



De la Rúa firmó la conmutación de penas y los presos de La Tablada levantaron la huelga de hambre. Obtendrán la libertad provisional a partir del 2002, pero la mayoría gozará de salidas transitorias

# Menos penas y fin del ayuno

Páginas/14/15

**Reclame su ejemplar de la colección ¡Arriba el Telón!**



**El murciélago de Strauss**  
especialmente adaptada para chicos



## Página/12

el país a diario

BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha 23 ENE 2001

Colec. 10355

Buenos Aires, sábado 30 de diciembre de 2000 - Año 14 - N° 4346  
Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
Opcional Revista con CD María Elena Walsh: \$6 - Opcional Agenda: \$6

### CRITICA

Después de la conferencia de prensa donde se presentaron en sociedad todos los decretos firmados ayer por De la Rúa, cada vez que algún periodista se acercaba con preguntas que saltaban de la curiosidad a la crítica, el vocero presidencial Ricardo Ostuni aprovechaba una anécdota como respuesta. "Esta mañana lo llamé a mi amigo Alfredo Bravo para ver cómo seguía de salud y, claro, como ya está bien, empezó a criticar todo. Así que yo le dije: 'Todo eso que decís está muy lindo pero... ¿cómo se hace?', ¿por qué no venís acá y me mostrás?'"

Bajan las nuevas jubilaciones desde los 300 pesos y sube la edad de las mujeres para el retiro. Oposición del Frepaso. También firmó la desregulación de las obras sociales y el Plan de Infraestructura

## De la Rúa firmó el decretazo previsional

Páginas/8/9

**6** Relatos, por J. M. Pasquini Durán

"Aguantaremos un año más", **12** por Julio Nudler

**2** Un verano caliente, por Mario Wainfeld

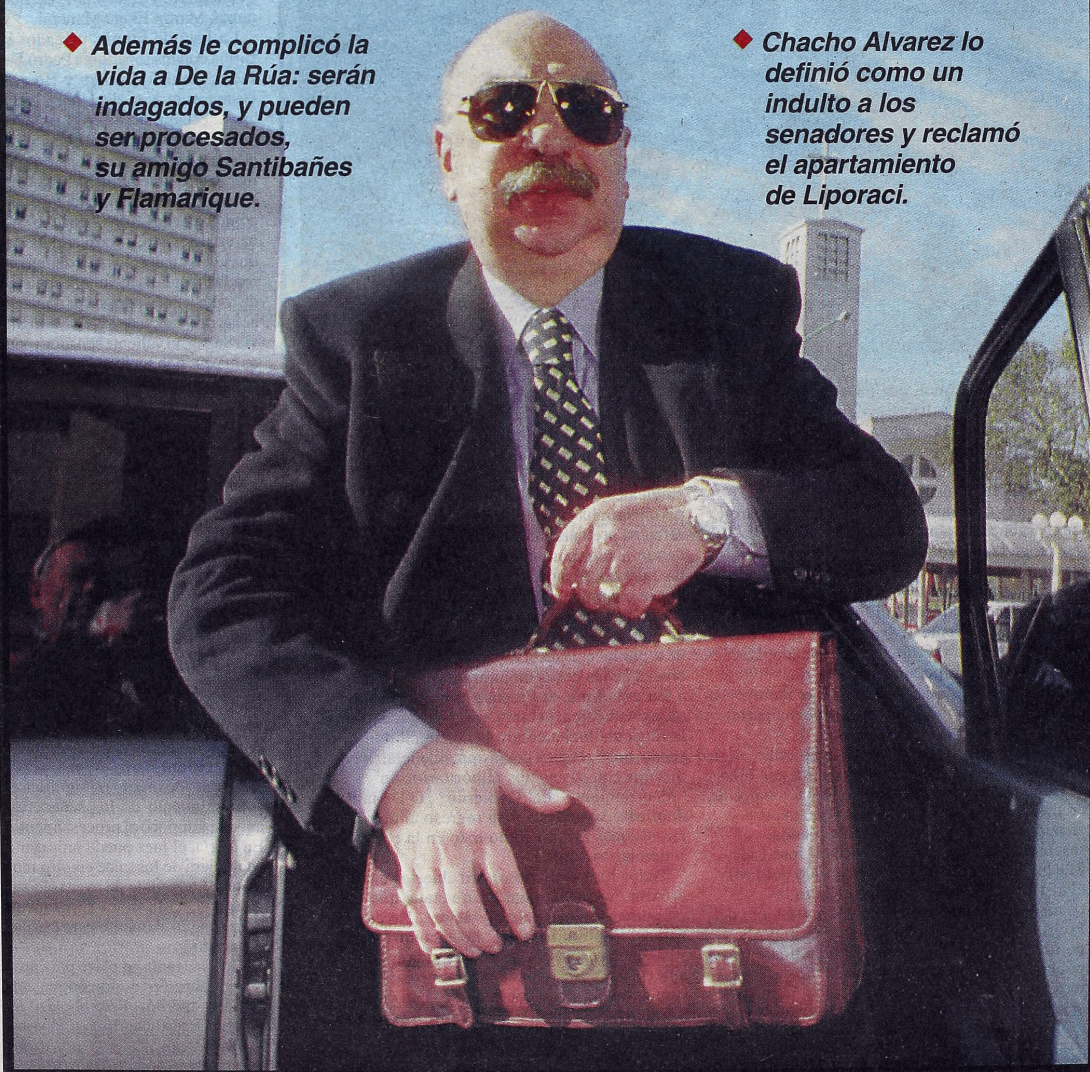
Adorno y la ESMA, por José P. Feinmann **36**

El juez Liporaci declaró "la falta de méritos" para los once senadores acusados por coimas. También dispuso careos, pero entre los denunciantes **Páginas/2 a7**

# QUÉ LES PUEDO COBRAR POR ESTO

◆ Además le complicó la vida a De la Rúa: serán indagados, y pueden ser procesados, su amigo Santibañes y Flamarique.

◆ Chacho Alvarez lo definió como un indulto a los senadores y reclamó el apartamento de Liporaci.



Gustavo Mujica



## OPINION

Por Mario Wainfeld

## Un verano caliente

El 29 de diciembre, un curioso día de fin de año plétórico de noticias espectaculares (desde las políticas hasta el gerenciamiento de Racing) detona un nuevo escenario al interior de la Alianza: el nacimiento de una ofensiva crítica del Frepaso. Dos serán los núcleos de conflicto: la corrupción en el Senado y la reforma previsional. Ambos se venían incubando, en ámbitos bien distintos y estallaron en una misma jornada.

**El Senado:** Carlos "Chacho" Álvarez emitió ayer una señal inconfundible: comenzó a escribir de puño y letra en su oficina de la Casa del Frente un comunicado, conducta que evocaba inevitablemente su renuncia del 6 de octubre. Acudiendo a un recurso usual en él, atribuyó a "la gente" un pensamiento que largamente comparte y cuya redacción final le pertenece: Liporaci indultó a los senadores. E hizo pública una primera decisión: promover el apartamiento de la causa del juez.

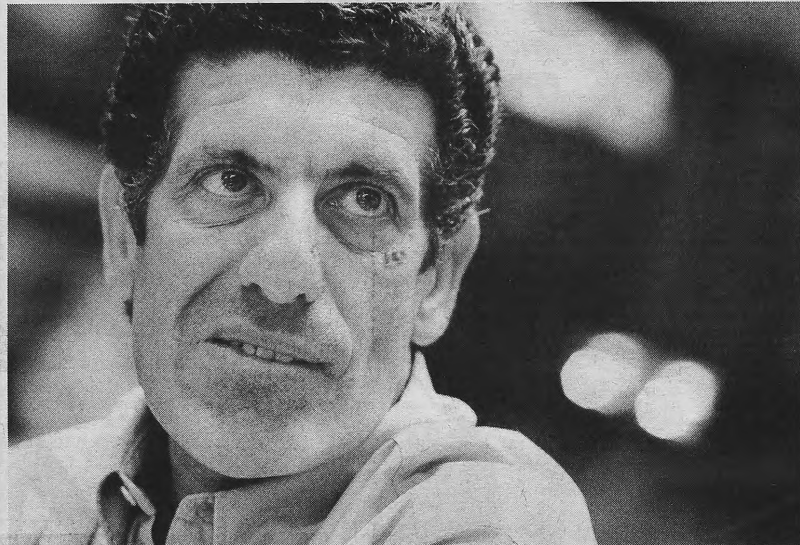
Pero ése no es el fin sino el principio. El jefe del Frepaso comenzó a imaginar con un puñado de sus allegados más cercanos algunas medidas más, incluida una campaña de su flamante Red de Participación Ciudadana (RPC) para oponerse a la reelección de senadores sospechados. O acaso a la reelección, tout court.

Álvarez sospecha que Liporaci tomó su decisión justo antes de la feria judicial a fin de medir sus repercusiones públicas durante enero y piensa aplicar para combatirlo un criterio análogo. Recuperar su pelea contra la

gobierno (De la Rúa mismo, su hijo Antonio, Fernando de Santibañes, Patricia Bullrich, el equipo económico y —con algunos matices— Chyrstian Colombo) tiene una lectura excesivamente triunfalista del blindaje económico. Juzga que apenas ha abierto una oportunidad, pero sin insuflar esperanza en la gente. Y que se está repitiendo un error cometido en el 2000 que es creer que la profecía de mejoras macroeconómicas darán aire al oficialismo. Este razonamiento fue expresado con énfasis por el vice al ministro de Economía en una charla telefónica sostenida a mediados de esta semana. Le deslizo que era necesario ponerse las pilas con medidas que se sintieran en la calle en abril o mayo del año que viene. Chacho sigue convencido de que Machinea debió dar las hurras tras anunciar el blindaje o —por lo menos— quedar como ministro de Hacienda derivando a otro el Ministerio de la Producción.

Los diputados frepasistas son, en materia jubilatoria, más chachistas que Chacho. No están dispuestos a bajarse de una postura de diferenciación respecto del conjunto de la Alianza. Es cierto que la mayor paloma del bloque (su jefe, Darío Alessandro) está fuera de la Capital, pero varios legisladores que consultó ayer **Página/12** se dividían entre halcones y superhalcones: los que pensaban en oponerse con todo a la reforma, aunasumiendo aliarse con el peronismo en la votación y los que atisbaban un horizonte de ruptura. "No es que queramos romper, ellos nos echaron"

Gonzalo Martinez



corrupción senatorial, que puso en el freezer tras su dimisión. A la crítica —más que posible, sensata— de que cometió un error por haber levantado el pie de ese acelerador, el jefe frepasista replica que el agravamiento de la situación económica y el riesgo de default posteriores a su salida del Gobierno lo dejaron sin márgenes para meter más ruido político. Tal vez tenga razón, tal vez le falte, tal vez ni siquiera esté totalmente convencido de que lo dice. En cualquiera de los casos ahora está seguro de que él mismo, el Frepaso y la RPC tienen un duro frente de batalla por delante en la denuncia de la corrupción del Senado. La ofensiva contra Liporaci es apenas una escaramuza dentro de esa guerra que incluye también en el bando adversario a buena parte del bloque radical.

**La reforma previsional:** Chacho está convencido de que es una sobreoferta que hizo el Gobierno a los organismos internacionales de crédito. Si se lo induce a pensar que —aun siendo así— ahora lo prometido es deuda, responde que Fernando de la Rúa y José Luis Machinea deberían haber conseguido del FMI el alivio de sacar esa reforma cuando las condiciones sociales fueran mejores. El jefe del Frepaso considera inadmisibles en términos políticos una nueva agresión al bolsillo de la población, en especial de la clase media, la tercera que se añade al impuestazo y al recorte salarial de los estatales.

Según el ex vice el disco duro del actual

dramatizaba ayer una importante figura del Legislativo, frentegrandista de la primera hora que no integra el núcleo de los "rebeldes".

**Horizontes para el verano:** al Gobierno se le viene un verano caliente. Las tres centrales sindicales se preparan a enfrentarlo. El peronismo ha encontrado en la objeción a la reforma previsional un mínimo común denominador para disimular su potente interna, las Fuerzas Armadas harán oír sordos ruidos por la conmutación de penas a los presos del MTP. Y lo que es peor —o, si se quiere, es caldo de cultivo de todas esas oposiciones—, la gente de a pie luce desesperanzada, poco dispuesta a creer que las cosas mejorarán.

En ese clima, el Frepaso se apresta a una ofensiva crítica. ¿Habrá puntos de acuerdo en la renacida lucha contra la corrupción senatorial? ¿Habrá gestos presidenciales como discutir con sus socios minoritarios un "relanzamiento" del Gobierno? ¿O De la Rúa duplicará su apuesta y su regreso al útero de su círculo más íntimo como hizo en la crisis de setiembre-octubre?

Todos los escenarios están abiertos en el próximo verano caliente. Un verano que despunta riesgoso para la Alianza. No es para menos. El último día del año encontró a De la Rúa en claros gestos de demostración de autoridad. Y a Álvarez entre su propia tropa, rumiando bronca y pensando más en cómo diferenciarse que en cómo volver a la Rosada o alrededores.

LIPORACI NO ENCONTRO

## Senadores

Por Martín Granovsky

Carlos Liporaci estableció ayer que no tiene elementos suficientes para dictar el procesamiento de once senadores por las coimas en el Senado, pero en cambio ordenó el careo de tres legisladores que se encargaron de denunciar los sobornos. La insólita resolución del juez de la casa grande tuvo un premio. Augusto Alasino, el poderoso ex jefe del bloque de senadores del peronismo, dijo que el magistrado fue "muy valiente". Y Jorge Agúndez, presidente actual de los senadores radicales, opinó que así se fortalecen las instituciones. O sea: aquí no ha pasado nada. Como para cubrirse, Liporaci anunció que interrogará al ex jefe de la SIDE, Fernando de Santibañes, y al ex ministro de Trabajo, Alberto Flamarique, cosa que inexplicablemente no hizo antes. Carlos "Chacho" Álvarez, que el 6 de octubre renunció tras una escalada contra la Cámara alta, dijo que la resolución del juez es "un indulto al Senado".

La lista de beneficiados incluye a los senadores Ramón Ortega, Emilio Cantarero, Eduardo Bauzá, Javier Meneghini, Alberto Tell, Angel Pardo, Raúl Galván, Ricardo Branda, Augusto Alasino, Alcides López y Remo Costanzo, al ex secretario parlamentario Mario Pontanaro y al secretario de Costanzo, Martín Fraga Mancini.

La lista de futuros careados se forma con los senadores Pedro Del Piero, Antonio Cafiero y Horacio Usandizaga. Una elección, en principio, ecuaníme: un frepasista, un peronista y un radical. Una elección, de verdad, para nada ecuaníme: los tres quedaron ajenos al sistema de gobernabilidad tarifada, como llamaba Carlos "Chacho" Álvarez al Senado, y con distintos matices personales, los tres denunciaron la existencia de un mecanismo de toma y daca para sacar o retacear la aprobación de leyes. Faltó Silvia Sapag, la valiente senadora neuquina que denunció a Cantarero por supuesto soborno para aprobar una nueva ley de Hidrocarburos, pero no hay que perder las esperanzas, que hay tiempo.

Consultas de **Página/12** en Tri-

**Plazos:** Liporaci tenía un plazo para procesar, sobreseer o indicar que aún no había méritos. Pero el plazo es flexible. Pudo haberlo estirado y no lo hizo.

bunales y entre los pocos senadores que ayer quedaban en Buenos Aires permitieron anoche reunir estas precisiones:

◆ La falta de mérito no significa el sobreseimiento de los senadores, aunque tampoco el procesamiento. En teoría, el juez puede procesar a cualquiera de los once en otro momento. La medida de ayer sólo supone que, hasta ahora, Liporaci no tiene ningún elemento para escalar el castigo.

◆ Liporaci tenía un plazo para procesar, sobreseer o indicar que aún no había méritos. Pero el plazo es flexible. Pudo haberlo estirado y no lo hizo.

◆ La indagatoria de Flamarique y

El cuestionado juez federal dictaminó la falta de mérito para los once senadores sospechados en la causa de los sobornos. Pero dispuso el careo de otros tres legisladores. Y citó al ex jefe de la SIDE, Fernando de Santibañes, y al ex ministro de Trabajo, Alberto Flamarique, para indagarlos.

De Santibañes no quiere decir que vaya a procesarlos. Sólo indica que antes no los llamó. Liporaci, con ellos, está atrasado, pero quizás supuso que poniendo a ambos en la misma resolución de los senadores quedaría en público como el juez que no tiene remilgos en investigar al Gobierno. Un juez justiciero.

◆ El problema no es lo que Liporaci escribió en su resolución, sino lo que no hizo antes. Con pericias y pesquisas, igual es difícil probar una coima. Sin pericias y pesquisas es directamente imposible. Y el juez declinó aceptar un puñado de medidas de prueba reclamadas por los fiscales Eduardo

ÁLVAREZ PEDIRA

"Fue un

Ayer por la mañana, Carlos "Chacho" Álvarez intentó eludir a los cronistas que hacían guardia en el bar Varela Vareli, donde habitualmente le sirven el desayuno. Cuando los móviles lograron interceptarlo, se encontraron con un hombre desconocido, con los dientes apretados, de silencio férreo y lágrimas en los ojos. Después se supo que Chacho ya sabía que Carlos Liporaci había dictado la falta de mérito para los once senadores sospechados de haber recibido sobornos a cambio de votar la Reforma Laboral. El escándalo se inició por una denuncia del propio Álvarez, y concluyó con su renuncia a la vicepresidencia de la Nación. "La decisión de Liporaci es vergonzosa", se quejó el frepasista, quien además confesó: "Siento que mi renuncia no sirvió para nada". El ex vice pedirá que el juez se aparte de la causa.

Horas más tarde, Álvarez distribuyó un comunicado, titulado "Indulto al Senado", en el que expresa:



MOTIVOS PARA PROCESARLOS POR LAS COIMAS

# sin ningún mérito

Freiler y Federico Delgado.

◆ Liporaci pudo haber distinguido, así fuera simbólicamente, la situación diferente de los senadores. Un ejemplo: no es lo mismo Cantarero, quien según la periodista María Fernanda Villosio le confesó la existencia de coimas, que Meneghini, nombrado al pasar en el famoso anónimo sobre los sobornos. Por fecha (la resolución engloba a todos el mismo día) y por contenido (no diferencia una situación de otra) el juez se abstuvo de distinguir matices. Los senadores sospechados dirán gracias y los otros quedarán injustamente sospechados.

Sin ninguna explicación razonable, el juez dejó de tomar medidas que ya podría haber adoptado.

Podría haber careado al correntino Angel Pardo con Antonio Cafiero. Pardo atribuyó haber escuchado de Cafiero acusaciones contra Genoud, contra Cantarero y contra De Santibañes. También contra Pontaquarto, un afil político de Genoud y puente de plata con Alasino. Otros careos posibles, que surgen de la sola lectura del expediente, podrían haber sido los de Eduardo Duhalde y Ramón Ortega.

En los fundamentos, el juez se amparó en un criterio sobre las coimas. Dijo que por un lado "debe lograrse determinar por una parte quién pagó, por qué medios, qué suma y origen de la misma, o en su defecto qué beneficio otorgó", y por otro lado "debe verificarse quién cobró, el destino del dinero o en su defecto qué beneficio obtuvo".

Recordó que él investiga sobre la base de artículos periodísticos, de un anónimo y de afirmaciones de testigos como Cafiero y Alvarez. Dijo también Liporaci que Cafiero mostró más convicción que datos, y que el ex vicepresidente declaró que desconocía las pruebas.

En otro apartado diferenció el cocheo pasivo del activo. El pa-

sivo se produce cuando uno paga y otro cobra. Para el activo alcanza con el ofrecimiento de dinero. Liporaci escribió que no hay ninguna constancia de que un senador haya recibido una coima, "sin perjuicio de lo que en definitiva resulte de las diligencias ya dispuestas".

En cambio, el juez le dio mucha importancia a una frase de Alvarez ("si hubo plata, salió del Gobierno") para pedir la citación indagatoria de Flamarique, sospechado de haber dicho la frase "a éstos los arreglamos con la Banelco", que el protagonista niega y testigos del sindicalismo confirman. En cuanto a De Santibañes, como la SIDE cuenta con fondos sin control de destino, también será interrogado.

Si Liporaci hoy no hiciera nada más y la causa se archivara tal como está, el resultado sería sólo po-

nunció a tiempo.

Chacho Alvarez, que resistía en nombre del Frepaso la reforma provisional, encontró un tema que le es muy propio, como la cruzada por la renovación política del Senado.

Liporaci tiene en sus manos un instrumento que no agotó. Puede hacerlo avanzar, con nuevas indagatorias o algún procesamiento, o dejarlo como está.

El descrédito del juez es indiscutiblemente muy amplio. La falta de mérito fue interpretada ayer por la población como un sobreseimiento. Y sólo en parte esa confusión puede achacarse a la falta de conocimiento jurídico. La verdad es que la percepción popular va por otro lado: la seguridad de que no hay presión política sobre el Senado, y de que Liporaci está lejos de representar el largo brazo de la Justicia.

**Sistema: Los más favorecidos fueron los senadores, y dentro de ellos los senadores peronistas que integraban o integran el sistema dominante en el Senado.**

lítico y podría ser leído según algunas claves como las que siguen.

Los más favorecidos fueron los senadores, y dentro de ellos los senadores peronistas que integraban o integran el sistema dominante en el Senado. Son importantes para el futuro de Liporaci. Podrían ser cruciales en el desarrollo de la acusación contra el juez por enriquecimiento ilícito que tramita otro juez federal, aunque prestigioso: Gabriel Cavallo.

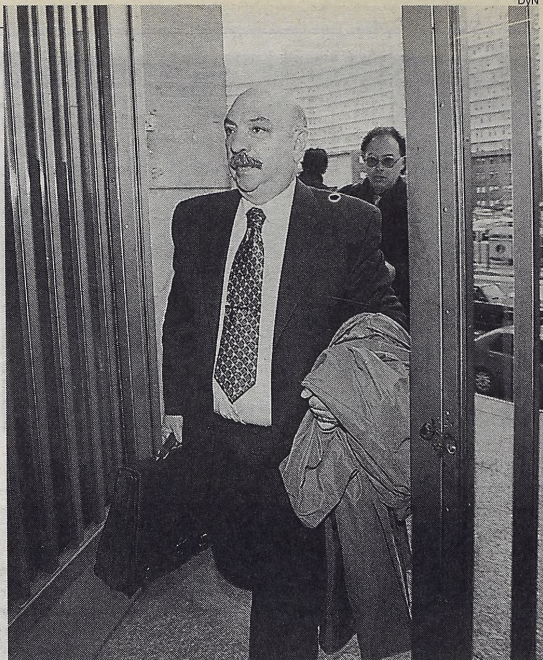
El Gobierno, que en el tema del Senado no puso fuerza ni empeño, de cualquier manera corre el riesgo de perjudicarse por las citaciones de De Santibañes, el mejor amigo del Presidente, y Flamarique, que fue el mejor negociador de Fernando de la Rúa hasta que tensó demasiado la cuerda y no re-

para aseverar que hubo sobornos, ahora llamativamente dictamina la falta de méritos de los senadores."

◆ "Ahora mucha gente va a comprender el significado pleno que tuvo el gesto (su renuncia) de no haber pactado con este sistema de impunidad que hoy queda al descubierto."

Alvarez declaró después que la resolución judicial "genera una suerte de confirmación en la conciencia de nuestros compatriotas de que cuando se investigan cuestiones que tienen que ver con el poder, o con sectores importantes de la clase política, generalmente nunca pasa nada."

Y agregó: "Esto de que no pasa nada es lo que la gente siente desde hace casi diez años en la Argentina, lo que sintió durante toda la época menemista". El titular del Frepaso concluyó: "Sigo creyendo en que se puede desmontar este sistema, aunque pensaba que iba a ser más rápido de lo que es, pero habrá que seguir dando la batalla para terminar con este sistema de impunidad".



Liporaci no tiene elementos para procesar a los senadores. No obstante, citó a De Santibañes y a Alberto Flamarique.

Feliz Año  
2000

QUE EL JUEZ SE APARTE DE LA CAUSA

## indulto al Senado"

◆ "La decisión del juez Liporaci es vergonzosa. Ya habíamos señalado el clima de impunidad imperante en el tema de los sobornos del Senado, donde por un lado no hubo la sanción política que hacía falta y por el otro lado se dejó todo en manos de una Justicia altamente sospechada."

◆ "La desprotección de la ciudadanía es total. Nadie puede creer que en el Senado no ocurrió lo que la sociedad percibe que pasó, y otra vez el descrédito y la degradación institucional vuelven a instalarse como un lugar común. Flaco favor les hace el juez Liporaci a las instituciones, en tanto la incredulidad y el prestigio político se refuerzan cada día más."

◆ "Esta decisión va a ser claramente interpretada por muchos como un canje de favores entre un juez sometido a una investigación por enriquecimiento ilícito y los senadores sospechados de haber cobrado por aprobar la ley de empleo."

◆ "El juez que el 2 de septiembre de 2000 declaraba públicamente que tenía 'indicios graves y concordantes'

**Abone todas sus compras con American Express.  
Y reciba el 2000 de regalo.**

Porque cada compra que abone con American Express hasta el 28 de febrero de 2001, participa automáticamente en un sorteo especial.  
¿El premio? La acreditación total de sus compras realizadas con American Express durante todo el 2000.  
Así es: American Express le regala el 2000.

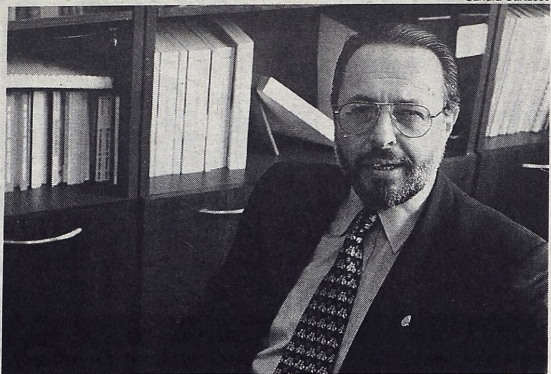
**Por eso, cuanto más utilice American Express, más chances tendrá de ganar.  
Esta es la mejor manera de recibir el año. El que ya pasó.**



PROMOCIÓN VÁLIDA PARA TODO EL PAÍS DESDE EL 12/11/00 HASTA EL 28/02/01. SIN OBLIGACIÓN DE COMPRA. CONSULTE BASES Y CONDICIONES AL 0-800-888-1661 DE 9 A 18 HS., O EN ARENALES 707. PB.



Sandra Carlasso



El senador frepasista Pedro Del Piero, sorprendido y preocupado. Dice que para el juez no hay sobornados, pero busca sobornadores.

# "Temo que se prepare una acusación contra Cafiero"

Por Felipe Yapur

▲ Pedro Del Piero, el único senador que tiene el Frepaso, se sorprendió cuando se enteró del desprocesamiento dictado por el juez Carlos Liporaci a los once miembros de la Cámara alta sospechados en la causa por sobornos durante el tratamiento y aprobación de la Ley de Refor-

ma Laboral. Superada la sorpresa, Del Piero consideró que en principio la decisión del magistrado es "incomprensible" porque el senador Emilio Cantareiro, uno de los principales acusados, "se autoincriminó".

—Me sorprendió y al mismo tiempo me pareció insólita la decisión porque dicta una falta de mérito a situaciones que no están acla-

radas. Y termina desprocesando a senadores, por lo que se entiende que no hay sobornados.

—El juez, también, ha llamado a declarar a ex miembros del Ejecutivo.

—Bueno, esto hace más contradictoria la decisión de Liporaci porque no se entiende que, tras determinar la no existencia de sobornados, ahora cita a indagatoria a Fernando de Santibañes y a (Alberto) Flamarique. ¿Acaso ahora está buscando sobornadores? No sé, me pregunto.

—¿Por qué cree que Liporaci toma esta decisión el último día antes de la feria judicial?

—Primero reinstala el tema que prácticamente había desaparecido de los medios. Pero por sobre todo, hay que tener en cuenta un detalle más que importante: al dictar la falta de mérito de estos senadores permite a dos de ellos, (Augusto) Alasino y (Ricardo) Branda, retornar al Consejo de la Magistratura, organismo que —como sabe todo el mundo— lleva adelante el juicio político contra Liporaci.

—¿Cree que se trata de una señal del juez a estos senadores?

—No puedo afirmarlo.

—Otra medida adoptada por el juez es el careo del senador Antonio Cafiero con usted y los legisladores Silvia Sapag y Horacio Usandizaga. ¿Por qué esta decisión?

—El careo de nosotros tres con Cafiero me sorprende mucho. Temo que se esté preparando una acusación contra Antonio por falso testimonio. Digo esto ante la posibilidad que se produzcan algunas diferencias entre nuestros testimonios y el de Cafiero.

—Si los sobornos generaron una condena unánime de la sociedad al Senado, ¿qué pasará ahora con la decisión de Liporaci?

—Creo que hay dos puntos muy importantes. Por un lado quedó demostrado que la gente no se equivoca y es necesario profundizar nuestro discurso sobre la otra forma de hacer política. Pero por otro lado, estoy seguro de que más allá del final de esta causa, lo real es que la denuncia de sobornos abrió otras causas, como la de enriquecimiento ilícito, que profundizará el proceso de transparencia del Senado.

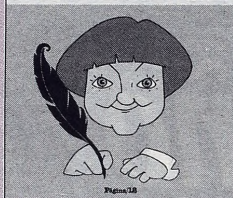
## El proceso contra Massat

▲ La Cámara Federal de Rosario ratificó la competencia del fuero para investigar si el senador nacional Jorge Massat (PJ, Santa Fe) se enriqueció ilegalmente y encomendó la tarea al conjuer federal de esta provincia, Eduardo Tejerina. La resolución fue adoptada en una causa que pesa sobre Massat desde mayo de 1999. Tejerina, después de la feria de enero, deberá decidir si llama a prestar declaración indagatoria a Massat y a la esposa de éste, Liz Aurelia Fiant, según solicitó el fiscal federal ad hoc, Alejandro Luengo. El Ministerio Público entiende que debe profundizarse la investigación sobre la "situación patrimonial" del legislador y su círculo de allegados.

# María Elena Walsh para chicos y grandes

Una colección de 3 cds con sus mejores canciones.

María Elena Walsh



Serenata para la tierra de uno

Como la cigarra

Barco quieto

Canción de caminantes

Requiem de madre

El Juglar

Vals municipal

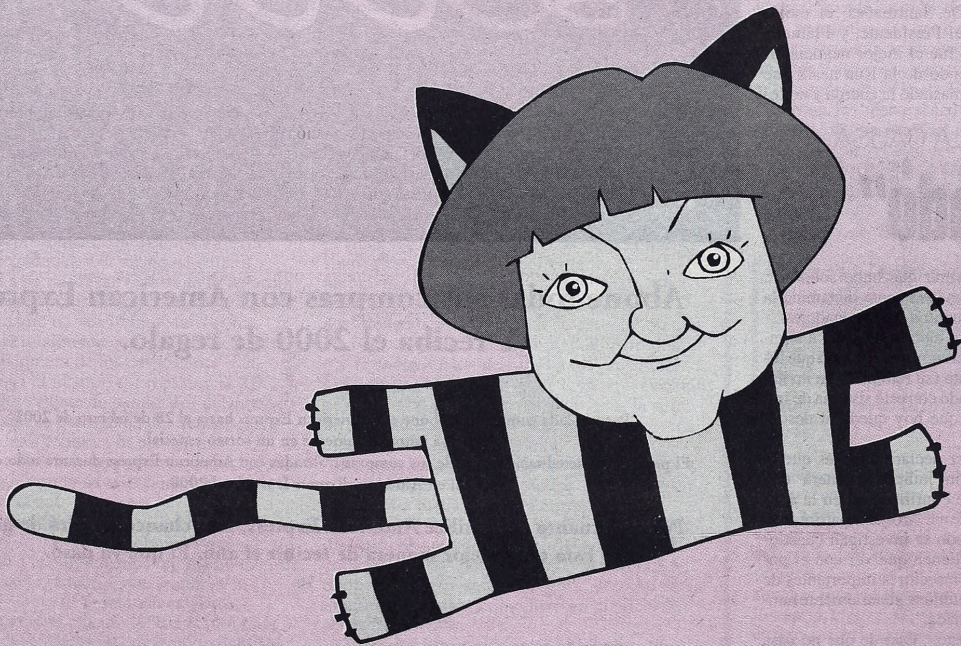
El señor Juan Sebastián

Balada de la mariposa

El viejo varieté

Los ejecutivos

El señor Ravel



Mañana, el cd n°3 de la colección - compra opcional \$6.

**Página/12**



ALEGRIA EN EL PJ POR EL FALLO DE LIPORACI

# "Hay que respetarlo"

El presidente del bloque de senadores justicialistas dice que cree en la Justicia, que no descarta un desagravio y que ahora "hay que investigar de dónde salieron las denuncias" de coimas.

Por Fernando Almirón

José Luis Gioja sucedió a Augusto Alasino como presidente del bloque de senadores justicialistas cuando las denuncias por supuestos sobornos instalaron al enterrriano en la cresta de la escandalosa denuncia. Gioja fue quien desde un inicio impulsó la salida judicial de la crisis y respaldó la modificación de la ley de fueros con lo que el juez pudo indagar y procesar a los 11 senadores sospechados de coimeos. "Ahora hay que respetar el fallo de la Justicia", aseguró ayer. Gioja, ¿usted cree que con la resolución del juez Carlos Liporaci se hizo justicia en el caso de

**Consejo:** Hay que creer en la Justicia. Hacemos mal cuando ponemos todo bajo sospecha, al Congreso, al Poder Judicial, a las instituciones.

presuntos sobornos en el Senado?

Nosotros nos propusimos una consigna para este caso, que fue poner toda nuestra colaboración para que se sepa la verdad, facilitar en todo la tarea de la Justicia. En ese sentido impulsamos en el cuerpo una modificación en la ley de Fueros para que ningún legislador pudiera ampararse en ellos para evitar ser indagado e incluso procesado por un juez. También abrimos el Congreso para que la Justicia dispusiera con libertad los allanamientos que creyera convenientes para la causa.

¿Ahora se vienen los actos de

CRISTINA KIRCHNER, DIPUTADA

## "Impunidad asegurada"

Por F. A.

"Carlos Liporaci estuvo siempre acompañado por la corporación política", señaló la diputada santacruceña Cristina Fernández de Kirchner, que se pregunta si no se podrá apelar la resolución del juez que desprocesó a once senadores sospechados de corrupción.

¿Qué opina de la resolución de Carlos Liporaci?

Que este juez no estuvo solo a la hora de llegar a su conclusión, seguramente estuvo acompañado por buena parte de la corporación política. Tendría que haber anunciado la resolución un día antes, el 28 diciembre, que es el día de los inocentes.

¿A qué se refiere?

Esto es el resultado de varias etapas. La primera consistió en promover la Ley de Fueros, una legislación que en realidad sirve para que los legisladores hagan como que se someten a la Justicia. Pero que en realidad no sirve más que para otra cosa que asegurarse su impunidad.

¿En qué situación queda

desagravio para los senadores sospechados de haber recibido sobornos?

No sé si será así como usted lo sugiere, pero sin lugar a dudas todo este tema dejó malas heridas en la carrera política de muchos de los acusados. Yo creo que ahora deberíamos investigar dónde nacieron las denuncias y qué se buscó generar con ellas.

Liporaci citó ahora a Fernando de Santibañes y Alberto Flamarique por un presunto cohecho que para el magistrado no quedó demostrado. ¿Es curioso, no?

No sé, no soy abogado y no tengo otra alternativa más que creer en la Justicia, en su fallos.

¿Cree que Antonio Cafiero se equivocó al impulsar la investigación?

Antonio es un hombre con una trayectoria política que merece el respeto de todo justicialista. No podría decirle si él se equivocó o no, no quiero juzgar a nadie, no soy quién para hacerlo. Pero estoy seguro de que hay que preservar la unidad del bloque y que todos juntos nos tenemos que poner a trabajar.

¿La sociedad interpretará el fallo como un acto de justicia?

Hay que creer en la Justicia. Hacemos mal cuando ponemos todo bajo sospecha, al Congreso, al Poder Judicial, a las instituciones. No creo que debamos alentar el descreimiento y por eso nosotros facilitamos plenamente la investigación. Justamente para que no haya sospechas.

Retornarán a la escena senadores que dieron un paso al costado a raíz de la crisis, como Augusto Alasino, a quien usted reemplazó como presidente del bloque justicialista.

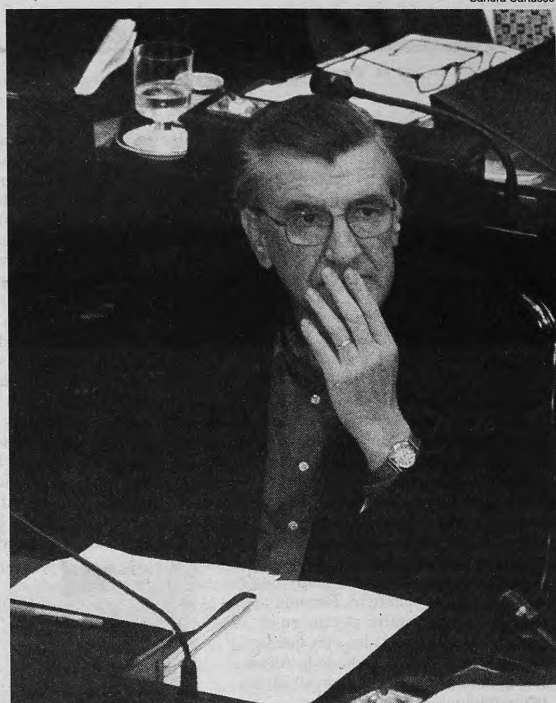
Si usted sugiere que Alasino volverá a ocupar la jefatura del bloque, desde ya le anticipo que no, porque en realidad el recambio de la mesa de conducción ya se hablaba antes de las denuncias de los sobornos.

Sin embargo Alasino nunca abandonó el despacho de presidente.

Y se quedará ahí hasta que venza su mandato, mientras que yo presidiré la bancada desde mi propio despacho. No necesito de honores, así como tampoco creo que tengo que usar corbata para hacer mi trabajo.

Al final no pasó nada, podrán pensar muchos.

A mí me parece que lo que pasó fue demasiado.



Para José Luis Gioja, lo que pasó en Senadores "fue demasiado". "Este tema dejó malas heridas en la carrera política de muchos."

JORGE AGUNDEZ, JEFE DEL BLOQUE RADICAL DEL SENADO

## "Puede haber sorpresas"

Por F. Y.

Era la única autoridad presente en la Cámara alta mientras las radios y las agencias de noticias anunciaban el desprocesamiento de los senadores sospechados de haber recibido sobornos para aprobar la reforma laboral. Al igual que su colega frepasiista (ver página 4), el jefe del bloque del radicalismo Jorge Agúndez se sorprendió con la decisión del juez Carlos Liporaci. Sin embargo, antes que ofuscarse por la determinación del magistrado, Agúndez prefirió calificar la resolución de "satisfactoria" al tiempo que aseguró que siempre creyó en la inocencia de los tres senadores radicales involucrados en la causa.

Agúndez es el tercer presidente que tuvo la bancada oficialista en el transcurso de este año. El senador puntano llegó al cargo luego de que el presidente Fernando de la Rúa obligara a dimitir al riojano Raúl Galván, envuelto en el escándalo de los sobornos, y tras un corto paso del misionero Mario Losada antes de que se transformara en el virtual vicepresidente de la Nación debido a la renuncia de Carlos Álvarez.

No puedo negarlo. Me sorprendió la decisión. Pero entiendo también que el juez debía tomar una resolución debido a que se le vencían los plazos procesales", afirmó Agúndez antes de agregar que "a lo mejor el juez no encontró pruebas para acusar". Una sonrisa se extiende en el rostro del senador cuando opina del desprocesamiento de los legisladores radicales Galván, Alcides López y Javier Meneghini: "No tenía la más mínima duda de que los senadores radicales que estaban en la causa eran inocentes", dijo.

¿No le llamó la atención la decisión del juez?

Mire, en primer lugar hay que respetar la decisión de la Justicia. Respetar la división de los poderes, pero por sobre todo, hay que saber esperar porque los fiscales que actúan en la causa todavía pueden apelar. Hay todo un camino por reco-

rrer y es preciso que se cumpla con cada una de esas instancias. Hay que esperar la apelación de los fiscales, luego aguardar la resolución de la Cámara y por último la Corte. Sólo así la gente podrá recuperar su confianza en la institución Senado.

Pero la gente en la calle cree realmente que hubo sobornos.

No lo dudo. La gente dice que pasó algo. Además la sociedad no

**Paciencia:** "Hay que esperar la apelación de los fiscales, la resolución de la Cámara y la Corte. Sólo así la gente podrá recuperar su confianza en el Senado".

confía en la resolución del juez porque él también está sospechado. Pero hasta que el Consejo de la Magistratura no dicte una resolución, Liporaci continúa siendo el juez de la causa. Por eso es preciso confiar en la Justicia.

¿Usted cree que no había pruebas como para continuar con la investigación?



Agúndez no puede negar que le "sorprendió la decisión". Su satisfacción es por sus tres colegas radicales.



## PANORAMA POLITICO

Por J.M. Pasquini Durán

Desde el final de la dictadura militar en 1983, cada gobierno surgido de las urnas eligió un relato para describir su propia gestión. La administración de Raúl Alfonsín se hizo cargo de la "transición política" y la "estabilidad democrática", en cuyo nombre realizó el juicio a las Juntas Militares y luego dictó el punto final y la obediencia debida. El de Carlos Menem se aferró a la reorganización económica, las privatizaciones del patrimonio público y la convertibilidad financiera. Ninguno de los dos llegó a la Casa Rosada con el discurso puesto ni lo redondeó durante el primer año de gestión, pero tampoco tardó mucho más en hacerlo propio. Si el gobernante no define una identidad, lo harán sus adversarios. Fernando de la Rúa pareció comprenderlo cuando, en plena campaña, aprovechó un rasgo que le atribuían con sentido peyorativo ("dicen que soy aburrido") para invertirlo en su beneficio. Fue una ocurrencia publicitaria, porque en el plano de las promesas los ejes que le darían sentido a la gestión de la Alianza serían la transparencia administrativa y la reparación social.

Hoy, en el comienzo del nuevo año, el segundo de los cuatro de su mandato, carece de identidad. Perdió la que había construido en 1999, pero tampoco la reemplazó por otra que haya elegido a voluntad, así fuera la opuesta a la anterior. En ese hueco, se multiplicaron las definiciones elaboradas por los demás, por lo general con un fuerte acento crítico, provocando confusión y desconcierto entre propios y extraños. Sin la energía ni la claridad de un relato de la realidad, la imagen de su administración es la de una nave sin timón, sujeta al capricho de las corrientes y los vientos, incapaz de ofrecerle al pasaje y a la tripulación la certeza de un destino predeterminado. La previsibilidad, tan presente en la retórica oficial como una condición de virtud, brilla por ausencia.

Aun los trámites de cada decisión tienen tantos vaivenes que hasta los proyectos oficiales, así sean enunciados por el Presidente, son materia de controversia abierta en interminables conciliábulos. Algunos publicistas oficiales quieren atribuir el estilo indeciso y las imprecisiones a la obsesión presidencial por obtener la mayor conformidad posible de las opiniones que le interesan. No es esa la impresión generalizada sobre la obra de gobierno, ya que la mayoría del pueblo siente que sus opiniones pesan muy poco en los negocios públicos y en la actividad de los políticos, percibidos como miembros de una corporación cerrada que obedece a normas mafiosas de autoprotección. Justa o no, esa sensación acaba de ser confirmada por el juez federal Liporaci, que dictó la "falta de méritos" para los once senadores imputados en el expediente sobre sobornos pagados a cambio de la aprobación en el Senado de la reforma laboral auspiciada por el Gobierno nacional. Como era de esperar, el ex vicepresidente condenó la decisión porque confirma "la impunidad política y jurídica". No abrió juicio, en cambio, sobre las demás decisiones que se anunciaron ayer en la Casa Rosada.

El fallo, previsible pero lo mismo desalentador en tantos sentidos, provino de un juez que está investigado, a su vez, por sospechas de enriquecimiento ilegítimo. En tanto los tribunales no sean depurados como corresponde, "judicializar" la política obtiene estos resultados. No en vano una de las frases favoritas de Menem, cada vez que lo golpeaban denuncias de corrupción en su gobierno, era "que la Justicia decida". Por eso mismo, los méritos que faltaron en el expediente judicial

terminarán opacando todavía más la obra de gobierno, justo cuando la Casa Rosada pretendía sonar de fiesta por el llamado "blindaje financiero" y la decisión de emitir cuatro decretos de necesidad y urgencia que, en las mesas de arena de la Casa Rosada, venían a sustituir la voluntad remisa del Senado que controla el PJ y a desmentir la falta de autoridad firme y decidida. Salvo el decreto que promueve un plan de obras públicas, los tres restantes serán motivo de renovadas polémicas, con frentes de oposición ya determinados. La desregulación de obras sociales provocó el anuncio anticipado de la oposición gremial, en tanto que la reforma del régimen de jubilaciones cuenta con el rechazo del Frepaso, principal socio de la Alianza. En cuanto a la conmutación de penas para los detenidos por el asalto del cuartel de La Tablada tampoco alcanza a satisfacer por completo a los interesados directos, que esperaban la

contrario, sus miembros fundadores siguen desgranándose en direcciones diferentes, porque cada vez son más los que descreen de esos pronósticos renovadores.

Lo acaba de reiterar la declaración que suscribieron, entre otros, la radical Elisa Carrió y el socialista Alfredo Bravo, que propicia un movimiento titulado "Argentinos por una República de Iguales" (ARI): "En pocos meses, el Gobierno dilapidó gran parte del impulso obtenido con la victoria de octubre. La obsesión por la gobernabilidad, entendida en los términos en que la plantean el establishment y los funcionarios menemistas, condujo rápidamente a una licuación del poder y a la aceptación sin más de ese pliegue de condiciones, que poco tiene que ver con el cambio y mucho con la persistencia de las condiciones heredadas de diez años de menemismo".

Rafael Yonhai



## RELATOS

libertad inmediata, aunque alcanzó para que terminaran el ayuno de cuatro meses.

Por lo pronto, un grupo de legisladores, Alicia Castro y Ramón Torres Molina, entre otros, anunció ayer mismo que presentará un proyecto de ley para anular por inconstitucionales las modificaciones al régimen de jubilaciones. En opinión de este núcleo, "quien gobierna por decretos de necesidad y urgencia se opone a la construcción de consensos", recordando de paso una opinión que compartía De la Rúa cuando en la Casa Rosada moraba Menem. El Presidente y también Chacho Álvarez señalaron, cada uno por su lado, que con el segundo año de gestión llegaba una "nueva etapa" y que, esta vez sí, la Alianza recuperaría los compromisos con la Nación que había asumido antes de ganar las elecciones en octubre de 1999. Los decretos anunciados, por lo pronto, están lejos de recuperar la cohesión de la Alianza y, por el

No se trata, en efecto, de la mera apariencia ni de la falta de sustancia en el discurso sino de opciones concretas que están determinando las políticas públicas. "El tan meneado desencanto con la política no se nutre sólo de la evidencia de que muchos funcionarios usufructúan del poder para su provecho personal. Deviene también de su incapacidad para transformar la vida cotidiana de las personas, de la ausencia de proyectos capaces de convocar a las fuerzas más dinámicas e innovadoras de la sociedad, y de representar las aspiraciones de los postergados y de los excluidos, siempre postpuestas en nombre de la implacable razón de mercado", aseguran los ARI en la citada declaración.

La discusión de fondo, en definitiva, se refiere a la concepción de la democracia como sistema. A propósito del tema, el secretario general de las Naciones Unidas, Kofi Annan, hace dos meses, presentó un informe sobre "los esfuerzos realizados por los gobiernos

para promover y consolidar las democracias nuevas o restauradas", en el que considera a la democracia como "un proceso complejo y multifacético" y propone un enfoque para valorarla que incluya la "buena gestión pública (governabilidad), que sea participativa, transparente, responsable de su gestión, y que promueva el imperio y la igualdad ante la ley; condiciones pacíficas que permitan que los individuos se sientan protegidos y pueda florecer la sociedad civil...". No son los aspectos formales de las definiciones las que importan, en definitiva, sino la acción práctica de todos los días, la simple cuenta de cuántos se benefician y cuántos se perjudican con cada decisión de un gobierno en democracia. Al fin y al cabo, todo sistema puede calificarse por el valor que le otorga a sus ciudadanos en la calidad y cantidad de decisiones que son de interés general. No hay capital más importante que lo que se conoce como el "capital social", superior a cualquier variable de pura economía, que consiste en los valores, la capacidad de asociarse en todo tipo de organizaciones, el respeto por las diferencias, la solidaridad colectiva y otros índices que resultaron de varios años de estudios históricos y culturales de universidades tan prestigiosas como Harvard, en los que se demostró que el capital social puede vencer las dificultades de un país, no importa la dimensión de los obstáculos, para gestar un futuro mejor.

Ese capital social pierde valor, por ejemplo, cuando la falta de trabajo afecta a porcentajes tan elevados como los de la Argentina, porque también está probado que cuando el desempleo se estira en períodos prolongados, se produce en los afectados lo que llaman los expertos "vergüenza sociológica". El desocupado pierde autoestima, y se retrae socialmente, a un punto que lo incapacita a veces hasta para seguir buscando trabajo por temor a recibir más negativas que lo inferiorizan. Ese tipo de actitudes permite, en determinadas circunstancias, que avancen los abusos sin que se produzca la resistencia que podría esperarse. Basta repasar la situación de los jóvenes, una fuerza que por naturaleza debería estar en la primera línea de esa resistencia, para entender la complejidad del problema.

En datos oficiales: el 45 por ciento de los jóvenes activos —que trabajan o buscan hacerlo— no llega a la escuela secundaria, y mientras menor es la educación recibida, menores son las oportunidades de conseguir empleo. Los jóvenes reciben un ingreso promedio de \$ 2,30 por hora o \$ 324 por mes, pero el 94 por ciento de los trabajadores entre 14 y 17 años y el 62 por ciento entre 18 y 21 años no gozan de beneficio laboral alguno (*Revista de Estudios de Juventud N° 1*, mayo/00). Sin contar a la multitud de desocupados que han perdido hasta la esperanza de encontrar un destino fértil. No es casual que sean jóvenes de clase media, acosados por la falta de confianza en el futuro, los que se agolpan en los consulados extranjeros o se lanzan a la aventura para escapar de la frustración. Los que no tienen ni siquiera esa posibilidad, caminan por el borde de la violencia o del abandono, azotados por el alcohol y las drogas. Así, no hay ninguna posibilidad de acumular "capital social" que saque al país de su decadencia, aun con los errores y las defecciones de sus gobernantes. Aquí es donde acaban los devaneos ideológicos o los relatos inconclusos o falseados: ningún año será nuevo mientras la sociedad argentina tolere que la condición humana sea un valor subalterno en la preocupación de sus dirigentes. Ojalá que el próximo sea un año nuevo.



LA LÓGICA DE LA DECISION DE LIPORACI

# El acusado se defiende

Todos vinculan la sentencia con la acusación por enriquecimiento ilícito que afronta el juez en el Consejo de la Magistratura.

Hay quien interpreta que Flamarique y Santibaños son sus "rehenes".

Por Irina Hauser

“Es muy valiente”, describió el senador justicialista Augusto Alasino al juez Carlos Liporaci, quien dictó su falta de mérito y la de otros diez legisladores sospechados de haber recibido coimas para votar la reforma laboral. Con menos presión judicial, Alasino podrá volver a sentarse en los debates de la Comisión de Acusación del Consejo de la Magistratura, órgano que inició un proceso de juicio político contra Liporaci por supuesto enriquecimiento ilícito. Casi todos los comentarios que circulaban ayer en los tribunales y entre funcionarios de gobierno, encontraban relación entre la resolución del juez y la acusación que la Magistratura formalizaría para su destitución en febrero. El llamado a indagatoria al ex ministro de Trabajo Alberto Flamarique y al ex jefe de la SIDE, Fernando de Santibaños fue calificado por miembros del Ministerio de Justicia como una toma “de dos rehenes”. Este desenlace del “caso de los sobornos” irritó a los fiscales que lo investigan, que esperaban una mayor producción de pruebas y piensan apelar en febrero.

La iniciativa de Liporaci desató, inevitablemente, hipótesis múltiples sobre sus verdaderas intenciones. Su resolución reavivó enfrentamientos en la coalición gobernante. También complace a los peronistas, sus antiguos aliados que impulsaron que fuera nombrado juez federal en 1993. Pero circula otra teoría. “La falta de mérito no implica que nos dejen de investigar, puede ser una estrategia del juez para mantenernos presionados y que no propiciemos su juicio político”, le dijo el senador Alcides López a un compañero de cuerpo.

A pesar de que cuando comenzó la investigación Liporaci dijo que tenía indicios claros de que habían existido sobornos, cambió de opinión y en sólo veinte carillas afirmó que no hay pruebas de que los senadores hayan recibido “a cambio del voto favorable al momento del tratamiento del proyecto de reforma laboral, alguna suma dineraria y/o ddiva y/o beneficio”. Añadió que dos testimonios fundantes de la pesquisa, el de Antonio Cafiero y el del ex presidente Carlos “Chacho” Álvarez, tampoco aclararon nada.

Aun con tan concluyente comentario, citó como sospechosos a Flamarique y a De Santibaños. Recordó que según los testimonios de los sindicalistas Hugo Moyano, Víctor De Gennaro, Juan Manuel Pañacios y Saúl Ubaldini, el ex ministro de Trabajo dijo en una cena “a los senadores los arreglo con la Banelco”. En cuanto a De Santibaños, argumentó que recibía para la SIDE sumas de dinero sobre las que no se exige rendición, ergo, “habría contado con los medios para coadyuvar a la comisión del ilícito investigado”.

“Es difícil pensar que el juez tenga pruebas de que alguien pagó si dice que no las tiene de que alguien haya cobrado. Se quedó con dos rehenes para que no lo echen de la Jus-

ticia, evidentemente esto está arreglado”, dijo un alto funcionario ministerial. “Si fuera inteligente, no llamaría a nadie a indagatoria sino que acumularía más pruebas”, agregó.

Más pruebas es lo que venían pidiendo los fiscales Eduardo Freiler y Federico Delgado quienes se quejan por todo lo que Liporaci no hizo: un careo entre Cafiero y Angel Pardo, otro entre los sindicalistas y un pedido de declaración testimonial de Carlos Menem y Carlos Ruckauf, entre otras cosas. Freiler y Delgado apelarán y para eso tienen tiempo hasta el 5 de febrero. Creen, comentó uno de sus colaboradores, que algunos senadores exculpados deberi-

an ser indagados. Que las pruebas contra Flamarique no serían sólidas y que en el caso de De Santibaños se omitió citar datos claves sobre las cuentas secretas de la SIDE.

Cuando reanude sus sesiones —en un mes—, el Consejo de la Magistratura seguramente volverá a contar con la presencia de los justicialistas Ricardo Branda y Augusto Alasino, que se habían excusado por todo el escándalo. Alasino, si quiere, podría votar sobre el pedido de juicio político contra Liporaci en la Comisión de Acusación. Branda podría hacerlo en el plenario. Aunque sus opiniones no definirán el futuro laboral del juez, sin duda alterarán el clima. Por



El plenario del Consejo de la Magistratura espera a Liporaci.

Es posible que lo integren dos de sus ex acusados: Branda y Alasino.

el momento, cinco de los siete miembros de Acusación creen que Liporaci debe ser destituido en relación con su supuesto enriquecimiento ilícito. Pero la decisión de elevar la acusación fue postergada para febrero. Para ese entonces, presidirá la comisión la menemista Lelia Chaya. En ese cargo podrá controlar la agenda de los encuentros y tendrá voto doble si hay empate o alguna ausencia. El origen de la fortuna de Lipora-

ci también es analizado por la Justicia penal a partir de que este año se compró una casa valuada en más de un millón de dólares. En 1996 tuvo otra causa por enriquecimiento. Por muchos de sus fallos fue cuestionado por la Cámara Federal. Y, hay que recordar, fue el juez a quien la Corte Suprema perdonó aunque pinchó el teléfono de un empleado de su juzgado y quien liberó al banquero Raúl Moneta.

## Inversiones Galicia

# PlazoPlus


## El plazo fijo de Banco Galicia



El especialista en inversiones le asegura un excelente rendimiento.

- Rentable
- Seguro
- Precancelable

Llame hoy al Centro de Inversiones Galicia  
0-810-444-6666  
www.e-galicia.com

Banco Galicia   
A usted lo beneficia





El presidente Fernando de la Rúa entrando a la Rosada el día en que firmó 5 decretos.

"Es evidente que el Presidente decidió gobernar con el delarruismo y no con la Alianza", dijo Macaluse.

## "Un paso adelante para que Argentina crezca"

El Gobierno se mostró más que optimista al firmar los cinco decretos. Hizo caso omiso a las críticas del Frepaso que advirtió su oposición a la reforma previsional en línea con la postura de Chacho Alvarez.

Por Eduardo Tagliaferro

El Gobierno esperó las últimas horas del último día hábil del año para presentar en sociedad cinco decretos de necesidad y urgencia. La lapicera presidencial suplantó a las Cámaras legislativas y dio cuerpo al Plan de Infraestructura, a la reforma del sistema jubilatorio, a la reglamentación de la desregulación de las obras sociales, a la conmutación de penas a los detenidos por el asalto al cuartel de La Tablada y a los vetos al Presupuesto sancionado por el Congreso. La reforma al sistema previsional enfrentará a los socios de la coalición gobernante, ya que los frepasistas anunciaron que propiciarán su derogación mediante un proyecto de ley. Los frentistas están en pie de guerra con esta iniciativa que interpretan como un nuevo ajuste que licuará las expectativas de reactivación económica que otorgó el blindaje financiero. No fue el día de los inocentes, pero se le asemejó ya que el Gobierno minimizó la traición a las promesas electorales y, en boca del jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, la presentó como "un paso adelante en los cambios estructurales para que Argentina empiece a crecer".

La jornada de ayer había comenzado con rumores que señalaban que algunos de los decretos continuarían en estudio. Incluso se especulaba con que el Gobierno estaba dispuesto a esperar que los cambios al sistema jubilatorio se aprobaran con la sanción de una ley. Durante todo el día las reuniones fueron la constante. Hasta momentos antes de presentar en sociedad los decretos, el gabinete estuvo analizando su contenido y sus efectos políticos.

El ministro de Relaciones Exteriores, Adalberto Rodríguez Giavarini, fue uno de los ausentes. Sus tareas como canciller lo encontraron

fuera del país. En cambio, la ausencia de la única ministra frepasista, Graciela Fernández Meijide, tuvo un claro gesto político. "Graciela se fue a Chile para no firmar el decreto de reforma previsional", le comentó a un legislador frentista el ex vicepresidente, Carlos "Chacho" Alvarez.

Luego de que el FMI concediera el blindaje financiero, el Presidente inició una "nueva etapa comunicacional". En ella tuvo una fuerte exposición mediática para presentar una imagen de ejecutividad y de firmeza. Sin embargo cuando llegó el momento de presentar las nuevas

**Escenario: "En marzo habrá otro escenario y ahí veremos cómo manejamos el enfrentamiento con el Frepaso", comentó un allegado al Presidente.**

medidas, desistió de enfrentar a la prensa que lo esperaba en la Sala de Conferencias de la Casa Rosada.

Los ministros de Salud, Héctor Lombardo; de Trabajo, Patricia Bullrich; de Economía, José Luis Machinea, y de Justicia, Jorge de la Rúa, se ubicaron en torno del jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, que ocupó el centro del escenario desde el que presentaron los decretos.

—Legisladores frepasistas sostuvieron que usted les dijo que más importante que el contenido de la reforma previsional era dar señales. ¿Los destinatarios de esas señales eran más importantes que el costo político que producirá un enfrentamiento con el Frepaso? —le preguntó este diario a la ministra de Trabajo.

—Yo nunca dije eso —respondió la ministra.

Sin embargo el tema de las señales volverían a aparecer más tarde en la conferencia de prensa en boca de José Luis Machinea, uno de los miembros del gabinete más

interesado en la firma del decreto que modifica el sistema jubilatorio. "Argentina necesitaba dar señales claras", fue la respuesta del ministro. Los frepasistas siempre sostuvieron que la medida no figuraba en la agenda del FMI, sino que fue una promesa presentada por Machinea. De ahí el empeño del responsable de la cartera económica en el pronto cumplimiento de la promesa gubernamental.

"En marzo habrá otro escenario y ahí veremos cómo manejamos el enfrentamiento con el Frepaso", comentó a este diario un dirigente con estrecha llegada al Presidente. Los miembros del gabinete también minimizaron las posiciones frepasistas. "Más allá de las distintas visiones en esta Alianza no creemos que esto genere una ruptura política", fue la opinión de Colombo, cuando los periodistas le recordaron la oposición pública de Alvarez.

Los frepasistas no lo entendieron así y ayer mismo analizaban la creación de una comisión que impulsara la derogación de la medida. "Esto es una bofetada al Frepaso y es evidente que el Presidente decidió gobernar con el delarruismo y no con la Alianza que la gente votó el 24 de octubre", dijo a *Página/12* el diputado Eduardo Macaluse. Aunque el legislador siempre apareció como más cercano a los sectores rebeldes de la agrupación, los miembros de la conducción compartían ayer la misma sensación de derrota. "Hoy fue un día menemista", concluyó Macaluse para graficar el estado de ánimo de los frentistas.

"El Gobierno no comenta ni opina los fallos de la Justicia", fue la breve y escueta respuesta que entregó el ministro de Justicia, Jorge de la Rúa, cuando este diario le pidió una opinión sobre el fallo del juez Carlos Liporaci, sobre los presuntos sobornos en el Senado. Aunque sea en este punto el Gobierno se mostró coherente: no dijo nada. Sobre los restantes anuncios mostró un panorama demasiado optimista.

SE FIRMO EL DECRETO QUE

# Visión de futuro

Por David Cufre

El nuevo régimen

Después de seis años de la última reforma previsional, el Gobierno decretó ayer un cambio a las reglas de juego para los futuros jubilados. El Estado dejará de pagar los 200 pesos de la PBU (Prestación Básica Universal) y las mujeres deberán trabajar hasta los 65 años para acceder a los haberes por los que hayan aportado. Aunque la reforma contradice la plataforma electoral de la Alianza, el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, justificó su aplicación por el "compromiso" asumido ante el FMI para acceder al blindaje financiero. La rebaja promedio para los futuros jubilados es del 13 por ciento, con un pico del 20 por ciento. Al obviar al Congreso en una reformulación semejante del sistema previsional, Fernando de la Rúa corre el riesgo de soportar una nueva crisis política con el Frepaso, fuerza que anticipó que buscará la anulación del decreto a través de una ley (ver página 10). Otro costo probable para el Estado es la catarata de juicios que podrían iniciar los afectados por la medida. A pesar de ello, ningún funcionario hizo mención a los efectos políticos y económicos de alterar la seguridad jurídica.

Desde que De la Rúa anunció la reforma el 10 de noviembre, el proyecto sufrió varias modificaciones, al calor de las cambiantes circunstancias políticas. La más importante es que se decidió no eliminar el sistema de reparto, que seguirá vigente. La redacción final del decreto fue el resultado de un consenso entre el Ejecutivo y los diputados radicales, que suavizó la propuesta original del Ministerio de Economía. No obstante, el Frepaso rechazó tanto el carácter de la reforma como que se haya aprobado por decreto. En función de esa oposición, De la Rúa dudó hasta último momento entre dictar el decreto y esperar el tratamiento parla-

previsional recorta en promedio un 13 por ciento las jubilaciones, por eliminación de la PBU. No habrá ahorro fiscal en el primer año, pero en el 2005 llegará a 347 millones y en el 2010, a 705. Este es el objetivo al que apunta el reclamo del FMI.

mentario de la iniciativa. Ayer a la mañana, el Presidente les comunicó a su vocero, Ricardo Ostuni, y a su secretario privado, Leonardo Aiello, que le parecía más conveniente la segunda vía. Enterados de la novedad de última hora, Colombo, Machinea y Bullrich hicieron una gestión urgente ante De la Rúa. Y lograron convencerlo de que firmara el decreto.

La reforma previsional se compone de los siguientes puntos:

◆ Eliminación de la PBU para todas las jubilaciones futuras.

◆ Las personas que se jubilen con haberes de entre 300 y 800 pesos cobrarán una nueva Prestación Suplementaria, aunque inferior a los 200 pesos de lo que era la PBU (ver cuadro aparte).

◆ Los mayores de 70 años que no puedan acreditar aportes previsionales cobrarán una asignación de 100

DECRETO POR RIESGOS DEL TRABAJO

## Aseguradoras contentas

El aluvión de decretos que ayer sacó el Ejecutivo incluyó uno que modifica la Ley de Riesgos del Trabajo. La decisión del Gobierno provocará, seguramente, una ola de rechazos en el Congreso, donde ya existía un dictamen consensuado entre diputados justicialistas y del oficialismo con modificaciones a la norma original distintas a las que ahora se dispusieron. De hecho, anoche el PJ emitió un comunicado oponiéndose al decreto y amenazando con voltearlo con una ley.

La Ley de Accidentes de Trabajo rige desde julio del '96. Pero, ante las deficiencias que contenía, y que fueron motivo de fallos judiciales declarando a diversos artículos de la norma como inconstitucionales, tanto en el Congreso como en la Casa Rosada se redactaron proyectos para cambiarla. Finalmente, y a pesar del consenso entre los legisladores, el Ejecutivo sacó los cambios por decreto, que están a tono con los aceptados por las compañías aseguradoras y los empresarios. En Diputados se había votado por unanimidad un proyecto rechazando de antemano la vía del decreto.

El decreto eleva el tope de las indemnizaciones por accidentes laborales, de 110 mil a 180 mil pesos, pero se abstiene de fijarles un piso. A su vez, fija pagos adicionales al contado de entre 30 mil y 50 mil pesos, para los casos en que la incapacidad supere el 50 por ciento. A su vez, incrementa el índice del cálculo de las indemnizaciones. Respecto de los herederos del accidentado, se incluyen a los padres de los trabajadores fallecidos y a los familiares a cargo. Y se aumenta la cantidad de enfermedades profesionales cubiertas por el seguro. El decreto también cuenta con un capítulo exclusivo en el cual se incorpora un Plan de Prevención, con planes específicos de fiscalizaciones. Por otra parte, la cuota promedio del empleador sube de 11 a 14 pesos.

En cambio, el dictamen de los diputados contenía un piso de 110 mil y un tope de 280 mil pesos en las indemnizaciones y eliminaba el carácter cerrado de las enfermedades y accidentes asegurados. Además, incluía a todos los herederos según determina el Código Civil y permitía el juicio civil en caso de disconformidad del trabajador accidentado.



## BAJA FUTURAS JUBILACIONES

**para recaudar**

pesos. Pero deberán cumplir con los requisitos de que su cónyuge no sea jubilado y que tenga vivienda única.

◆ Las personas que aportaron más de 10 y menos de 30 años percibirán una jubilación proporcional, con un piso de 150 y un techo de 300 pesos. La fórmula es el pago de 10 pesos por cada año aportado.

◆ El pago de la Prestación Suplementaria será para aquellos que hayan completado 30 años de aportes, quienes también tendrán garantizado un haber mínimo de 300 pesos.

◆ Las mujeres deberán trabajar hasta los 65 años para acceder al ciento por ciento de la jubilación por la que hayan aportado. Si se jubilan entre los 60 y los 64 años —opción que seguirá habilitada—, tendrán una quita del 3 por ciento en su haber por cada año faltante hasta los 65. Pero irán recuperando esa diferencia año a año. Por caso, una mujer que se jubile a los 60 años cobrará 15 por ciento menos que si lo hubiera hecho a los 65. Al cumplir los 61, la disminución ya no será del 15 sino del 12 por ciento.

◆ Los empleadores no podrán forzar a las mujeres a jubilarse antes de los 65 años.

◆ El ahorro fiscal estimado por la reforma es de 347 millones de pesos en el 2005, de 705 millones en el 2010, y de 1023 millones en el 2015. En el 2001 no habrá ahorro, pues los 34 millones que el Estado dejará de

pagar por la eliminación de la PBU serán destinados a la asignación de 100 pesos para quienes no hayan aportado o lo hayan hecho por menos de 30 años.

◆ Los jubilados que se reinseren al mercado laboral deberán resignar su haber jubilatorio por el monto que exceda los 600 pesos. Y los jubilados con 55 años o menos —básicamente de privilegio o de regímenes especiales— perderán la totalidad de su haber.

La reforma incluye un capítulo dedicado a la regulación de las AFJP. Los puntos salientes son:

◆ Límite a la concentración: ninguna AFJP podrá tener una participación de mercado superior al 27,5 por ciento. En la reglamentación del decreto se determinará si el tope es por cantidad de afiliados o por fondos administrados.

◆ Se suprime la comisión fija sobre los aportes de los afiliados, lo que afectaba especialmente a las personas de menores ingresos. Quedará sólo el componente variable, y por tanto la comparación entre las comisiones de las distintas administradoras será más sencilla.

◆ Se amplía de 30 a 60 días el plazo a los nuevos trabajadores para optar entre el régimen de reparto y el de capitalización.

◆ Si transcurrido ese lapso el trabajador no completó el formulario por el que manifiesta su decisión de ins-



Patricia Bullrich, ministra de Trabajo, y Chrystian Colombo, jefe de Gabinete.

Los funcionarios satisfechos con la reforma. El decreto será resistido por el Congreso.

cribirse al sistema estatal, será derivado a una de las dos AFJP que cubra la comisión más baja por su rango de ingresos.

◆ Las AFJP se encargarán de la gestión del trámite jubilatorio de sus afiliados, con una aprobación final de la Anses.

◆ Las AFJP podrán administrar más de un fondo previsional, para evitar que los fondos de los afiliados cerca de la edad del retiro deban ser invertidos en activos de mayor riesgo.

◆ Las AFJP podrán invertir 10 por ciento más que hasta ahora en títulos públicos, tanto nacionales como provinciales.

**La tijera**

—recorte a las jubilaciones futuras, dispuesto por el decreto—

Salario	Haber jubilatorio		
	Antes	Ahora	Diferencia
—en pesos—			
365	350	335	-4,3%
486	400	371	-7,2%
729	500	442	-11,6%
973	600	515	-14,2%
1220	700	585	-16,4%
1450	800	660	-17,5%
1700	900	728	-19,1%
1950	1000	800	-20,0%
2190	1100	900	-18,2%

Fuente: Decreto de necesidad y urgencia de la reforma previsional.

**Buenos Aires despide el año**

Espectáculo de fuegos artificiales y música // sábado 30 de diciembre 20:30 hs // Planetario

**gobBsAs**



# Desde el Parlamento, el Frepaso va a tratar de tumbar la reforma

Por José Natanson

Con el decreto de reforma previsional anunciado ayer, Fernando de la Rúa instaló un nuevo conflicto en la Alianza. Por iniciativa de Carlos "Chacho" Álvarez, el Frepaso impulsará la derogación del decreto en el Congreso, convirtiendo al tema en una escalada con final imprevisible.

El de ayer fue un mal día para Álvarez. A la resolución de Carlos Liporaci en la cuestión del Senado se sumó la firma de los cinco decretos presidenciales, entre ellos la modificación del régimen previsional. Instalado en la Casa del Frente, el ex vice rumió bronca desde temprano. Ante los dirigentes y legisladores que lo visitaron, Chacho repetía una frase que sintetiza su oposición a la reforma jubilatoria: "No nos podemos bajar", insistía.

Según su razonamiento, tres motivos justifican el rechazo:

◆ En el Frepaso admiten que el Gobierno dio marcha atrás en algunos puntos: mantuvo el sistema de reparto, subió el piso para la quita de la PBU e hizo optativo el aumento de la edad de la mujer. Sin embargo, Álvarez cree que el nuevo sistema es un nuevo golpe a la clase media, afectada por decisiones previas del Ejecutivo como el impuesto-tazo.

◆ Nadie cree el principal argumento oficial para justificar la reforma (era una exigencia de los organismos internacionales para conceder el blindaje financiero). Y, aun admitiendo aquel motivo, aseguran que el Gobierno podría haber negociado un momento más oportuno para el anuncio.

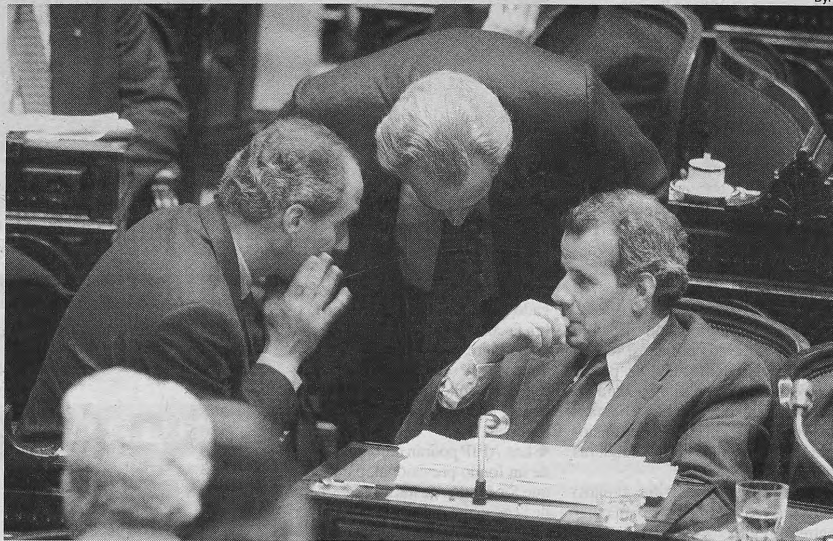
◆ Con mirada política, Álvarez teme que la reforma previsional contribuya a diluir el efecto positivo del blindaje. Según sostiene, la garantía financiera debería aprovecharse para impulsar un nuevo ciclo de crecimiento y no para apurar nuevas medidas de ajuste. "Se suponía que era el comienzo de una etapa mejor y no más de lo mismo", aseguraba ayer, enojado, un importante diputado del Frepaso.

Para colmo, muy cerca de Chacho el enojo se potenciaba por lo que consideraron un desaire del Presidente, en la misma línea que el que sufrió tres meses atrás, con el desafortunado recambio de Gabinete. "Chacho le dijo que estaba en contra. Esto demuestra que nos ignora", se quejaban en la Casa del Frente.

Indignados, los dirigentes frepasistas han decidido agotar las instancias parlamentarias hasta lograr la anulación del decreto. En

El decreto de reforma previsional abrió un frente de tormenta

dentro de la Alianza. Los frentistas ya anunciaron que rechazarán la disposición. Chacho dice que no se baja de esta pelea.



Juan Pablo Cafiero, Rodolfo Rodil y Darío Alessandro, frepasistas en la Cámara de Diputados.

Van a votar el rechazo del decreto. Graciela Fernández Meijide no lo habría firmado.

febrero, cuando se retomen las sesiones extraordinarias, los diputados frepasistas definirán si proponen un proyecto alternativo o directamente impulsan la derogación. Buscarán sumar a los legisladores del PJ que seguramente no dejarán pasar la oportunidad de meter una cuña en la coalición y que ya vienen manteniendo conversaciones informales con José Vitar, vicepresidente del bloque del Frepaso y uno de los diputados que comandó la ofensiva. Mientras, Alfredo Villalba y María América González convocarán a integrar una comisión interpartidaria que estudiará la mejor manera de anular el decreto.

Será el principio de un enfrentamiento con desenlace abierto. Es que, junto al escándalo del Senado, la reforma previsional es la principal diferencia entre el Gobierno y el Frepaso. Diferencia que pone a más de un frepasista en un problema.

—¿Y Graciela qué hizo? ¿Firmó el decreto? —le preguntó a Álvarez en la Casa del Frente un diputado del Frepaso, preocupado por la posición de Fernández Meijide, que debía refrendar la norma.

—No. Se fue a Chile un par de días para no firmarlo —respondió el ex vicepresidente.

## Peronistas en contra

No sólo el Frepaso buscará derogar el decreto de reforma previsional. El presidente del bloque justicialista del Senado, José Luis Gioja, sugirió ayer que el peronismo seguirá la misma línea. "El Ejecutivo se ha aferrado al uso enmienda de algunas mafias y, en este sentido, el decreto más complicado es el de la reforma previsional", dijo Gioja. Y, consultado sobre los mecanismos parlamentarios para anular la disposición del Ejecutivo, explicó: "Un decreto pierde validez ante una ley y una ley se vota por simple mayoría". Otro senador, Jorge Yoma, fue más contundente. "Además del rechazo del justicialismo, este decreto va a provocar un quiebre en la propia Alianza. Con estos decretos, el Gobierno muestra la voluntad política de colocarse a margen de la legalidad. Estas medidas traen un rechazo social muy importante", aseguró el riojano. Si se cumplen los pronósticos de los senadores peronistas, el Ejecutivo sufrirá una derrota en el Congreso. Es que el PJ controla ampliamente el Senado, por lo que podrá derogar el decreto cuando se le presente la primera oportunidad. En cuanto a la Cámara baja, los votos del PJ, sumados a los 38 diputados del Frepaso y quizás a algunos radicales, alcanzarán para rechazar la norma.

OTRO PROCESAMIENTO PARA ANTONIO ERMAN GONZALEZ

## Regalito de Año Nuevo

El ex ministro de Defensa Antonio Erman González fue procesado por el juez Jorge Ballester, por las supuestas irregularidades cometidas en la privatización del astillero estatal Tandanor, en 1991. Por la misma causa, el ex funcionario menemista también sufrió un embargo de cinco millones de pesos. González también está procesado en la causa abierta por la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador.

Ballester consideró al funcionario menemista responsable de los presuntos delitos de defraudación a la administración pública, incumplimiento de los deberes del funcionario público, y falsedad ideológica de documentos. "La actuación de Erman González en la totalidad del proceso de privatización tuvo por objeto procurar un lucro indebido para el consorcio adquirente", aseguró el juez.

La solicitud de procesamiento contra Erman y otros tres ex funcionarios menemistas había sido impulsada por la Oficina Anticorrupción, al evaluar como "fraudulenta" la privatización. Pero la primera denuncia sobre el caso había sido formulada en agosto de 1999 por el entonces titular de la cartera de Defensa, Jorge Domínguez.

Durante la gestión de Erman González, la "Planta Uno" de Tandanor, ubicada en la Costanera Sur, fue vendida —en 1991— a un consorcio formado por capitales franceses, holandeses y argentinos, que abonó 18 millones de pesos por la operación. Una vez comprados los terrenos, y con el

argumento de que la empresa era deficitaria, la planta fue revendida a otra firma, de la que se sospecha que pertenecía al mismo grupo local que había ganado la licitación. Por esta venta, el Estado no recibió nada, ya que en los contratos de privatización no había cláusulas que limitaran sucesivas transferencias de la empresa o que asignaran algún porcentaje de la operación al Poder Ejecutivo.

Por otro lado, fuentes judiciales aseguran que la planta fue "groseramente subvaluada", para sacarla del patrimonio de Tandanor y perjudicar así a los acreedores de un concurso que estaba en marcha. Las 11 hectáreas que pertenecían al Estado terminaron formando parte del actual Puerto Madero, una de las zonas más caras de Buenos Aires.

En tanto, González rechazó el procesamiento en su contra, y acusó a la Justicia de ser usada

como una "herramienta política". En una nota enviada desde La Rioja, el ex ministro menemista también dijo que si hoy tuviera que tomar una decisión sobre Tandanor, "obraría en idéntico sentido" que lo actuado en 1991. Junto a Erman González también fueron procesados los ex funcionarios de Defensa Alejandro Bofill, Andrés Vlasto y Eduardo Tesoriere. Por su parte, Oscar Camilián, sucesor del riojano en el ministerio, será citado a declaración indagatoria, pero aún no se estableció la fecha.

En cuanto a Tandanor, ocho años después de su privatización entró en quiebra y su principal acreedor es el Estado. Los desolados talleres y galpones de la empresa se extienden en el sector norte de Puerto Madero, y ya circulan versiones sobre el interés de capitales privados para continuar en esa zona la construcción de edificios.



Antonio Erman González, asiduo visitante de Tribunales.

Procesado por irregularidades en la privatización de Tandanor.

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

<b>Crisis conyugal</b>	• Divorcio vincular • Separación personal.	<b>Cuestiones patrimoniales</b>	• División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos. • Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos.
<b>Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales</b>	• Tenencia - Visitas • Alimentos • Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge.	<b>Violencia en la familia</b>	• Exclusión del hogar. • Maltrato de menores.

Escuchamos su consulta en el 4311-1992

Paraguay 764 -Piso 11º - "A" - Capital  
E-mail: smarchioli@net12.com.ar



SE PODRÁ ELEGIR OBRA SOCIAL, CON APOORTE ESTATAL

# El lunes, salud desregulada

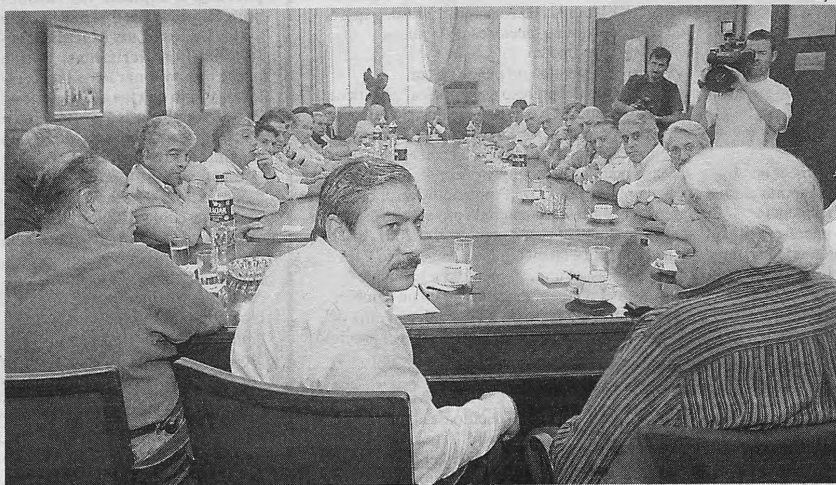
Por Romina Calderaro

Este domingo, cuando den las doce, los argentinos estrenarán nuevo año y también nuevo sistema de salud. Es que el presidente Fernando de la Rúa firmó ayer la reglamentación del decreto de desregulación de obras sociales, que comenzará a regir el primero de enero de 2001. El ministro de Salud, Héctor Lombardo, aseguró que a partir de ahora "cada persona va a poder elegir quién va a cuidar su salud, con la garantía de que el Estado dará veinte pesos a cada afiliado". Sin embargo, la desregulación es resistida por los sindicalistas, que ayer reiteraron su rechazo (ver aparte) y por el ombudsman nacional, Eduardo Mondino, que recomendó a la Jefatura de Gabinete que postergue la implementación de la reforma por que "la cuestión afecta la cobertura obligatoria que las obras sociales y agentes del seguro de salud brindan a los beneficiarios y generó incertidumbre en el seno de la población afectada".

Con el decreto presidencial, los afiliados podrán elegir una vez al año la cobertura médica que deseen, y no podrán ser rechazados. El ministro de Salud, Héctor Lombardo, ofreció ayer una conferencia de prensa en la Casa Rosada en la que dio detalles del nuevo sistema.

"A partir del primero de enero comienza un sistema de competencia regulada del sistema de las obras sociales, lo que significa que a partir de esa fecha cada persona va a poder elegir quién va a cuidar de su salud, con la garantía de que el Estado dará 20 pesos a cada afiliado, no los 40 pesos que ahora tiene el núcleo familiar", dijo el ministro. Luego agregó que, además, el Estado pondrá "un peso por afiliado de autose-

De la Rúa firmó ayer el decreto reglamentando el nuevo sistema de salud. El Estado pondrá 20 pesos por afiliado y el IVA irá a un fondo solidario para tratamientos de alto costo y de sida.



NI la CGT oficial aceptó el nuevo sistema, que atenta contra las obras sociales gremiales. El ombudsman pidió que se postergue, porque afecta la cobertura obligatoria y crea incertidumbre.

guro, que se generará para atender a todas las altas complejidades, los trasplantes, el tratamiento de casos de sida y aquellas patologías que son de marcado insumo económico".

Durante su exposición, Lombardo intentó hacer una encendida defensa del nuevo sistema. "Es la primera vez en la historia que el Estado pone y no saca de la seguridad social. Esto hay que reafirmarlo, porque está dentro de la responsabilidad que el Estado ha tomado para cubrir la salud", se entusiasmó. Y aseguró que en una segunda etapa de implementación, "no solamente ga-

rantiza los 20 pesos, sino que pone el IVA de las prepagas dentro del Fondo Solidario de redistribución y esto es un aporte significativo al cuidado de la salud de nuestra gente, con una característica totalmente distinta que ahora habla de la medicina preventiva".

El defensor del Pueblo, Eduardo Mondino, sugirió sin embargo que se propicie "un amplio debate, evaluación, análisis y consideración, con participación de los sectores involucrados y particularmente, con adecuada representación de los beneficiarios, previo a producir una

nueva modificación del sistema". Además, consideró "arbitrario" que el decreto de desregulación se haya promulgado en período de sesiones ordinarias del Congreso de la Nación "para comenzar a regir casi siete meses después".

Según el texto difundido en la Casa de Gobierno, la fundamentación de la reforma del Sistema Nacional del Seguro de Salud destaca que "se busca afianzar y profundizar los principios de libertad, solidaridad y responsabilidad del Estado del actual sistema".

La última parte del texto explica cómo se controlará el nuevo sistema. "La Superintendencia de Servicios de Salud será el ente que preservará la vigencia de reglas de juego equitativas, la simetría de las regulaciones y la potenciación de los mecanismos de competencia, y las autoridades laborales verificarán el cumplimiento por parte de los empleadores de todas las normas, que hagan libre el uso del derecho de opción de todos los trabajadores", asegura el Gobierno, aunque los sindicalistas creen que nada será así en la práctica.

DURO Y CERRADO RECHAZO SINDICAL AL NUEVO SISTEMA

## "Es mercantilismo sanitario"

Por R.C.

"La desregulación de las obras sociales es la mayor privatización de la Argentina", dijo Carlos West Ocampo, secretario de prensa de la CGT oficial. "Desde el punto de vista jurídico es inconstitucional y desde la práctica, pensar que cada trabajador va a poder elegir su obra social sin tener que pagar es Alicia en el País de las Maravillas", afirmó Héctor Recalde, abogado laboralista de la CGT disidente. "No es otra cosa que la profundización del mercantilismo sanitario de algunos sectores interesados en lucrar con la salud de los argentinos", dijo Saúl Ubaldini, ex secretario general de la CGT. "Es un buen comienzo, mantiene la solidaridad de todo el sistema", dijo la diputada radical Cristina Guevara, la única funcionaria que ayer defendió públicamente la reforma.

"A veces hay que pegarle al chanco para saber quién es el dueño. Y ahora sabemos que los dueños del negocio son los bancos, que van a presionar a las empresas para que elijan tal o cual obra social", dijo a este diario West Ocampo. Recalde

también criticó el nuevo sistema y puso en tela de juicio que la libre elección de los afiliados esté garantizada. "Hoy el obrero no está en condiciones de elegir nada. El que va a elegir la obra social es el empleador", dijo, y agregó que a partir de ahora, "como en el libro de Orwell, las empresas de medicina van a acceder a todos los datos personales de los afiliados". Recalde explicó que "desde el punto de vista jurídico es inconstitucional, porque no se puede firmar un decreto de necesidad y urgencia porque no hay necesidad ni urgencia". Según el abogado, con la desregulación de las obras sociales "se vuelve a repetir la filosofía menemista de generar normas que mezclan seguridad social con lucro, mezcla explosiva si las hay". Recalde coincidió con West Ocampo en que la reforma "es un negocio financiero" y afirmó que aunque ahora el Gobierno diga que el trabajador va a poder elegir libremente, "después van a empezar las excepciones".

West Ocampo agregó que "es mentira que el Gobierno vaya a garantizar el Programa Médico Obligatorio (PMO) porque cuesta entre 35 y 40 pesos por persona y el Gobierno sólo garantiza veinte por beneficiario".

El ex secretario general de la CGT

y actual diputado Saúl Ubaldini opinó que "la desregulación de las obras sociales no es otra cosa que la profundización del mercantilismo sanitario de algunos sectores interesados en lucrar con la salud de los argentinos", y pronosticó que "el augurio del Gobierno de que van a mejorar las prestaciones es una utopía y la realidad le va a dar de bruce a más de un funcionario aliancista".

La diputada radical Cristina Guevara aseguró que "el decreto de obras sociales es un buen comienzo, mantiene la solidaridad de todo el sistema y aumenta fuertemente la posibilidad de atención de los beneficiarios".

Y el jefe de diputados del PJ, Humberto Roggero, adelantó que la bancada del PJ va a rechazar los decretos de necesidad y urgencia. "El Presidente se equivocó si cree que con esta actitud va a recuperar la confianza en su gobierno, porque la fortaleza política se consigue de otra manera y no haciendo alardes de poder con una lapicera", sostuvo.

"Si no es negocio para las empresas de medicina prepa, ¿para qué lo hacen? Esto es la continuación de un compromiso que suscribió en 1997 Carlos Menem con el FMI y es evidente que hay una transgresión ética", finalizó Recalde.

## PERIODISTAS

La Asociación Periodistas rechazó "terminantemente el proyecto de ley de creación de una asociación y un código de ética" para los trabajadores de prensa, que se presentó en la Legislatura de Mendoza, "por su sentido coercitivo y su claro propósito de ejercer la censura". La agrupación aseguró que "el ejercicio de la libertad de expresión está plenamente consagrado en la Constitución Nacional" y agregó que los fundamentos y los artículos de la propuesta les "dan la espalda a los artículos 14 y 32 de nuestra Constitución". La Asociación también afirmó que el proyecto "ha logrado el consenso opositor entre quienes son presentados como los presuntos destinatarios de sus supuestos beneficios". Además, la entidad expresó su "preocupación por el creciente interés de legisladores nacionales y provinciales por regular y limitar el ejercicio libre del periodismo".

## Asaltaron a Carlos Juárez

El gobernador de Santiago del Estero, Carlos Juárez, fue ayer asaltado y golpeado por dos hombres mientras caminaba por una calle del barrio porteño de Belgrano. Después de quedarse con el dinero y el reloj marca Rolex, los delincuentes golpearon el cuerpo y la cabeza del veterano mandatario provincial. El asalto ocurrió en 3 de Febrero al 1900 y la escena fue vista por una patrulla policial de la comisaría 33 que comenzó a perseguir a los ladrones que, después de un breve tiroteo que dejó a uno de ellos herido de bala, lograron fugarse. Una ambulancia del SAME trasladó a Juárez hasta el Hospital Pirovano donde quedó internado con un corte en la cabeza y golpes varios. El gobernador llegó esta semana a la Capital Federal para participar de la reunión de los jefes provinciales con el presidente Fernando de la Rúa y tenía previsto pasar en la ciudad de Buenos Aires la fiesta de fin de año.

## MEMORIA y REALIDAD

Conducción	Sábados de 21 a 22	Llame y opine
HERMAN SCHILLER	Radio de La Ciudad (ex Municipal) (AM 1110)	4372-1543 4373-1636 4374-5748

Tema de Hoy

A propósito del libro *Diario de un clandestino*

## ¿Perón vuelve?

Invitado

**MIGUEL BONASSO**  
(Escritor)



Por Julio Nudler

¿Cómo va a ser el año que empieza pasado mañana? "Eso no depende de lo que pase acá. Nada depende de nosotros. Si baja la tasa de interés en el mundo, si sube el euro, si mejoran los términos de intercambio (la relación entre los precios de exportaciones e importaciones)... de repente este país crece 4 o 5 por ciento. Pero, en ese caso, dentro de un año y medio o dos habrá un déficit de la cuenta corriente (del balance de pagos) de 6 o 7 puntos del Producto, y entonces tendremos otra crisis financiera. Para no esperar algo así uno tendría que creer que la convertibilidad se arregló sola, y eso no es cierto." Así piensa Roberto Frenkel, el mismo que fue jefe de asesores del Ministerio de Economía en tiempos de Sourrouille, Machinea, Vicens, Gerchunoff, pero que esta vez, con De la Rúa en lugar de Alfonsín, no es de la partida. Desde hace un año mira transcurrir la crisis desde el directorio del Banco Provincia, con un perfil harto bajo, como para no meter más ruido con su visión crítica de la política económica. Pero ahora habló con **Página/12**, sin pelos en la lengua, sobre la coyuntura, el blindaje y lo que podrá sobrevenir.

Hoy, gracias a su larga recesión, la Argentina goza de un ligero superávit comercial (exporta algo más de lo que importa), pero aun así la cuenta corriente (que computa rubros como intereses, giros de utilidades, remesas de regalías, etcétera) tiene un rojo igual a 3,5 puntos del Producto. Esos 10 mil millones de dólares son, para Frenkel, un déficit inercial, causado por la deuda ya acumulada, sobre la cual se pagan servicios, y por la inversión extranjera directa ya ingresada, que remite beneficios y royalties. "Ahora, si la economía creciera—predice—, reaparecería el déficit comercial, que se sumaría al de cuenta corriente, que ya no se puede bajar." Como dato, cuando crece el PBI, las importaciones se expanden 3,5 veces tan rápidamente, pero es difícil que las exportaciones les sigan el tren, pese a la recuperación en los precios agrícolas, por el problema del tipo de cambio. ¿Y si a pesar de todo ocurriera? "En ese caso aguantaríamos un año más", responde Frenkel.

Está claro que él no milita entre quienes confían en el inicio de un círculo virtuoso. A su juicio, virtud sería que el crecimiento se autosustuviera, que no requiriera que el país se endeude cada vez más. "Pero eso no va a pasar—asegura—. La deuda externa crecerá igual por el déficit en cuenta corriente. Y dentro de un año dirán afuera otra vez: ¡Mirá qué frágil está la Argentina!" Por el momento, tras el rescate acordado por el Fondo Monetario, los mercados financieros observan con curiosidad a este "insólito país que sigue con el tipo de cambio fijo, método que ya no usa casi nadie, preguntándose cómo será la Argentina con el blindaje. Para empezar, los bonos argentinos están subiendo porque los operadores esperan una recuperación de los papeles y la precipitan ellos mismos con sus compras."

¿Qué hace falta para que la economía crezca? "Que la masa monetaria haya aumentado cuatro veces tanto, con un trimestre de anticipación, como se constata económicamente, y que la prima de riesgo no supere los 500 puntos (sobretasa del 5 por ciento anual), de todo lo cual estamos muy lejos. El trimestre pasado la masa monetaria no sólo no creció sino que cayó, y la prima está en 770 puntos. O sea que crecimiento, por ahora, no hay ninguno. Todo lo que hay es un 'pensamos que podría ocurrir'. Hoy puedo apostar—se juega Frenkel—que tampoco en el primer trimestre del 2001 habrá crecimiento."

Sin embargo, podría haberlo después si ingresaran capitales, en cuyo caso habría más moneda en circulación y más crédito, bajaría la prima de riesgo, mejorarían las expectativas. ¿Podría entonces repetirse un boom semejante al que ocurrió entre mediados de 1996 y de 1998? Frenkel no lo cree: "En ese entonces no había habido todavía crisis asiática ni caída del Nasdaq, Brasil era una locomotora y había mucho menos

deuda acumulada. Además, hoy no abundan los proyectos de inversión ni hay mucho para comprar. El sector público vendió todo, y de las privadas ya se compraron desde Freddo a Caro Cuore, incluida YPF. Ya no quedan espacios de mercado interno por ocupar. Y si lo que buscan es el Mercosur, mejor van a Brasil".

Ya que estamos, tampoco parece razonable esperar una caída drástica en la prima de riesgo país. La prima de Brasil—señala Frenkel—está más o menos igual que la argentina. "No es un problema sólo argentino—concluye—. La prima de México está hoy en 392 puntos básicos. ¡Un montón! Y eso que a México le va extraordinariamente bien. Hay que recordar que la Argentina, antes de la crisis asiática, tenía 250." Esta aversión de los capitales financieros al riesgo es la situación nueva que se instaló tras las crisis de Rusia y de Brasil, y que el tobogán del Nasdaq (acciones de la *nueva economía*) profundizó.

Pero, ¿la Argentina no puede crecer prescindiendo del ingreso de capitales? ¿No tiene un motor propio? "No lo hay ni nunca lo hubo—descarta Frenkel—. Ahora (Machinea y su equipo) intentan cebar un poco la bomba con el Plan de Infraestructura, pero es muy poco: 4000 millones al año, un punto y algo del Producto. Algo aportará también el agro. Pero con todo eso sólo es esperable que el Producto crezca 2 puntos en el 2001, lo cual es nada. Apenas un crecimiento vegetativo." En otras palabras: el ingreso medio por habitante seguirá en el pobre nivel actual. Sólo un cambio violento en el contexto internacional, con otro boom en el ingreso de capitales, obraría el prodigio

de un crecimiento significativo, "algo entre Cavallo y Machinea, por decirlo de algún modo: entre 10 por ciento y 4".

Frenkel de su propia broma aritmética. Pero parece difícil plegarse a su pesimista proyección, aunque en esto coincida con la mayoría de los economistas. Es que después de casi tres años cuesta abajo, con una caída acumulada de 6 puntos en el PBI, ¿sólo es esperable una mísera recuperación de 2 por ciento? Econometría en mano, Frenkel cuantifica que una expansión de 4 puntos en el Producto exige un crecimiento de 10 por ciento en la inversión, además de lo que aporte una dinámica demanda de consumo. Pero ni una ni otra le tiran una cuarta a la actividad económica, que sigue en el barro. Y recuerda, de paso, que "el programa

fiscal es de una dureza extraordinaria. El compromiso que firmó el Gobierno con el FMI de congelar el gasto primario (excluido el pago de intereses de la deuda) durante cinco años "es durísimo". Y que habrá problemas todo el tiempo con las provincias.

De todas formas, algo debería poder estar haciéndose ya mismo para evitar que la crisis de financiamiento vuelva a presentarse a la hora señalada. Frenkel lo admite: "Habría que estar ocupándose seriamente del famoso tema de la competitividad, cuestión que pasa por la tecnología, el crédito para las pyme, el desarrollo de redes... Todo ese trabajo microeconómico que en el Gobierno no hace nadie." ¿Enrique Martínez (secretario Pyme) tampoco? "No tiene plata para ser efectivo." ¿Ha mejorado al menos la calidad de la gestión económica, del manejo de organismos clave como la AFIP? "Se habla de eso, pero ver no veo nada."

Frenkel coincide en que el primer test a que será sometido el blindaje sobrevendrá hacia marzo o abril. Para entonces el país tendría que estar colocando papeles de financiamiento en los mercados. "Si lo logra—vaticina—, la Argentina entrará en una cierta senda de normalización. Pero si la prima de riesgo se mantiene para entonces demasiado elevada, el blindaje pasará a ser historia y volveremos a la situación crítica de octubre, porque los operadores se anticiparán al momento en que al país se le acaben los fondos."

¿Hay que contar entonces con una devaluación? La respuesta que llega suena a resignada: "La devaluación es una fantasía". ¿Ni siquiera eso es posible?

## "Aguantaremos un año más"

Gustavo Ercole



Economista Roberto Frenkel.

RECOMPOSICION DE

# El veto al

El gabinete nacional difundió ayer el proyecto de decreto para vetar varios artículos de la Ley de Presupuesto Nacional. El texto, básicamente argumental, destina el grueso de los párrafos a explicar las razones para eliminar los dos puntos que a ojos de José Luis Machinea resultaban más irritantes: el que prevé recomponer los salarios estatales bajo ciertas condiciones y el que faculta a las provincias a disponer íntegramente de lo que recaude el Fondo del Tabaco, que el año próximo podría nutrirse con más de 200 millones de pesos.

Según había dispuesto el Congreso, aquellas reparticiones que durante el próximo ejercicio consiguieran achicar sus gastos de funcionamiento o incrementar algunos recursos propios (incluidas donaciones), podrían destinar los mismos a recomponer los salarios de su personal, comenzando por los sueldos más bajos. Si bien este añadido corresponde al Senado, los diputados aliancistas intentaron infructuosamente incluir una cláusula similar en un artículo eliminado, el que disponía las pautas para realizar la reforma del Estado.

Pero Economía y Jefatura derrocharon argumentos contra aquella posible prerrogativa de los estatales cuyos sueldos fueron reducidos entre el 12 y el 15 por ciento a mediados de año. Según el proyecto de decreto de los vetos, la objetada cláusula podría "impulsar reducciones de gastos que resulten imprescindibles para el normal cumplimiento de las funciones" de cada repartición; muchos organismos que ya ajustaron sus estructuras en el 2000 se verían en desigualdad de condiciones frente a otros que aún no hicieron ese recorte de gastos; un aumento por esta vía desincentivaría a los empleados que esperan una mejora por méritos profesionales, entre otros argumentos.

"Durante el 2001 no hay ninguna posibilidad de recomponer los salarios públicos", descartó por la mañana el ministro de Economía. El Gobierno enviará al Parlamento un proyecto de ley que reproducirá el artículo que Diputados eliminó del Presupuesto, donde se fijaban

**Salarios: "Durante el 2001 no hay ninguna posibilidad de recomponer los salarios públicos", advirtió ayer por la mañana el ministro de Economía.**

las pautas para una reforma del Estado. Entre éstas, se estipulaba expresamente la movilidad funcional de los agentes públicos pero en ningún lugar se hablaba de mejora salarial ligada a la nueva función.

El otro gran veto del Ejecutivo recaerá sobre el artículo que pretende reservar para las provincias tabacaleras la totalidad de lo que se recaude por el Fondo del Tabaco, impidiendo que Economía pueda mantener como "indisponible" algo más de 77 millones de pesos, que ayudarían a achicar el déficit.

La propuesta original del Palacio de Hacienda preveía que de 207 millones presupuestados para el año próximo, las provincias involucradas capturasen 119,2 millones. Pero los cambios introducidos en am-

El proyecto de decreto de veto a la Ley de Presupuesto elimina los puntos más irritativos para Economía. Machinea apuntó al Fondo del Tabaco, la devolución de las quitas salariales y la disponibilidad de recursos por la venta de inmuebles de las Fuerzas Armadas.

bas Cámaras no sólo elevaron este monto a 186 millones, sino que impidieron que el remanente pudiera quedar indisponible. Al mismo tiempo, se eliminó la exigencia al Poder Ejecutivo de presentar un nuevo régimen de distribución del Fondo. Actualmente, la mayor parte de los recursos son capturados

BALANCE DE JOSE

## Lo mejor

Lo mejor del año: el blindaje financiero. Lo peor: "no conseguimos revertir la sensación de pesimismo de inversores y consumidores, que conspiró contra la posibilidad de reactivar la economía". Para José Luis Machinea, el último día hábil de 2000 sirvió también para trazar el balance anual. Y para difundir una cuota de optimismo para lo que viene, intentando dar una vuelta de página en lo que el propio ministro definió como "fallas en la comunicación" oficial. "La economía crecerá 4 o 5 por ciento anual, en promedio, en los próximos años", vaticinó.

Machinea aprovechó la mañana de ayer para salir por varias radios tirando buenas ondas para el 2001. No obstante, no pudo ocultar que termina el año "cansado". "Fue difícil para todos", dijo. Además, reveló que no piensa tomarse vacaciones, más allá de estos tres días festivos que los pasará en familia, en el campo de un amigo marplatense, y de alguna escapadita a Puerto Madryn, donde tiene familiares y amigos, durante un fin de semana largo. De hecho, Machinea ya tiene pasaje para el próximo lunes 15 con destino a Europa y Nueva York, hacia donde viajará para explicar las bondades del blindaje ante inversores extranjeros.

"El blindaje abre una nueva oportunidad porque reduce fuertemente la incertidumbre en la Argentina", insistió el ministro. Y apostó, tal como lo viene haciendo desde que se anunció, a que el socorro financiero ayudará a "dar vuelta esa sensación de pesimismo" que caracterizó al año que hoy se va. Machinea dejó en claro que aguarda un contexto internacional más amigable para el nuevo



SALARIOS Y LIBRE DISPONIBILIDAD DEL FONDO DEL TABACO

# Presupuesto no los dejó pasar

por los grandes productores.

"Se consideró especialmente el hecho de que el actual régimen, al basarse en el valor de la producción tabacalera, concentra en Jujuy y Salta el 60 por ciento de la recaudación, a pesar de que los productores de ambas provincias sólo representan el 7,3 por ciento del total de los 24.010 productores", consignó el proyecto difundido ayer.

Entre otros varios vetos adicionales, el Poder Ejecutivo también frustrará la pretensión parlamentaria de que el resultado de la venta de inmuebles de la Fuerzas Armadas, hasta la suma de 260,5 millones de pesos, sea destinado al equipamiento militar, incluidas las fuer-

**Inmuebles: El Poder Ejecutivo también frustró la pretensión de que la venta de inmuebles de las Fuerzas Armadas sea destinada al equipamiento militar.**

zas de seguridad. "Constituye un incremento del déficit incompatible con las metas fijadas", argumenta el texto.

Por acuerdo general de ministros, además, se prevé modificar el criterio por el cual el Congreso dispuso repartir los 25 millones de pesos destinados a pensiones gratificables



Mario Vicens, secretario de Hacienda. Satisfecho con el recorte a la Ley de Presupuesto. Los vetos resueltos por el Ejecutivo representan un respaldo presidencial a Economía.

en el ejercicio 2001. Los legisladores decidieron que esos fondos se prorrateen según el número de miembros de cada Cámara. Para Machinea y Chrystian Colombo, jefe de Gabinete, ese reparto debe "respetar la demanda social" de ese beneficio, que diputados y senadores otorgan según su arbitrio.

## Manos a la obra pública

Finalmente, el Gobierno decretó la creación del fondo fiduciario que permitirá financiar parte del Plan de Infraestructura. La gestión aliancista tuvo que apelar a esa herramienta extraordinaria para darle forma a lo que en algún momento presentó como la gran herramienta reactivadora y que, por este hecho, debería haber arrastrado los votos parlamentarios. Aunque a media tarde el gabinete en pleno mencionó éste entre otros decretos, hasta la noche el texto no había sido difundido. Pero según descontaban los legisladores aliancistas más allegados al Gobierno, se respetaría lo que sancionó Diputados que, entre otros cambios, abrió (aunque moderadamente) el juego para que participen las empresas nacionales. Los desairados serán los senadores, que intentaron acrecentar la representación de las provincias en el cuerpo que administrará el fondo, algo que finalmente no ocurrirá. En rigor, lo que hará el decreto, tal como preveía el proyecto de ley, será crear un sistema de garantía con bienes y fondos públicos.

LUIS MACHINEA SOBRE EL 2000

## y lo peor del año

año: tasa de interés descendente en los Estados Unidos, revalorización del euro frente al dólar (que implicaría una mayor competitividad de la Argentina), incrementos en los precios de los granos que se exportan y la economía brasileña confirmando su fuerte expansión.

En su rally por el éter, el ministro dejó otras definiciones.

◆ **Ambición.** "Mi objetivo es el 2003. Quisiera colaborar con Fernando de la Rúa hasta entonces."

◆ **Impuestos I.** "No habrá cambios muy grandes ni dramáticos en la reforma impositiva. Lo prioritario es seguir eliminando impuestos distorsivos."

◆ **Relaciones.** "Hay gente que me dice: 'fuerza, no afloje'. Otros no me dicen nada. Desde que asumí, nadie me ha insultado, lo cual no quiere decir que la gente no tenga bronca."

◆ **Desempleo.** "Bajar la tasa de desocupación es el objetivo central

del Gobierno. Y, con la economía en expansión, va a empezar a disminuir la cantidad de gente sin trabajo."

◆ **Domingo Cavallo.** "Es un poco exagerado cuando dice que vamos a crecer 10 por ciento. Ha colaborado con el Gobierno, pero de ahí a que forme parte es otra cuestión."

◆ **Impuestos II.** "Nadie en el Gobierno está pensando en un impuesto a los plazos fijos de las personas."

◆ **Reactivación.** "Vendrá por la rebaja de impuestos distorsivos, las inversiones en infraestructura y los 4500 millones que van a llegar al sector de las telecomunicaciones como resultado de la desregulación."

◆ **Impuestos III.** "En la medida que la economía crezca por arriba de lo presupuestado, o tengamos éxito en la lucha contra la evasión, habrá reducción de algunas alícuotas."

◆ **Jorge Kogan.** "Por ahora, no tengo previsto que se vaya el secretario de Transportes."

La última  
orquesta de señoritas

Tan gordas, tan pintadas,  
tan cursis, tan solteras,  
tan los labios pintados,  
tan los trajes de seda,  
tan el piano, el violín,  
tan tin, tin tan, tan ton,  
el violón, el violón.

Murieron los jazmines  
sobre los altos senos,  
ya está verde violáca  
la que tomó veneno.  
La vamos a enterrar  
dentro del violoncello.

Ha tiempo que no iba  
por el café del puerto.  
Partitura amarilla,  
atril con polvo, espejo  
sin imágenes, lento  
pasar de antiguas sombras  
por el caté desierto,  
y la Registradora...  
con el cajero muerto.



## AGENDA 2001

con poemas de Raúl González Tuñón  
ilustraciones de Rep

### Periplo para vender el canje

José Luis Machinea emprenderá el próximo lunes 15 una gira por Europa y los Estados Unidos para seducir a los inversores sobre el canje de deuda que la Argentina realizará como parte del blindaje. El acuerdo con el FMI fija que Economía tendrá que cambiar títulos de deuda con vencimientos de corto plazo (Bonos y bonos Brady) por otros de largo por un total de 7000 millones de dólares. "Vamos a exponer internacionalmente los alcances del blindaje", señaló ayer Daniel Marx, secretario de Finanzas, quien acompañará a Machinea en el periplo. El canje de títulos tiene por objetivo descomprimir los vencimientos de deuda y, de esa manera, dar certidumbre a los financistas de que la Argentina podrá cumplir con sus compromisos. Por otra parte, la intención de Economía es rescatar las garantías que tienen los Brady y así dotar de mayor liquidez al Tesoro. El lado negativo del intercambio es que, por lo general, los inversores aceptan trocar los títulos en caso de que las nuevas emisiones les garantice una mayor rentabilidad.



Ya está en su kiosco.  
Compra opcional \$6.-

Página/12



TRAS 116 DÍAS DE AYUNO DE LOS DETENIDOS, EL GOBIERNO FIRMO EL

# Salidas en poco tiempo para los

Ana D'Angelo

Por Victoria Ginzberg



En Plaza de Mayo, los familiares de los presos de La Tablada anunciaron el fin de la huelga.

"Si bien no es lo que pedimos (la conmutación de penas) es un avance en la situación de los presos."

Hubo abrazos, lágrimas y hasta se descorcharon un par de botellas de sidra. Pero no había euforia. En este clima, familiares y amigos de los presos de La Tablada y miembros de organismos de derechos humanos anunciaron en Plaza de Mayo el fin de la huelga de hambre que los detenidos realizaron durante 116 días. "Ante el decreto del Poder Ejecutivo que les reduce las condenas, los presos decidieron el levantamiento de la medida porque creen que es un avance en su situación, si bien no es lo que se ha venido pidiendo", aseguró Daniel Gabioud, uno de los condenados que está en libertad condicional. El decreto firmado por el presidente Fernando de la Rúa y todos sus ministros no implica la libertad inmediata de los miembros del Movimiento Todos por la Patria (MTP), pero la mayoría está en condiciones de acceder al beneficio de salidas transitorias o laborales.

Esta semana, en la que se elaboró el decreto, el Gobierno repitió que su decisión sobre los presos de La Tablada estaba fundada en los reclamos de la Comisión Interamericana de derechos Humanos (CIDH) de la OEA y que no respondía a la presión de la huelga de hambre. Sin embargo, antes de anunciar los alcances de la reducción de penas, el Gobierno se aseguró que los detenidos no concretaran la amenaza de continuar con la medida al no obtener su inmediata liberación. Los encargados de esta negociación fueron el ministro de Interior, Federico Storani, y el subsecretario del área, César Martucci. Estos funcionarios mantuvieron, hasta ayer por la mañana, conversaciones con el Premio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel, con Abuelas de Plaza de Mayo, con los abogados de los presos

Después de realizar consultas con la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y con los condenados por el copamiento del regimiento, el Gobierno firmó el decreto de conmutación de penas excepto para Gorriarán y su esposa.

licetti, que había recibido reclusión perpetua con la accesoria de reclusión por tiempo indeterminado, pasó a tener una condena de 25 años. Esto implica que la mayoría de los presos podrían salir en libertad condicional en mayo del 2002; Acosta lo haría en el 2003 y Felicetti en el 2005. Sin embargo, tal como informó ayer **Página 12**, la mayoría está en condiciones de acceder a salidas transitorias o laborales. Felicetti podrá hacerlo en seis meses. Estos beneficios deberán ser autorizados por el juez de ejecución del caso, Daniel Cisneros.

El 29 de mayo de este año los detenidos por el ataque al cuartel de La Tablada, ocurrido el 23 de enero de 1989, decidieron iniciar una huelga de hambre en reclamo de su libertad. Se apoyaron en las recomendaciones que la CIDH había hecho al estado argentino en 1997 y que estaban incumplidas desde entonces. El organismo internacional, en base a investigaciones propias, consideró probado que nueve asaltantes al regimiento habían sido ejecutados después de su rendición y que los detenidos fueron torturados. Por eso recomendó al Estado que los presos debían ser "reparados". Además criticó la imposibilidad que tuvieron los condenados de recurrir un fallo a un tribunal superior por haber sido juzgados bajo la Ley de Defensa de la Democracia.

Ante la medida extrema que habían adoptado los miembros del MTP, el Gobierno decidió impulsar en el Congreso la modificación de la discutida ley, pero la resistencia de los diputados opositores y de un grupo de aliancistas hizo que ni siquiera se lograra juntar el quórum necesario para discutir el proyecto. Los presos levantaron esa huelga el

NUMEROSOS RECLAMOS PARA QUE SE RESPONDIERA A LA CIDH

## Cumpliendo con la Justicia

Durante los 116 días de la huelga de hambre de los presos de La Tablada, numerosas personalidades y organismos de Argentina y del resto del mundo le hicieron llegar al Gobierno su pedido de que se les concediera a los detenidos la posibilidad de apelar sus condenas. En todos los casos, no se reivindicaba el ataque al cuartel, sino que se denunciaban las irregularidades del juicio y se exigía el cumplimiento de las recomendaciones de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH).

El Premio Nobel de Literatura 1998, el portugués José Saramago, fue uno de los que apoyaron el reclamo de los presos; en su reciente visita al país, el escritor afirmó que "en la Argentina ya se perdieron unas cuantas vidas absurdamente" y, aunque reconoció que el Gobierno tenía "voluntad humanitaria" para resolver el problema, dijo desconocer si existía "voluntad política o judicial".

Por su parte, la Asociación Madres de Plaza de Mayo, que comanda Hebe de Bonafini, realizó el mes

pasado un ayuno solidario en su sede porteña, en solidaridad con los detenidos. De la medida participaron, entre otros, la propia Bonafini, el escritor Osvaldo Bayer, el sociólogo Horacio González, el rector de la Universidad Popular de las Madres, Vicente Zito Lema, y el filósofo León Rozitchner.

**Saramago: "En la Argentina ya se perdieron unas cuantas vidas absurdamente", advirtió en su visita al país en la que estuvo con los presos.**

Otras organizaciones argentinas que acompañaron el reclamo fueron: Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora, Abuelas de Plaza de Mayo, HIJOS, Movimiento Ecueménico por los Derechos Humanos, Liga Argentina por los Derechos del Hombre y el Servicio de Paz y Justicia. También firmaron solicitudes, pidiendo la segunda instancia, el gremialista Víctor De Gennaro, los ac-

tores Esteban Prol y Daniel Fanego, los músicos Piero, Jairo, Ignacio Copani y Chico Buarque, la hermana Martha Pelloni, el sacerdote Luis Farinello, los obispos Jorge Novak, Marcelo Melani y Pedro Olmedo y los intelectuales Noam Chomsky y James Petras, entre muchos otros.

Desde el resto de América también se realizaron medidas de apoyo; el líder sandinista y ex presidente nicaragüense, Daniel Ortega, les pidió a los legisladores argentinos que habilitaran por ley una segunda instancia para los presos del MTP. En tanto, el ex candidato presidencial mexicano por el Partido Revolucionario Democrático, Cuauhtémoc Cárdenas, había pedido igual solución "ante la inminencia de un desenlace fatal".

Por otro lado, anoche mismo, pocas horas después del anuncio oficial sobre la conmutación de penas, comenzaron a llegar a la Cancillería mensajes de distintas personalidades y organizaciones de todo el mundo, expresando su satisfacción con la medida del gobierno argentino dictada para cumplir con "la reparación" reclamada por la CIDH.

**Blindaje: En la reunión de gabinete, Despouy fue felicitado por el "blindaje internacional" que consiguió Cancillería para la conmutación.**

y con Dora Molina, esposa del huelguista Roberto Felicetti.

La reducción de la sentencia fue como se había anticipado. El ministro de Justicia y Derechos Humanos anunció que a los nueve huelguistas que estaban condenados a prisión perpetua se les conmutó la condena a 20 años. La pena de Claudio Acosta—reclusión perpetua—fue disminuida a 22 años, y Roberto Fe-

-LA CONSULTA MÉDICA SIN CARGO NO ES SUFICIENTE SI ES QUE USTED NO PUEDE COMPRAR LOS MEDICAMENTOS-



\$ 60  
1 persona

Un Plan Médico con centros médicos propios exclusivos para socios

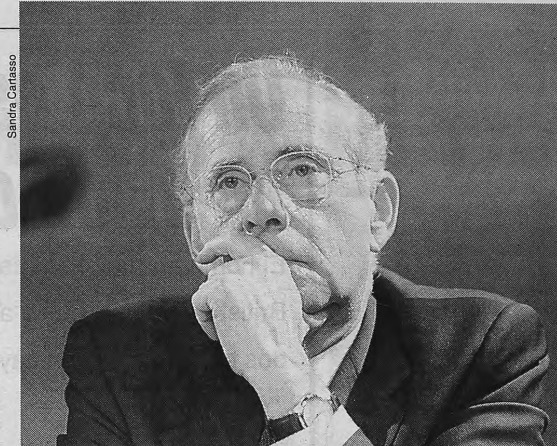
cullen 5214 capital federal - tel.: 4521-1111 - e-mail: redtotal@ciudad.com.ar

100%  
de descuento en la compra de medicamentos

\$ 135  
Mat. C/1 hijo

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA





El ministro de Justicia, Jorge de la Rúa, anunció el decreto.  
Los familiares se abrazaron emocionados en Plaza de Mayo.

## DECRETO DE REDUCCION DE PENAS

# presos de La Tablada

13 de julio con la promesa oficial de que el proyecto que les concedía la doble instancia judicial iba a ser tratado apenas el Congreso reanudara su actividad después de las vacaciones de invierno. El 5 de septiembre la ley no se había discutido y los miembros del MTP reiniciaron la huelga.

Después de más de sesenta días de ayuno de la segunda huelga y con la salud de los presos en un continuo deterioro, el Poder Ejecutivo resolvió tratar de solucionar el tema a través de la vía judicial. Pero el jueves de la semana pasada la Corte Suprema cerró esta posibilidad. Luego de conocer el escrito del máximo tribunal de la Nación, el Gobierno pensó en la posibilidad de dejar las cosas como estaban, pero el Presidente optó por escuchar a Storani, quien un día después del fallo de la Corte le había entregado un borrador con consideraciones políticas y jurídicas sobre la posibilidad de conmutar las penas.

El reclamo internacional fue fundamental para llegar a esta solución. Fue un apoyo para los huelguistas pero también un argumento de presión y justificación para el Gobierno. Durante los últimos cuatro meses llegaron al país cartas de diferentes organizaciones de derechos humanos, eclesásticas, y partidos políticos de todo el mundo. En la reunión de gabinete que se realizó antes de anunciar la firma de éste y otros cuatro decretos, el embajador Leandro Despouy —que representaba al ministro Adalberto Rodríguez Giavarini— fue felicitado por el “blindaje internacional” que consiguió la Cancillería para dictar la conmutación.

“Se ha evaluado la opción entre mantener la situación jurídica actual —recibiendo sanciones internacionales— o modificarla moderadamente en relación a personas que seguirán siendo condenadas por los graves hechos que cometieron y que continuarán cumpliendo su pena, considerándose la segunda alternativa más adecuada a fin de asegurar los altos intereses de la Nación”, dicen los considerandos del decreto, que lleva fecha 28 de diciembre. En el escrito también se menciona que ahora “aparece como innecesario continuar con el objetivo de establecer una segunda instancia”.

Rodolfo Yanzón, abogado de los detenidos del MTP aseguró que si bien la medida oficial alivia la condición de los presos, no cumple con las recomendaciones de la CIDH. “Vamos a seguir con la batalla legal y pedir una audiencia en marzo para que el Gobierno dé explicaciones”, aseguró Yanzón, quien también expresó que “De la Rúa firmó el decreto pero las penas las puso el jefe del Ejército, Ricardo Brinzoni”.

Es cierto que —aunque no lo solicitaron formalmente— los miembros de la CIDH tenían expectativa en que las “medidas excepcionales que le pidieron al Ejecutivo terminaran con la liberación de los presos. Sin embargo, la Comisión siempre sostuvo que la manera de cumplir con las recomendaciones era una decisión exclusiva del Estado argentino y, de hecho, la conmutación de penas implica que Tablada deja de ser un problema grave ante los organismos internacionales de derechos humanos. El Gobierno también se aseguró eso a través de conversaciones extraoficia-

les mantenidas antes de anunciar las conmutaciones. De todas maneras, fuentes de la OEA expresaron que no dejarán de pedir que se investigue lo ocurrido durante la toma y recuperación del regimiento y que se modifique la ley de Defensa de la Democracia, que viola la Convención Americana de Derechos Humanos.

“Hay que gritar, hay que gritar, libertad a Gorriarán”, cantaban ayer

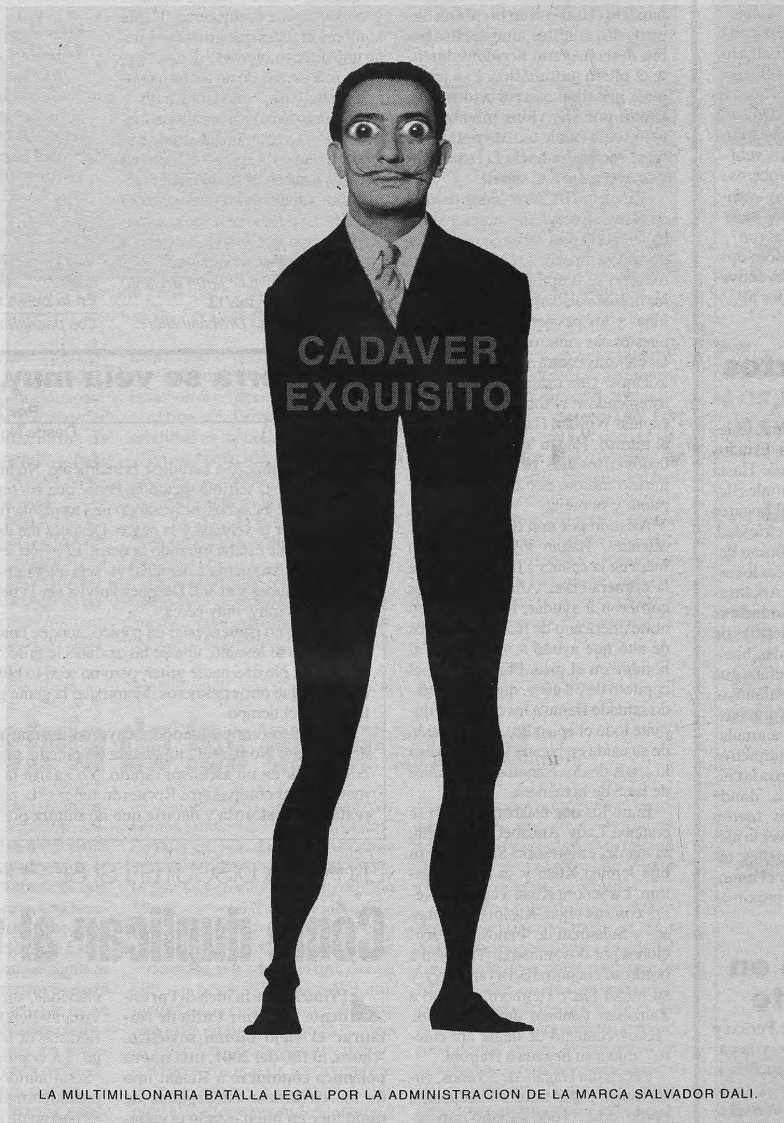
en Plaza de Mayo mientras los familiares y amigos de los presos y agrupaciones de izquierda empezaban a levantar las carpas de la vigilia que realizaron desde la semana pasada. El líder del MTP, Enrique Gorriarán Merlo y su mujer, Ana María Sívori —que también realizaron la huelga— no fueron alcanzados por el decreto de conmutación de penas porque no estaban incluidos en el informe de la CIDH.

Almodóvar habla de sus próximas películas  
El debut del hijo de García Márquez

31 DE DICIEMBRE DE 2000 AÑO 1.º N.º 229

Rex González: el gran arqueólogo argentino  
Los Beatles en 3 kilos y 1000 páginas

**RADAR**



LA MULTIMILLONARIA BATALLA LEGAL POR LA ADMINISTRACION DE LA MARCA SALVADOR DALI.

## Mañana con el diario

**Y en Radar Libros Hacia el 2001:** Lo mejor del año y de la década que terminan. **Composición de lugar:** Alicia Steimberg a la sombra de los árboles palermitanos. **Qué leer en las fiestas:** Jorge Dorio propone. **Reseñas:** Castoriadis, Heidegger, Plath, poetas cubanos, historia de la censura.

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.



**AUTOPISTA**

**Autitos chocadores**

Pablo Pirovano



Con diferencia de pocas cuerdas y escasos minutos, veinte autos protagonizaron tres choques múltiples en la Autopista 25 de Mayo. El primero de los accidentes ocurrió a las 19, a la altura de la calle Alberti, donde se estrellaron nueve vehículos que circulaban por la mano que va hacia la provincia. Minutos después, otro choque se produjo a la altura de Boedo, e involucró a tres autos, que también se dirigían hacia la avenida General Paz. La tercera colisión fue en el carril contrario, también a la altura de Boedo, entre tres conductores que circulaban a baja velocidad para mirar el otro accidente. Aunque fueron muchos los vehículos involucrados, voceros de Autopistas Urbanas—concesionaria del servicio—señalaron que los daños fueron menores y que hubo sólo dos heridos leves, que preventivamente fueron derivados al Hospital Argerich.

**Más muertos en EE.UU.**

Las tormentas de nieve y hielo que azotan a los Estados Unidos no dan tregua. Hasta ayer, las víctimas mortales llegaban a 41 y 600 mil hogares permanecían sin electricidad. El presidente Bill Clinton declaró zonas catastróficas los estados más afectados: Arkansas y Oklahoma. Pero también se sufrieron las consecuencias de los intensos temporales blancos en Texas y se esperaba que en los estados del Atlántico, desde Carolina del Norte hasta Pennsylvania, se acumularan más de veinte centímetros de nieve. El alerta llegó a la ciudad de Nueva York, donde cientos de camiones fueron adaptados para remover la nieve de las principales calles, túneles y puentes, ante el anuncio meteorológico de próximas nevadas.

**Tormenta en el noroeste**

Las localidades de Perico y El Carmen, en Jujuy, y la capital salteña y sus alrededores, padecieron ayer por la tarde tormentas tropicales, con vientos de entre 100 y 110 kilómetros por hora, lluvia y granizo. En Jujuy, el temporal dejó como saldo un hombre muerto, de 64 años, al ser alcanzado por un rayo, y provocó la destrucción de 5000 hectáreas plantadas de tabaco a punto de ser cultivado. En Salta, al menos 500 personas tuvieron que ser evacuadas por anegamientos, destrucción de viviendas precarias, voladuras de techos y caídas de árboles, y distintos barrios quedaron sin suministro eléctrico.

# Un loco estuvo a punto de estrellar un avión con 379 pasajeros a bordo

El hombre entró en la cabina del jumbo de British Airways y atacó al piloto. Durante dos minutos el avión cayó en picada.

**Por Jeevan Vasagar, Vikram Dodd y Liz Stuart \***  
Desde Nairobi

Un jumbo de British Airways estuvo a punto de estrellarse ayer, cuando un pasajero mentalmente alterado entró violentamente en la cabina de los pilotos e intentó tomar los controles. El Boeing 747, con destino a Nairobi y 379 pasajeros a bordo, cayó en picada 10.000 pies mientras el capitán y uno de sus oficiales luchaban con el intruso en la cabina durante dos minutos: uno de ellos había desconectado accidentalmente el piloto automático. Los pasajeros gritaban aterrizados y rezaban por sus vidas mientras el avión caía en picada abruptamente, se inclinaba hacia la izquierda y se acercaba a la tierra.

El vuelo BA 2069 había partido de Gatwick seis horas antes y volaba a 35.000 pies sobre Sudán cuando todo empezó. Las máscaras de oxígeno se desprendieron mientras los bolsos volaban a través de las cabinas y los pasajeros que no tenían puestos sus cinturones se golpearon las cabezas contra el respaldo de sus asientos. Una azafata cayó al piso, rompiéndose el tobillo, mientras el capitán William Hagan luchaba con el intruso. Hagan logró meterle los dedos en los ojos, pero en la lucha el intruso mordió uno de los dedos al piloto y su oreja.

Asistido por uno de los primeros oficiales, Hagan logró arrastrarlo fuera de la cabina y hacia el área de la primera clase. Ahí los pasajeros corrieron a ayudar, incluyendo un norteamericano de más de 2 metros de alto que ayudó a inmovilizar al hombre en el piso. Phil Watson, el copiloto de 38 años, que había estado sentado frente a los controles durante todo el episodio, sacó al avión de su caída en picada y le puso fin a la crisis de dos minutos, justo antes de las 5 de la mañana.

Entre los que estaban a bordo se contaba Lady Annabel Goldsmith, viuda del empresario Sir James, su hija Jemina Khan y su hijo Benjamin. La señora Khan viajaba a Kenia con sus hijos, Kasim de 18 meses y Sulaiman de 4 años, de vacaciones por dos semanas. También a bordo se encontraba Bryan Ferry y su mujer Lucy Helmore, camino a Zanzibar, también de vacaciones. "Estoy contento de llegar ahí entero", dijo a su llegada a Nairobi.

El capitán Hagan, de 53 años, cuya mujer y dos hijos se hallaban a bordo, dijo: "Todo sucedió muy rápidamente. Lo primero que pensé fue en la seguridad de la nave y de los pasajeros. Sólo hicimos aquello para lo que estamos entrenados. En la lucha el intruso me mordió la oreja, pero el primer oficial Richard Webb y yo logramos sacarlo de la cabina mientras mi otro oficial Phil Watson volaba el avión. Con la ayuda de algunos pasajeros pudimos reducir al intruso. Estoy muy orgulloso de mi tripulación de la cabina y muy agradecido por la ayuda de nuestros pasajeros", añadió.

El intruso fue arrestado cuando el vuelo llegó a Nairobi. La policía dijo que el hombre tiene 27 años, es de

Kenia y fue descripto como un paciente psiquiátrico. Benjamin Goldsmith contó que el capitán Hagan les dijo más tarde a algunos pasajeros que, si el drama hubiese durado cuatro o cinco segundos más, el copiloto no hubiera podido retomar el control, porque el jet estaba a punto de darse vuelta.

"No creo que haya habido una sola persona en el avión que no pensara que nos íbamos a estrellar. Todos estaban durmiendo en el momento en que cayó en una violenta picada y comenzó a estremecerse. Había hombres grandes que gritaban. Luego uno de los motores se detuvo. Esta era una escena de un avión a punto de estrellarse," dijo Goldsmith.

"El piloto habló por los altoparlantes y dijo: 'Un hombre acaba de tratar de matarnos'—agregó—. Todos en el avión estaban absolutamente aterrados, había gente que rezaba en voz alta. El piloto fue a ver a su mujer y explicó que el avión estuvo a punto de volcarse de espaldas".

\* De The Guardian de Gran Bretaña Especial para Página 12.

Traducción: Celita Doyhambéhère.



Alejandro Elias

En la pelea con el loco, el piloto automático se desconectó. Los pasajeros vieron cómo la tierra se acercaba velozmente.

## "La tierra se veía muy, muy cerca"

Por L.S.

Desde Nairobi

El avión empezó a sacudirse brutalmente. No hubo aviso, sólo esta terrible sacudida. Pensé que era turbulencia, que estábamos atravesando una tormenta porque miré por la ventana y vi negro. Después me di cuenta de que estaba mirando la tierra. El avión se balanceaba de izquierda a derecha: yo veía alternativamente las nubes y el sol. Después volví a ver la tierra, que se veía muy, muy cerca.

La gente no parecía estar en pánico, aunque cuando un hombre se levantó, una de las azafatas le gritó que se sentara. No oí a nadie gritar, pero no sé si lo bloqueé, porque otros pasajeros dijeron que la gente gritaba todo el tiempo.

Hubo otro fuerte sacudón y cayeron las máscaras de oxígeno. No parecía una caída en picada; era como estar en un ascensor rápido. Yo agarré la mano de mi compañero. Recuerdo tener esta palma realmente sudorosa y decirle que no mirara por la

ventana. Sentía el avión temblar a mi alrededor.

Entonces las alarmas sonaron tres veces, lo que debe haber sido una señal para que la tripulación fuera hasta el frente de la nave rápidamente, porque todo el equipo corrió hacia la cabina. Después se oyó la voz del capitán. Estaba sin aliento: "Damas y caballeros, está todo bajo control ahora, pero un loco acaba de intentar estrellar el avión".

Parecía estar en pánico y el avión aún no se estabilizaba. No le creí nada. Después un asistente del vuelo me dijo que este tipo había entrado en la cabina e intentado estrangular al capitán. Dos pasajeros habían ayudado a voltearlo. Ahora estaba sedado y sujetado. Un pasajero que vio cuando lo sacaban del avión dijo que tenía los ojos hinchados y estaba mareado.

La gente lloraba. Fue entonces cuando yo entré en shock y empecé a temblar. Las azafatas fueron fantásticas. Nos dieron tanta información como les fue posible, nos sirvieron té y café, pero tenían un pánico en los ojos como nunca vi antes.

Tuve un miedo horrible.

EN RUSIA DISCUTEN SI SE PUEDE CLONAR A LENIN

## Cómo duplicar al viejo camarada

Primero fue la idea del presidente Vladimir Putin de restaurar el viejo himno soviético. Ahora, al filo del 2001, una nueva polémica conmueve a Rusia: uno de los científicos encargados de mantener en buen estado el cadáver de Lenin arriesgó la posibilidad de clonar al viejo camarada. El biólogo Illia Zbarski, que ha dedicado 18 años de su vida a cuidar del cuerpo embalsamado, señaló que "con la conservación del ADN, que porta los genes y determina el desarrollo del organismo, es posible teóricamente su clonación". Sabiendo en el llo que se metía, Zbarski se apuró a aclarar su postura: "Pero tiene poco sentido clonar a una persona tan cruel y tan proclive a la destrucción como Lenin".

La conversación sobre el cadáver del "abuelo Lenin", como es llamado el antiguo líder del partido bol-

chevique, surgió durante una entrevista al científico realizada por periodistas de la emisora Eco de Moscú. La bomba no tardó en estallar. "Sería una idolatría—se ofendió el diputado comunista Vasilii Shandibin—. El cuerpo de Lenin pertenece a todo el pueblo y nadie tiene derecho a tocarlo". Del mismo modo opinó el 85 por ciento de los 1075 oyentes de la emisora: el cuerpo de Lenin se mira y no se toca. La misma discusión se había instalado años atrás, cuando algunos funcionarios sugirieron retirar el cadáver de la Plaza Roja moscovita, donde está exhibido en una urna de cristal, y sepultarlo en el cementerio de Volkovo, San Petersburgo, junto a su madre y a su hermana.

Illia Zbarski heredó tan particular profesión de sus antepasados. Boris, su padre, formó parte del equipo de médicos encargados de embalsamar el cadáver de Lenin,

tras su muerte en 1924. Durante 18 años, día tras día, Illia ha velado por el bienestar de la momia, que descansa en un musoleo junto al Kremlin. Todas las semanas, las vetustas manos del líder de la Revolución Rusa reciben manicure de parte de los especialistas, para eliminar los hongos que intentan devorarse a esta parte fundamental de la historia de la ex Unión Soviética. Una vez por mes, el cuerpo es sumergido en una bañera especial que humedece los tejidos. Pero el propio Zbarski, humildemente, intentó restarle méritos a su trabajo: aseguró que la conservación del monumento humano no se debe a lo exhaustivo de su labor, sino a todo un ejército de cadáveres suplentes que, a modo de muñeco, ceden generosamente sus partes para la restauración del padre de la patria comunista.



LLEGO A LA CORTE SUPREMA EL PEDIDO DE INDUCIR UN PARTO

# Un calvario que no termina

Por Mariana Carbajal

La mujer que está gestando un feto sin cerebro ni calota craneana, que indefectiblemente morirá al nacer, no podrá salir todavía de su calvario. El Tribunal Superior de Justicia de la Ciudad de Buenos Aires, que había autorizado la inducción de un parto prematuro para poner fin al embarazo lo antes posible, ayer paralizó el cumplimiento de la decisión: hizo lugar a un recurso de apelación del asesor de incapaces y elevó el caso a la Corte Suprema de la Nación, con lo cual suspendió su propia sentencia. "Cuando se enteró, S.T. se puso muy mal y se angustió mucho. Cada día que pasa, se prolonga su tortura. Pero sabe que no está sola en esta lucha y seguirá la pelea", contó a *Página/12* la abogada de la mujer, Perla Prigoshin.

Al conocer la decisión del Tribunal Superior ayer a la mañana, Prigoshin presentó un escrito ante la Corte Suprema solicitando que se habilitara la feria judicial, para que la resolución del caso no se dilatare aún más. El martes, la abogada espera recibir una respuesta a su petición.

La causa se inició con el pedido de un matrimonio de bajos recursos que vive en Ingeniero Budge, partido bonaerense de Lomas de Zamora. La mujer, de 35 años, cursa el séptimo mes de embarazo. A los cinco meses de gestación, en la Maternidad Sardá le informaron que el feto sufría anencefalia, es decir, no presenta desarrollo de masa encefálica ni de calota craneana. Según el dictamen que dio a la Justicia el Comité de Bioética del hospital, el feto tiene "viabilidad nula en la vida extrauterina". Con ese diagnóstico, S.T. pidió a los médicos que aceleraran el nacimiento para poner fin a la situación "altamente traumática" que le toca atravesar, con el consiguiente daño psíquico.

Pero para llevar adelante el procedimiento, la maternidad le exigió una autorización judicial, por lo que presentó un recurso de amparo. El pedido fue rechazado en primera y segunda instancia. La mujer apeló y el martes obtuvo una sentencia favorable del Tribunal Superior de la Ciudad, que ordenó que se le realizara un parto por inducción o eventualmente se le practicara una cesárea. Sin embargo, el fallo, que fue considerado como "trascendental" por destacados especialistas en

**Derechos:** "Lo que está en juego es el derecho a la salud de la madre", en el sentido integral que establece la Organización Mundial de la Salud.

bioética, ayer quedó en suspenso: por unanimidad, los cinco jueces de la corte porteña hicieron lugar a un recurso extraordinario de apelación del asesor de incapaces, Roberto Cabiche, y el caso pasó ahora a la Corte Suprema de la Nación.

"Al Tribunal Superior le faltó coraje para resolver", cuestionó la abogada Prigoshin. Consultado por *Página/12*, el juez Julio Maier, miembro del tribunal, explicó que no tenían otra alternativa que acceder a la apelación. "No juzgamos si el ase-

El Tribunal Superior de Justicia porteño había autorizado un parto prematuro de un feto que no vivirá. Pero ayer hizo lugar a una apelación, con lo cual suspendió su propia sentencia.



Gustavo Ercole

La abogada presentó ayer un pedido para que se habilitara la feria y la Corte tramitara sin demora.

"Cada día que pasa, se prolonga su tortura. Pero sabe que no está sola y seguirá la pelea."

esor de incapaces tiene razón o no. El tribunal ya emitió su opinión sobre el caso. Pero el orden institucional argentino hace imperativo conceder una instancia más como forma de evitar sentencia erróneas", señaló Maier. En relación con las consecuencias psicológicas que podrá ocasionarle a la mujer seguir adelante con el embarazo hasta que la Corte Suprema resuelva si autoriza o no la inducción del parto, Maier respondió: "Nosotros hicimos todo lo posible por demorar lo más mínimo, tanto es así que estuvimos pendien-

tes del caso en Navidad: el expediente nos llegó el 24 y resolvimos el 26. Estamos convencidos de que es un caso urgente. Pero ahora la responsabilidad es de la Corte".

En su apelación, Cabiche consideró que la sentencia "lesiona el derecho a la vida de la persona por nacer", ya que "de adelantarse el parto se aceleraría la muerte de mi representado".

Para Prigoshin, "lo que está en juego es el derecho a la salud de la madre", en el sentido integral que establece la Organización Mundial

de la Salud, que abarca la salud psíquica y social, además de su bienestar físico. Precisamente, ese concepto primó en la sentencia del Tribunal Superior, que ponderó el sufrimiento al que está sometida la mujer, por el hecho de continuar con un embarazo de un feto condenado indefectiblemente a morir apenas nazca. La mujer describió así, ante la Justicia, su drama: "Siento todo el tiempo al bebé y sé que va a morir. Veo una panza que crece haciendo crecer, a la vez, el anuncio mismo de la muerte".

CAYO UNA BANDA QUE SECUESTRO A CUATRO EMPRESARIOS

## La industria de las extorsiones

Luego de seis meses de investigación, la Delegación Departamental de Investigaciones (DDI) de San Isidro concretó ayer la detención de tres hombres que integraban una banda responsable de por lo menos cuatro secuestros extorsivos ocurridos en Escobar y Pilar. Mientras se sigue la pista de otros dos miembros de la banda, ya identificados, que están prófugos, fuentes policiales confirmaron a *Página/12* que los delincuentes habrían cobrado en los últimos meses una suma cercana al millón de pesos, por liberar sanos y salvos a tres empresarios, entre ellos un publicista.

Las detenciones se produjeron cuando los integrantes de la organización, al advertir que eran vigilados por la policía, soltaron sin cobrar rescate al cuarto de los secuestrados, pero lo siguieron hostigando en forma telefónica para tratar de obtener algún dinero. Cuando estaban en ese plan, el supuesto cabecilla de la banda fue cercado y detenido en un aguantadero ubicado en una zona descampada de Pilar.

Todo parece indicar que el jefe de la organización es el primero de los detenidos, Osvaldo Siboldi, de

31, quien tendría antecedentes por delitos similares. El "aguantadero" de Pilar era uno de los sitios donde eran llevados los secuestrados hasta que se pagara el rescate, dijeron fuentes de la DDI de San Isidro. En los últimos cuatro meses, la banda cobró tres rescates, por otros tantos secuestros, por sumas estimadas en 100 mil pesos, 150 mil y 470 mil, incluyendo el caso de un publicista que vive en un country de la zona de Pilar. Cuando realizaron el cuarto secuestro, uno de los miembros de la organización ya tenía intervenido el teléfono por orden judicial y ése fue el paso inicial hacia las detenciones. Para evitar que los descubrieran, los delincuentes resolvieron liberar al empresario que tenían secuestrado, sin exigir el pago del rescate, que orillaba el medio millón de pesos. Sin embargo, y ése fue el error fatal que cometieron, comenzaron a llamarlo por teléfono para solicitarle dinero a cambio de la promesa de "dejarlo vivir en paz". Eso sirvió para que los investigadores completaran la información que les permitió ubicar a cinco miembros de la banda, tres de los cuales fueron detenidos, mientras que los otros dos lograron escapar, aunque

su detención sería inminente. La policía realizó escuchas telefónicas, filmaciones y seguimientos ordenados por la jueza federal de Zárate-Campana, Marisa de Virgilio.

Junto con Siboldi fueron detenidos Hugo López Camelo, de 37, y Salvador Diaspro, de 35. Los tres fueron llevados ayer por la mañana a los tribunales de Zárate-Campana, donde serán indagados por la jueza. En el expediente ya figuran los testimonios de los cuatro empresarios secuestrados, cuyos nombres se mantienen en reserva. La zona de Pilar, desde comienzos de año, está siendo convulsada por una seguidilla de secuestros extorsivos y amenazas.

### FORD FIESTA LXD

Jurado Nacional de 1ª Instancia Comercial Nº 26, Sección Nº 51, comparece por tres días en autos: "PLAN OVALO S.A. DE AHORRO PARA FINES DETERMINADOS CICAMARDELLI HECTOR SEBASTIAN (DNI 10.000.389) S/ EJEC. PREJUDICIAL", EXP. Nº 33.779 que el Martes 10 de Febrero de 2001 a las 12:20 hs. en la Ciudad de Buenos Aires, Provincia de Buenos Aires, con las siguientes características: automóvil marca FORD, modelo FIESTA LXD, dominio BTH590, chasis 8PZ2Z2HAT000003, motor F11T16911, en el estado en que se encuentra y exhibe. Al contado y mejor postor. BASE \$ 4.000, comisión 10%. Anunció Oficial de Subastas 0,25%, todo en dinero efectivo en el acto de la subasta. En autos no se informa respecto de actas de subasta pendientes de pago que pudieran afectar al resultado. Deudas por patentes \$ 285,60 al 13/7/2000 (fs. 54). El comprador deberá constituir domicilio en la Capital Federal. Buenos Aires, 19 de DICIEMBRE de 2000.

CIENCIAHOY

ya está en

quioscos

CIENCIAHOY

Los secretos de las proteínas  
Crisis del clima  
Volcanes  
Elogio de la empulsohapi

CIENCIAHOY  
nº 60

MÁS LUZ SOBRE  
LOS SECRETO DE  
LAS PROTEÍNAS

GUÍA DEL CIELO  
NOCTURNO

LOS VOLCANES  
Y EL RIESGO  
VOLCÁNICO  
EN LA ARGENTINA

BREVE ELOGIO  
DE LA  
OMPHALOSKEPSIS

visítenos en  
nuestra página web  
www.ciencia-hoy.retina.ar  
www.cienciahoy.org

CIENCIAHOY

Revista de  
divulgación  
Científica y  
Tecnológica de la  
Asociación  
CIENCIA HOY

C. CRUZ ARCE



## Los otros proyectos

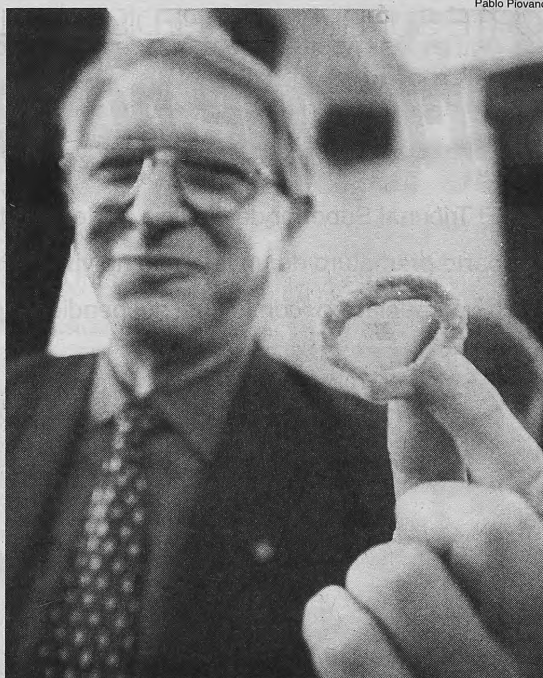
Los snacks de calamar forman parte de un paquete de innovaciones tecnológicas, industriales y alimentarias desarrollado por la Dirección Nacional de Pesca, con la intención de producir bienes que se puedan fabricar con costos muy bajos y que representen un alto valor agregado. "Queremos posicionarnos como único productor en el mundo de estos alimentos", señaló el interventor del organismo, Horacio Rieznik. "Si sólo Argentina elabora estos productos, el precio al que los podemos vender en el resto del mundo será mucho más alto."

Uno de los productos en vista es una línea de conservas orgánicas de pescados y mariscos. "Para recibir esta calificación, el alimento no debe entrar en contacto con elementos sintéticos en ninguna etapa del proceso de producción", explica Rieznik. Esto es: los ejemplares que servirán para elaborar la conserva deben ser pescados con redes de algodón —y no de nylon, como las redes de uso común—, almacenados en cajones de madera y envasados en frascos de vidrio.

Otra estrella del paquete es el aceite de calamar, una de las fuentes más ricas de Omega3, un ácido graso que mejora la circulación y reduce el nivel de colesterol en la sangre. Como el cuerpo no lo produce, el ser humano debe consumirlo por vía oral. Dos plantas industriales —una en Mar del Plata y la otra en Caleta Paula— producirán cápsulas de este aceite, para venderlo en dos mercados: el de las farmacias, para consumo directo; y el de los criaderos de peces en el sur argentino. De este modo se podrían lograr truchas con mayor contenido de Omega3 que el habitual.

Horacio Rieznik, interventor de la Dirección Nacional de Pesca. Ya se ilusiona con una producción masiva del calamar crocante.

Comer rabas, pero en el copetín. Con esa idea, investigadores del Conicet y una fundación desarrollaron, con apoyo oficial, un proceso de desecación del calamar. Ahora buscan una empresa para comercializarlo.



Pablo Piovano

# El snack de calamar, un nuevo invento argentino

La Argentina tiene un nuevo invento: se trata del calamar crocante, también definido por sus creadores como rabas desecadas, o como snack de calamar. El producto fue desarrollado con apoyo oficial, en conjunto por el Conicet y una fundación dedicada a la investigación. El nuevo saladito —con un sabor a mitad de camino entre las rabas y las papas de copetín— fue logrado a partir de un proce-

dimiento de deshidratación que nunca antes se había aplicado en alimentos. Aunque hasta ahora ninguna de las empresas del ramo acordó la producción del calamar crocante, Horacio Rieznik, interventor de la Dirección Nacional de Pesca, se mostró exultante al presentar la novedad: habló de un ingreso de 500 millones de pesos por año y de la creación de 12.000 nuevos puestos de trabajo.

Los snacks se elaboran tomando como materia prima al calamar *illex*, el calamar argentino, una especie más que abundante en la cuenca marítima nacional. Lo novedoso es el modo de deshidratarlos: se exponen los tubos de calamar a la acción de un vapor de baja presión.

El ingeniero químico Martín Urbicain, director del Centro Regional de Investigaciones Básicas y Aplicadas de Bahía Blanca (Cribabb) e investigador del Conicet, explicó a *Página 12* las ventajas del método: "Antes se deshidrataban los alimentos someténdolos a fuertes corrientes de calor, lo que resultaba altamente agresivo para el producto. Al usar el vapor, la agresión disminuye; el alimento conserva su estructura original y sus propiedades organolépticas, esto es: se ve igual, huele igual y sabe igual". Junto con su colega Miguel Elustondo, Urbicain probó esta tecnología de desecación sobre frutas, verduras de hoja, carne vacuna y frutos de mar. Antes sólo se había utilizado en papel y madera.

El éxito obtenido por los científicos, que contaron con el apoyo de la Fundación del Sur para el Desarrollo Tecnológico (Fundasur), fue premiado con un crédito de la Municipalidad de Bahía Blanca. "Hace un año presentamos ante las autoridades de la ciudad un proyecto para la elaboración de camarones y langostinos deshidratados", contó el ingeniero Alberto Arcodaci, director ejecutivo de Fundasur. Las especies fueron elegidas por ser un producto característico de la pesca bahiense. Con el crédito obtenido, el Conicet y la fundación avanzaron en la aplicación del mismo proceso a otros alimentos y en el desarrollo de los equipos ne-

cesarios para llevar a cabo la desecación. Hasta que hace algunas semanas, Arcodaci recibió un llamado de Horacio Rieznik.

"Rieznik quería saber si era posible elaborar un snack de calamar a partir de esta técnica —explica Arcodaci—. Yo estaba seguro de que lo íbamos a poder hacer, porque ya lo habíamos aplicado con buenos resultados en otros alimentos." Según Urbicain, las ventajas de la desecación son varias: como es un proceso en el que no interviene el oxígeno, no se produce oxidación del alimento; es un método sumamente económico, porque no implica el uso de otras fuentes de calor aparte del vapor. Además, por basarse en la evaporación de agua, la deshidratación evita la utilización de agregados químicos. "Es el método más antiguo de conservación", dice el director del Cribabb, lo que representa una ventaja frente a los snacks convencionales: tarda mucho más tiempo (más de un mes) en ponerse húmedo, siempre que cuente con un envase adecuado.

El producto está todavía en etapa de desarrollo, pero la Dirección de Pesca apuesta a que sea un verdadero boom, junto con el resto de los productos del paquete tecnológico e industrial propuesto por Rieznik y su equipo (ver aparte). Alberto Arcodaci, quien estuvo en Buenos Aires para la presentación en sociedad del snack, considera que "la idea tuvo un buen recibimiento". Para el miembro de Fundasur, el lanzamiento representa una oportunidad para la industria nacional: "En la actualidad, el calamar se vende congelado. Con el snack, lo que tendríamos es un producto con alto valor agregado".

Los snacks deberán pasar la prueba de los paladares de los turistas que visiten Mar del Plata: allí los promotores ofrecerán degustaciones y testearán preferencias en cuanto a precios y envases. Aunque todavía no hay ofertas de las empresas nacionales de snacks para elaborar el nuevo producto, las principales firmas pesqueras del país se comprometieron a aportar un capital de 50.000 pesos para la etapa de promoción.

Producción: Silvina Seijas.

EN ROSARIO EN

## Un cam

Por Alejandra Dandan

"Elegí bien dónde picarte; si vas a picarte, corré menos riesgos." La propuesta es audaz. Es uno de los mensajes con los que a partir de hoy se trabajará en Rosario contra la primera causa de transmisión de VIH en el país: las jeringas usadas en el consumo de drogas inyectables. El 43 por ciento de los casos de VIH son consecuencia de esa práctica. Para intentar disminuir ese impacto, un programa de la Universidad Nacional de Rosario distribuirá 500 kits con jeringas, recipientes esterilizados para consumidores en riesgo que no quieran dejar las drogas o no puedan hacerlo. El kit tiene un instructivo donde se recomienda, por ejemplo, una aguja más fina para los dedos. La claridad buscada en la campaña fue proyectada sobre experiencias que en otros países han reducido hasta en 50 por ciento el contagio. El de Rosario es el primer ensayo de este tipo auspiciado y financiado por el Ministerio de Salud de la Nación a través del Programa Lusida. Desde ese organismo se están preparando ya proyectos similares y Ciudad Oculta será en febrero el próximo sitio de prueba para kits.

"No nos gusta hablar de jeringas sino de equipo inyectable, porque muchos consumidores, aunque no comparten agujas, preparan la droga en el mismo recipiente o la diluyen en el mismo líquido." Para Silvia Inchaurrega no bastan sólo jeringas. La mujer coordina desde el Centro de Estudios Avanzados en Drogadependencias y Sida (Ceads), de la Universidad de Rosario, el programa Reducción de Daños que

**Manual: "El cuello es muy peligroso, en las manos y dedos usá agujas más finas. Sacate los anillos porque pueden infectarte y en los pies, pícate lentamente".**

le da marco a la campaña.

En perspectiva, el programa apunta a los 5 mil consumidores de drogas endovenosas que se calcula que hay en Rosario. Sin embargo, comenzará a trabajar sobre 500. El equipo será distribuido entre habitantes de villas miseria y de los barrios más pobres. De acuerdo con Inchaurrega, es la gente con menos acceso a los centros de salud y, por lo tanto, los más vulnerables. Los datos manejados por el Ceads, que desde el '94 trabaja en investigación, indican que el 50 por ciento de los consumidores de drogas inyectables tiene VIH positivo. Pero, además, el 71 por ciento comparte agujas y el 91 por ciento nunca ha entrado en contacto con los equipos de salud. Fueron estos resultados los que empujaron a Inchaurrega y su equipo a "buscar estrategias para los que no pueden y no quieren dejar el consumo, porque la distribución sirve para modificar las conductas de riesgo".

Hasta aquí, y mientras la distribución no tenía aval, la gente del Ceads acumuló experiencia recomendando desinfecciones con cloro para los que no podían cambiar las agujas o no las compraban por vergüenza y miedo a la estigmatización. En

**LO CONOCEMOS... Y YA SABE QUIEN LO VA A AYUDAR CON LAS TARJETAS DE NAVIDAD**

**\$0,70**

**¿VOS YA PENSASTE EN QUIEN?**

**MENSAJERO VELOZ**  
S.R.L.  
MENSAJERIA EMPRESARIAL

PARANA 123 • 6° Piso • Of. 137  
(1037) Capital Federal  
Tel./Fax: 4375-0129 / 5706  
e-mail: mensajeroaveloz@tutopia.com

**LA SOLUCION CUBANA EN ARGENTINA**

Fruto de la prestigiosa dermocosmética cubana, estos productos a base de lodos de origen marino, totalmente naturales, devuelven la frescura original a la epidermis.

Son ideales para la prevención de arrugas, para mejorar los cutis afectados por granos y psoriasis. Para restablecer el cabello atacado por plagas, de modo natural, higienizándolo sin emplear tóxicos.

Se presentan en forma de Cremas para Máscaras, específicas para cada aplicación, Jabón Tratante y Crema de Lavado Capilar.

**Producto cosmético No es medicamento**

**Laboratorio SIABONA**

Av. Vélez Sarsfield 141 Ciudad de Bs. As. Tel. 4306-3066/3077

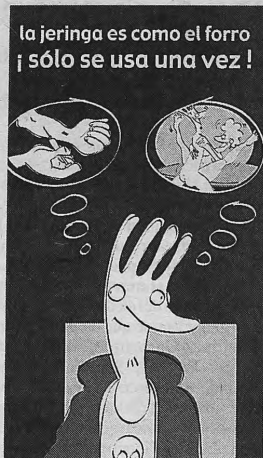
**Siboney**  
Para la Piel



NTREGARAN JERINGAS A ADICTOS PARA DISMINUIR RIESGOS

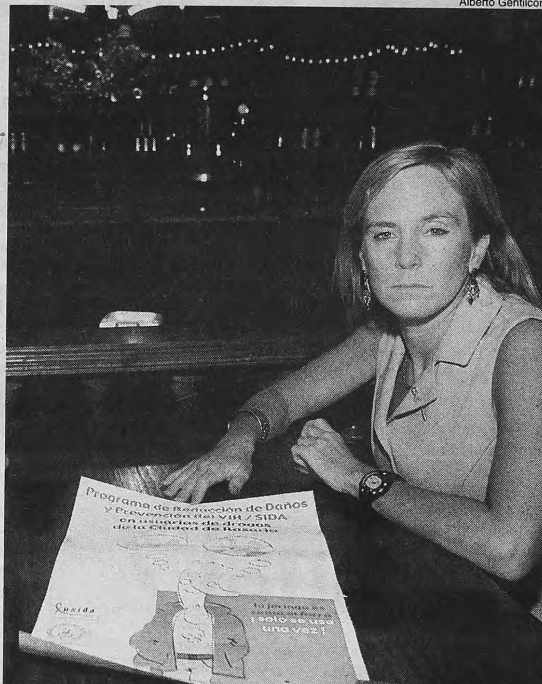
# mbio para evitar el contagio

Es la primera vez que se pone en marcha un programa de reducción de riesgos con apoyo del Ministerio de Salud. El objetivo es que los adictos no se contagien el VIH. La universidad rosarina repartirá gratis un kit que hasta incluye un recipiente para preparar la droga. Y folletos de prevención.



El afiche y los mensajes del programa tienen un lenguaje directo, con las formas de expresión propias de los destinatarios.

"Antes, este tipo de discurso no estaba avalado, se pensaban como apología de la droga", advierte Silvia Inchaurrega, de la UNR.



Alberto Gentilecorte

esa etapa entendieron, por ejemplo, que los mejores resultados se logran cuando la distribución la hacen los propios usuarios. Por eso, los kits recién se repartirán en marzo. Durante estos dos meses, el Ceads capacitará usuarios para la entrega.

La cajita es como un botiquín. Allí hay una jeringa, una aguja, un recipiente esterilizado para preparar la droga, agua destilada y algo más. Pero, además, un instructivo donde se dice cómo evitar sobredosis o cómo buscar venas para no infectarse. Después del mensaje "Elegí cómo cuidarte", el manual recomienda zonas en las que inyectarse. "El cuello -dice- es muy peligroso, en las manos y dedos usa agujas más finas. Sacate los anillos porque pueden infectarte y en los pies, si lo hacés, picate lentamente, puede ser muy doloroso."

A esto, el programa lo llama "prevención focalizada" y la franqueza del mensaje es adrede: "Antes, este tipo de discurso no estaba avalado, se pensaba como apología de la droga -indica la especialista-, pero hoy todavía cuesta entender que hacer campañas para los que quieren consumir no excluye abordajes asistenciales para los que quieren dejarlo".

¿Cada cuánto recomiendan el cambio de jeringa?

-Decimos que es como el forro, se usa una sola vez. Hay dos imágenes en los equipos que relacionan esos dos momentos. Por eso, apenas se terminen las quinientas cajas, no habrá por el momento cómo reponerlas. Para Inchaurrega, ésta es una de las preocupaciones y mientras estudia el modo de continuar con la entrega de jeringas, ase-

gura que al menos al final del proceso se habrán conseguido dos logros: estimular la reflexión entre los consumidores y la evaluación del proyecto de parte del gobierno de Santa Fe que, al parecer, estará especialmente atento al proceso. "Se comprometieron en continuarlo y se piensa, incluso, todavía como posibilidad, en crear centros de distribución, como tienen varias ciudades del mundo", anticipa la mujer. En esos centros se podrían cambiar jeringas usadas por nuevas, actividad que ha logrado en Nueva York bajar del 51 al 21 por ciento los niveles de infectados entre los consumidores. "Y esto es evidencia científica -vuelve a decir la experta-, y está más allá de los argumentos dogmáticos con esa dosis de moralina que hasta ahora frenaban estas experiencias."

## "Despenalizar el consumo"

Por A. D.

Existe una combinación explosiva entre VIH y el consumo de drogas por vía endovenosa que marca en el país la urgencia por desarrollar incluso cambios legislativos. Mabel Bianco es la titular de la Unidad Coordinadora Ejecutora VIH y de enfermedades de transmisión sexual del Ministerio de Salud. En diálogo con **Página/12**, sostuvo que la despenalización del uso de drogas es inevitable para abordar el problema como enfermedad. Ahora promueve en el resto del país otros diez programas que se irán desarrollando articulados con el trabajo de las ONG.

¿Cómo se dio vía libre a un proyecto que se presenta tan transgresor?

-Lo logramos con un acuerdo entre el Ministerio de Salud y la Secretaría de Asistencia y Lucha contra la Drogadicción. Desde allí se dictó una resolución que le planteó a Salud la necesidad de trabajar en prevención de daños, enfermedad y muerte vinculada con el uso de droga. Y esto porque la situación es gravísima: las jeringas compartidas es un elemento de riesgo importantísimo.

¿Cómo compatibilizar esto con una legislación que prohíbe el consumo?

-Estamos insistiendo para lograr que los consumidores sean atendidos desde una posición no penalizadora. El tema debe entenderse como enfermedad ya que el uso de droga es adictivo, y allí es cuando queda expuesta tanto a accidentes de tránsito como a contagios de VIH.

¿Usted está de acuerdo con la despenalización de la droga?

-Poner a los consumidores en la cárcel sólo logra que se intensifique la dependencia y los riesgos de infección.

## PAPELITOS

### Año Nuevo, oídos sordos



A pesar de las súplicas lanzadas desde el Gobierno de la ciudad de Buenos Aires a raíz del alerta meteorológico, el centro porteño volvió a cubrirse de una lluvia de blancos papeletos lanzados desde las oficinas, aunque este año no parecieran tan abundantes como otros. El secretario de Obras y Servicios Públicos de la ciudad, Abel Fatala, había pedido que no se tiraran papeles debido al pronóstico de tormentas. Aun así, reconoció que "es difícil establecer una autodisciplina en jornadas como ésta", y ante los oídos sordos de los entusiastas oficinistas, se montó un operativo destinado a limpiar rápidamente las calles.

## Un show en el Planetario

Hoy, a partir de las 20.30, la ciudad de Buenos Aires despedirá el milenio con un "megaevento multimedia" de fuegos artificiales, luces, música, láser y efectos especiales. La cita es en el Planetario y, según informó el Gobierno porteño, el espectáculo se extenderá alrededor de media hora.

## Una operación inédita

Una mujer de 32 años que había sufrido una fisura de la vena aorta fue dada de alta hoy, después de que un equipo de cirujanos del Sanatorio Güemes le implantara una prótesis que permitió restablecer la función circulatoria. Es la primera operación de este tipo que se realiza en Latinoamérica; duró 8 horas y contó con la participación de 30 médicos. El director médico de la institución, Héctor Pezzella, señaló que "el 98 por ciento de estos casos termina con la muerte". La mujer fue intervenida a las pocas horas de producirse la fisura, y se le colocó una prótesis similar a un tubo para reemplazar la vena dañada.

## Una rehén rescatada

Un chico que escapaba de la policía tras robar una camioneta con comestibles tomó a una joven como rehén, en la localidad bonaerense de Villa Diamante. El hecho se inició cuando el joven y otros dos cómplices robaron el vehículo. En la huida, uno fue aprehendido; otro logró escapar y el tercero se metió en una casa de Don Orión a 4600, donde tomó como rehén a la mujer de 22 años. La policía pudo ingresar a la casa, logró desarmarlo y liberar a la rehén.

## Una iniciativa que cosecha apoyos

### "Prevención"

**Camilo Berruno**, profesor de Salud Mental de la UBA y director del Programa Nacional de Alcoholismo

"Me parece un comienzo interesante para un programa de prevención, fundamentalmente porque llega a los lugares donde están los adictos y no se espera que sean ellos los que se acerquen al hospital. De todas formas, tiene que implementarse con otras medidas para que sea más eficaz: un hospital de noche para atender las necesidades urgentes, centros de día donde puedan albergarse a aquellas personas que no tengan un hogar, para cortar el ciclo de inyectarse en la calle y programas metadona, que es la droga que se utiliza en varios países para reemplazar a los opiáceos comprados en la calle, que son de menor calidad y más nocivos. Todos estos planes se aplican en distintos países de Europa en los que se ha avanzado sustancialmente en la reducción de daños del VIH-sida."

### "Un avance"

**Patricia Sorokin**, magister en Salud Pública

"Estoy de acuerdo con este tipo de iniciativas y considero un avance importante la posibilidad de que se pueda debatir la cuestión de la reducción de daños asociados al uso de drogas. Todavía existe el fantasma respecto de si estas estrategias implican legalización, y hay que despejarlo, se debe propiciar un cambio de mentalidad. Toda posibilidad de trabajo asociada a prevenir riesgos es positiva, porque sólo con buenas intenciones no alcanza, hay que traducirlas en acciones concretas. Ahora cabe esperar que este programa tenga continuidad, que no dependa del subsidio oficial para que no se caiga el proyecto. Las bases para los programas de disminución de riesgo deben estar enmarcadas dentro de medidas de contención social y no deben ser una experiencia pasajera, que dure tres meses y después se deje todo como estaba."

### "Reinserción"

**Pablo Cymerman**, coordinador de la Red Argentina de Reducción de Daño

"Estas acciones se vienen desarrollando hace tiempo en varios partidos del Gran Buenos Aires con buenos resultados: hay experiencias en San Miguel, Castillo, Avellaneda y Boulogne. No puede dejar de pensarse que se trata de estrategias aisladas que tienen un alcance limitado. Todos estos programas deberían convertirse en una política pública concreta con el Estado tomando la iniciativa. Mejorar la calidad de vida de los usuarios de drogas no debe entenderse únicamente como un beneficio personal porque ellos no viven aislados del resto del mundo; hay que pensar que se mejora la calidad de vida de toda la sociedad porque se reducen los riesgos de contagio de VIH. También hay que ofrecer reinserción social a los usuarios y manejar programas de sustitución de drogas y desintoxicación."



# Dónde y cuándo, esa es la cuestión para Pinochet

Los abogados defensores del dictador pidieron que los exámenes médicos a su cliente se hagan cuanto antes. Los querellantes solicitaron que no sea en el Hospital Militar de Santiago.

Un fin de año muy movido les tocó a la Corte Suprema chilena, la Corte de Apelaciones de Santiago, y a los abogados defensores y querellantes de Augusto Pinochet. Los defensores del ex dictador quieren aprovechar la ola de decisiones judiciales en su favor y pidieron ayer mismo a la Corte Suprema que haga acelerar al juez Juan Guzmán el procedimiento para someter a su cliente a los exámenes médicos y neurológicos, gran esperanza para eximirlo de un juicio. Por su parte, los abogados querellantes de Pinochet contraatacaron pi-

diéndole al juez Guzmán que los exámenes médicos no se realicen en el Hospital Militar de Santiago, y para ello argumentaron que su director, el coronel Alberto Mandujano, es asesor médico de Pinochet. La Corte Suprema podría pronunciarse el martes.

El equipo jurídico del ex dictador tiene las de ganar y teme que las decisiones del juez Guzmán lo eche todo a perder. La Corte Suprema, contradiciendo su propio fallo de hace dos semanas, le ordenó al juez que primero se le practiquen los exámenes médicos a Pinochet, y como última fecha el 9 de enero. Como Guzmán no dijo cuándo ordenará estos exámenes y los abogados de Pinochet temen que el juez ordene la declaración indagatoria apenas realizados los estudios, o sea, sin esperar sus resultados.

Si eso ocurre, Pinochet podría quedar procesado y, aunque luego un examen médico lo exima de juicio con el poco elegante argumento de que Pinochet padece "demenia", su prontuario quedará para siempre en los archivos judiciales chilenos. "Queremos poner remedio a los abusos (del juez Guzmán)", argumentaron Collao y Rodríguez. "Aun cuando el general Pinochet está con dolencias físicas, también está dispuesto a realizarse los exámenes médicos", dijo Collao al anunciar el recurso. Versiones de prensa indican que Guzmán ordenaría los exámenes para el mismo día en que vence el plazo, pero el mismo juez declaró ayer en rueda de prensa que aún no le fue devuelto el expediente de la causa, por lo cual no puede decidir la fecha de los exámenes médicos.

Entretanto, los abogados querellantes insistieron ayer al juez Guzmán con que los exámenes médicos

deben realizarse en el Hospital Clínico de la Universidad de Chile y no en el Hospital Militar de Santiago. El equipo legal de los familiares de las víctimas de la Caravana de la Muerte ya hizo este pedido por la evidente parcialidad que puede presentar el Hospital Militar para examinar a Pinochet, pero Guzmán había ratificado que ése iba a ser el hospital elegido, aunque aceptó que se incluyeran peritos de las partes para garantizar la imparcialidad. Ayer, los abogados querellantes presentaron un argumento más fuerte: una nota del diario *El Mer-*

**Living:** "Realizar los exámenes médicos en el Hospital Militar es como si se hicieran en el living de un abogado de Pinochet", dijo el abogado Hiram Villagra.

curio del 16 de marzo de este año, en la cual la Fundación Pinochet señala al coronel Mandujano, director del Hospital Militar, como asesor médico y vocero de Pinochet en lo que tiene que ver con su estado de salud. "Dejar que los exámenes médicos se realicen en el Hospital Militar es como si se hicieran en el living de la casa de Pablo Rodríguez Grez", declaró el abogado querellante Hiram Villagra.

En el transcurso de estas diligencias, los militares deberán presentar la información sobre el destino de los desaparecidos. Y probablemente el presidente Ricardo Lagos convoque la Consejo de Seguridad Nacional (Cosená), a pedido de las Fuerzas Armadas.

ANULAN LAS ELECCIONES EN TABASCO

## Ni el tiro del final...

Ayer le llegó el broche de oro al Partido Revolucionario Institucional (PRI), que luego de gobernar durante 71 años a México pasó un año desastroso. No sólo perdió las elecciones presidenciales y hoy el país tiene como presidente a Vicente Fox, sino que perdió más tarde los comicios en el conflictivo estado de Chiapas. Y como si todo esto fuera poco, el Tribunal Electoral resolvió anular las elecciones del 15 de octubre en Tabasco, donde ahí sí había ganado el PRI, por las irregularidades registradas en el día de votación.

La decisión del Tribunal Electoral llegó a sólo tres días de que el priista Manuel Andrade asumiera la gobernación del Estado, en el sur mexicano. Este tribunal ordenó que se realicen nuevos comicios y que el Congreso mexicano designe lo más pronto posible un gobernador interino hasta el día de esas elecciones. En el fallo se explica que en los comicios hubo "suficientes irregularidades" para anular el proceso, como que el voto no fue libre, sino inducido, y que el PRI sobrepasó

largamente a los demás partidos en el uso de medios de difusión.

La diputada del PRI Josefina Hernández dijo ayer que "la bancada está verdaderamente encajonada, ésta es una decisión perversa del Poder Judicial, porque le quitamos 1500 millones de pesos (cerca de 156 millones de dólares) de su presupuesto". Pero su colega Lorena Beaudegard apuntó hacia Roberto Madrazo, ex precandidato presidencial del PRI y cacique del Estado. "Madrazo debe salir del PRI porque no es posible que el partido pague un costo tan alto de perder una gubernatura sólo porque Madrazo se dedicó a fracturar al partido. La decisión del Tribunal es inapelable, todos debemos acatarla", declaró.

Amalia García, presidenta del centroizquierdista Partido de la Revolución Democrática (PRD), señaló que está "feliz" y que el partido festejará en Tabasco. La dirección del Partido Acción Nacional (PAN) de Vicente Fox dijo que el fallo es "histórico" porque "no es común que un órgano electoral tome la decisión de anular elecciones".

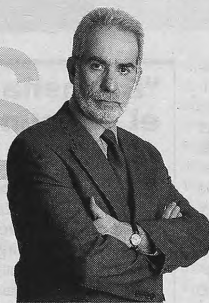


Pinochet debe demostrar que padece de demencia senil. De otro modo, no podrá zafar del procesamiento.

## hoy elegí canal 7

eliashev  
SABADOS 19HS.  
NO ES UN PROGRAMA PROVOCATIVO.  
SINO UNO ACERCA DE AQUELLAS  
COSAS QUE MAS NOS PROVOCARON  
DURANTE ESTE AÑO. PARTE II.

provocaciones



quiroga  
SABADOS 20HS.  
NOS VISITAN LOS AUTORES  
DE LA BIOGRAFÍA DE GALIMBERTI.  
LA VIDA DEL EX MONTONERO QUE EN LOS AÑOS 70  
SECUESTRO A QUIEN HOY ES SU SOCIO.

el refugio  
de la cultura

olmi  
SABADOS 22HS.  
TODO EL CINE  
QUE NUNCA IMAGINASTE  
VER EN TU TELEVISOR.

el otro cine

ginger  
y fred

UNA FEROZ CRITICA A LA TELEVISION.  
MARCELLO MASTROIANNI Y GIULETTA MASINA  
ENCARNAN LA NOSTALGIA Y LOS FRACASOS  
DE UNA MADURA PAREJA DE BAILARINES.



argentina

nos estamos viendo.





Paramilitares de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC). Son responsables de muchos asesinatos políticos.



Miembros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia. Testigos identificaron a los asesinos como miembros de esa guerrilla.

## Claves

◆Ayer el congresista opositor colombiano Diego Turbay fue asesinado en una carretera en el sur de Colombia. Turbay era uno de principales impulsores del proceso de paz con la guerrilla.

◆La policía, en base a las declaraciones de testigos locales, afirmó que los responsables fueron las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). Unas horas antes del asesinato las FARC habían rechazado reanudar las negociaciones.

◆Pero no se puede descartar que los autores hayan sido paramilitares, con larga experiencia en el asesinato de políticos que apoyan el proceso de paz.

MATARON A UN OPOSITOR QUE FAVORECÍA LA NEGOCIACIÓN

# Operación masacre en Colombia

▲Pudo haber sido nada más que un detalle administrativo en el balance de fin de año del Ministerio del Interior colombiano. Sólo había que agregar seis cadáveres más a los 38.000 muertes violentas que registradas en el 2000. El lugar del hecho, el departamento de Caquetá, ya era escena de violentos combates entre guerrilleros y paramilitares, y el hecho de que dos de los muertos fueran civiles no constituía ninguna novedad. Pero la identidad de uno de ellos impidió que sus muertes pasaran inadvertidas. Es que la víctima central fue el congresista opositor Diego Turbay, titular del Consejo de Paz de la Cámara de Diputados colombiana. El, su madre y cuatro escoltas fueron asesinados de un tiro en la nuca ayer por hombres armados que detuvieron el blindado en el que viajaban. La comunidad política condenó de inmediato la muerte de un hombre que siempre había abogado por la negociación pacífica para detener la guerra civil. La policía culpó a los guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), pero es igualmente probable que los responsables hayan sido los paramilitares de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC).

La familia Turbay ya había sufrido los efectos de su protagonismo político en la guerra civil colombiana. El hermano de Diego Turbay,

Un político opositor colombiano fue asesinado ayer junto con su madre y cuatro escoltas en Colombia. Diego Turbay era un fuerte defensor de las negociaciones de paz con la guerrilla, pero, según la policía, sus asesinos eran guerrilleros. Algunos sospechan de los paramilitares.

Rodrigo, había muerto ahogado en 1996 cuando las FARC lo trasladaban a través de un río después de secuestrarlo. La suerte de su hermano no disuadió a Diego de seguir militando por una paz negociada. Dentro de un partido donde algunos miembros exigieron la guerra total antiinsurgente, Turbay siempre insistió en el diálogo con la guerrilla.



La víctima: Diego Turbay, del opositor Partido Liberal. Abogaba por la negociación para terminar la guerra civil.

El "congelamiento" del proceso de paz en noviembre por las FARC no lo había hecho cambiar de parecer cuando viajaba ayer con su madre, Inés, por una carretera en su departamento de Caquetá. Planeaba asistir a la toma de mando de un alcalde de su Partido Liberal en la localidad de Puerto Rico. Pero al llegar a la aldea Esperanza, a sólo kilómetros de su destino, el auto blindado en que viajaba recibió fuego cruzado de ambos lados de la carretera y fue forzado a detenerse. Que un retén armado lo detuviera no era necesariamente su sentencia de muerte. Podría haber sido nada más que el preludio a una extorsión o un secuestro. Pero era algo mucho más drástico. La escolta fue desarmada y todos fueron forzados a acostarse a un lado de una carretera. Sus captores no perdieron tiempo. Uno por uno fusilaron a sus víctimas de un tiro en la nuca. Los cadáveres fueron encontrados poco después por lugareños.

Era demasiado tarde para detener a los autores. Así, su identidad era ayer un misterio. En un principio, el comandante de la policía de Caquetá, coronel Jaime Villamizar, informó que todavía no tenía datos, pero que testigos locales afirmaban que el comando pertenecía al frente 15 de las FARC. Había versiones de que los responsables habían huido en dirección a la "zona desmilitarizada", los 42.000 km2 de

territorio que el gobierno cedió a las FARC para realizar las negociaciones. Poco después, el subdirector de la Policía Nacional, Alfredo Salgado, afirmaba sin dudar que "fue un ataque de las FARC". Testigos habrían visto cómo los guerrilleros montaban un retén para detener el automóvil blindado.

Los políticos colombianos que

condenaron el crimen fueron mucho más cautos y no lo atribuyeron a nadie. Sabían por experiencia que era mejor no apresurarse en estos casos. En marzo, el gobierno había acusado a las FARC de perpetrar el notorio asesinato de una pequeña hacendada con un "collar-bomba", sólo para que después se revelara que los autores fueron paramilitares. No es imposible que éste sea un caso similar. Las manos de las FARC no están libres de sangre, pero en sus ataques contra objetivos importantes, el secuestro y la retención generalmente anteceden al asesinato. Tal fue el caso, por ejemplo, de los ambientalistas norteamericanos ejecutados en 1999. Y no es claro cuál es el interés de las FARC en matar a alguien que apoyaba la negociación y estaba en contra de la intensificación de la lucha contrainsurgente. Podrían haber sido cuadros que no sabían quiénes eran sus víctimas, pero parece improbable ya que los asesinos claramente tenían información muy precisa sobre dónde pasaría el auto de Turbay y qué hacer con él cuando estuviera en su poder. En realidad, si el asesinato favorece a alguien, es a los paramilitares de las AUC, que ya tienen una larga lista de políticos asesinados por favorecer las negociaciones.

Quizá su muerte fuera innecesaria en ese sentido, ya que no puede decirse que Turbay siguiera siendo importante en el actual estado del proceso de paz colombiano, pero ciertamente fue simbólica.

PIDEN POSTERGAR COMICIOS EN PERU

## El fantasma del fraude

▲La Oficina Nacional de Procesos Electorales (ONPE) peruana recomendó ayer la postergación de las elecciones generales, anunciadas para el 8 de abril, hasta el próximo 6 de mayo, para garantizar la transparencia y eficiencia que anduvo faltando cuando el presidente era Alberto Fujimori. El jefe de la ONPE, Fernando Tuesta Soldevilla, había reiterado la propuesta de la postergación al presidente peruano, Valentín Paniagua, quien no parece demasiado convencido de la movida.

Según Tuesta, la postergación por cuatro semanas se haría necesaria porque faltan elegir los jefes de oficinas descentralizadas, diseñar e imprimir los hologramas que registran el voto, consolidar el pre-

supuesto para el evento y adaptarse a la reciente modificación del sistema de elección congresal por el distrito múltiple. Pero esto no implica que se extiendan las fechas de inscripción para las fórmulas presidenciales y parlamentarias, que vencen en enero.

La última declaración de Paniagua al respecto es contundente: "El gobierno se propone cumplir con los plazos electorales de conformidad con la voluntad del Legislativo y de la ciudadanía". Tuesta se reunió ayer con los magistrados del Jurado Nacional de Elecciones (JNE), para ver si ellos pueden convencer a Paniagua de la medida en nombre de todo el sistema judicial. Si la propuesta avanza, una eventual segunda vuelta se realizaría recién el 7 de junio.

## REVISTA TERCER SECTOR, la otra mirada sobre la realidad social

### El nuevo rumbo de Chacho

Cómo es el movimiento social que propone el ex vicepresidente  
Opinan políticos y líderes de organizaciones sociales

Martha Oyhanarte

"El asesino de mi esposo salió de la cárcel por un trabajo que le dio la UBA"

Cooperativas, la otra economía

Voluntarios contra el sida

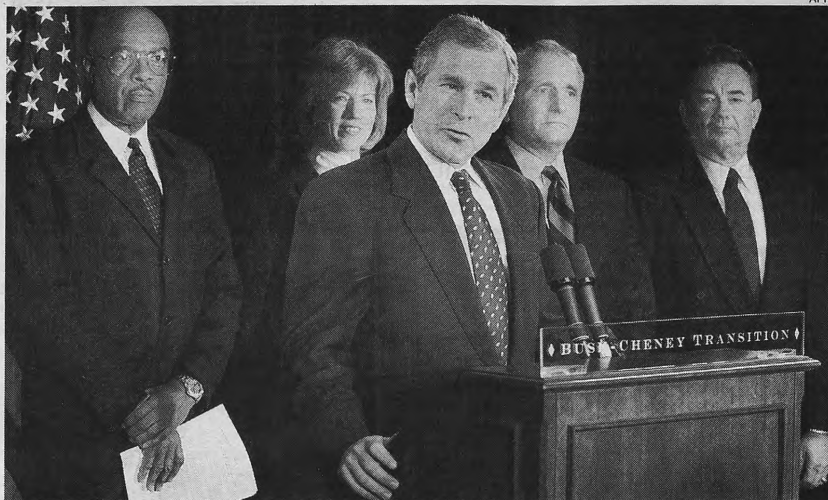
¡Pídala en su kiosko!





Al hacer público el nombramiento de Thompson, que tiene 59 años y es gobernador de Wisconsin desde 1986, Bush aseguró que este hombre, que tiene reputación de moderado pragmático, ha sido un gran líder tanto en ese estado como en el resto de la nación, en la reforma del sistema de bienestar y en mejorar el acceso y la calidad de la sanidad. De Roid Paige, Bush destacó los buenos resultados que han dado sus tácticas educativas como superintendente de las Escuelas de Houston y subrayó igualmente el respeto que le tienen tanto padres como profesores que han trabajado con él. Por eso, Bush consideró que este hombre hará posible la refor-

El presidente electo de Estados Unidos designó ayer a un tercer ciudadano negro dentro de un equipo de gobierno que busca cambiar la imagen blanca, anglosajona y protestante de los republicanos.



**Paige, Norton, Principi y Thompson, la nueva ronda de nominados por George W. Bush.**

Con estas designaciones, Bush ha asegurado una alta diversidad, pero aún le falta un demócrata.

ma educativa con la que quiere hacer realidad su promesa electoral de mejorar los niveles de enseñanza en todo el país sin que nadie se quede atrás. Paige defiende el "cheque" escolar y durante su mandato las diferencias de rendimiento entre los alumnos procedentes de mi-

norias con el resto se estrechó considerablemente, según subrayó Bush. Bush aseguró que Gale Norton, la próxima secretaria de Interior, es una persona con amplia experiencia en distintos niveles del gobierno que trabajará para asegurar el buen mantenimiento de los

terrenos públicos y del medio ambiente. Al presentar a Tony Principi, que es él mismo veterano de la Guerra del Vietnam, indicó que ha pasado gran parte de su vida tratando de mejorar las condiciones de vida de sus compañeros veteranos.

Con estas cuatro nuevas desig-

naciones, Bush tiene ya nombrados 12 de los 15 miembros que tendrá su gabinete. Entre ellos hay ya dos negros, Powell y Paige, y tres mujeres, Ann Veneman, como secretaria de Agricultura; Christine Todd Whitman, como jefa de la Agencia de Protección Ambiental, y Gale Norton en Interior. Igualmente tiene en sus filas a un hispano, Mel Martínez, que dirigirá el Departamento de Vivienda y al menos un reconocido "pragmático", que es el secretario del Tesoro, Paul O'Neill. Hay igualmente un ultraconservador, John Ashcroft, que irá a Justicia y un veterano en el puesto de secretario de Defensa, Don Rumsfeld, un experto en misiles que volverá a ocupar el mismo cargo que ya ocupó hace 25 años con el presidente Gerald Ford. Igualmente está el hispano Albert González, nombrado jefe de los servicios jurídicos de la Casa Blanca.

Con estos nombramientos Bush ha asegurado una gran diversidad de currículos y procedencias en su equipo, pero, sin embargo, está teniendo problemas para encontrar un demócrata que complete la verdadera diversidad del gabinete, lo que se volvió imperativo por el escasísimo margen con el que el presidente electo consiguió su victoria. El propio Bush ha reconocido que está siendo difícil porque, dada la igualdad de fuerzas en el Congreso, "nadie se quiere mover", pero aun así no cesa en su empeño y parece que está tratando de convencer al gobernador demócrata de Alaska, Tony Knowles, para que se una a sus filas como secretario de Energía. Junto con el de Trabajo y el de Transportes, éstos son los tres puestos ministeriales que quedan por cubrir, algo que no parece que va a suceder hasta la próxima semana ya que, después de realizar estos nombramientos, Bush regresó a Texas para celebrar el Año Nuevo en familia.

**Página 22** Sábado 30 de diciembre de 2000



CESA EL DIALOGO, RENACE LA VIOLENCIA

# El acuerdo que no fue

Tanto Israel como los palestinos se desmarcaron claramente ayer de un punto crucial del plan de Bill Clinton: la soberanía compartida en el Monte del Templo. Un palestino fue muerto y cuatro resultaron heridos.

El plan de paz de Bill Clinton para Medio Oriente agoniza. Del lado israelí, el primer ministro Ehud Barak dijo que no piensa firmar ningún acuerdo que incluya una soberanía palestina en la Explanada de las Mezquitas; del lado palestino, Nabil Abu Rudeina, asesor de Yasser Arafat, replicó rápidamente que su lado no firmará ningún acuerdo que excluya esa soberanía. En realidad, el plan de Clinton proponía dividir la soberanía del lugar al ras del suelo: la Explanada correspondería a los palestinos, mientras que lo que está debajo, donde se supone que se encuentran las ruinas del Templo de David, correspondería a Israel. Al rechazar una transacción, las dos partes empiezan a ponerse fuera del plan, cuando a Clinton le quedan escasas tres semanas antes de dejar la Casa Blanca a su sucesor George W. Bush, el 20 de enero próximo.

El estancamiento de las negociaciones fue paralelo a un renacer de la violencia, que había tendido a decrecer desde que Clinton formuló su plan la semana pasada, pero que anteayer tuvo dos nuevos y dramáticos disparos de largada con atentados dinamiteros de fundamentalistas palestinos contra un ómnibus civil en Tel Aviv y una patrulla militar en Gaza. Un policía palestino fue ultimado ayer en inmediaciones de la frontera entre Israel y Gaza. Fuentes palestinas dijeron que el policía murió por el impacto de un obús disparado por el tanque israelí, durante la confrontación que estalló después de que soldados israelíes derribaron con excavadoras unos árboles aledaños a un retén de seguridad palestino. El ejército dijo que derribó los árboles para impedir que los pistoleros los aprovecharan para ocultarse. Según el ejército, el tanque disparó un obús después de que



Manifestantes palestinos y soldados israelíes durante un viernes muy tenso después de las oraciones religiosas.

sus soldados fueron blanco de fuego nutrido por parte de pistoleros palestinos. Durante la batalla, una de las más enconadas en más de una semana, policías y francotiradores palestinos intercambiaron disparos con soldados israelíes a inmediaciones del cruce de Erez, en la frontera Israel-Gaza. El inci-

**Plan: Las negociaciones se estancaron gravemente el miércoles, cuando la parte palestina rehusó dar su aprobación a los contornos generales del plan norteamericano.**

dente elevó a por lo menos 346 el total de muertos durante tres meses de una Intifada palestina que estalló en el vacío político creado por el estancamiento de las conversaciones de paz. La mayoría de los muertos son palestinos o árabes israelíes, pero también hay 41 soldados y civiles israelíes en el total. También ayer, cuatro palestinos

resultaron heridos en un enfrentamiento en uno de los puntos regulares de confrontaciones en la ciudad cisjordana de Ramalá. El ejército israelí dijo que pistoleros palestinos abrieron fuego contra dos vehículos todo terreno y que sus soldados respondieron al ataque.

La violencia socavó aún más un esfuerzo estadounidense para forjar un acuerdo definitivo. Las negociaciones se estancaron gravemente el miércoles, cuando la parte palestina rehusó dar su aprobación a los contornos generales del plan norteamericano, que hubiera concedido a los palestinos el 95 por ciento de Cisjordania y el 100 por ciento de Gaza, además de la partición de Jerusalén y la entrega de la mayor parte del sector oriental como sede del futuro Estado Palestino. Los palestinos reclamaron que la paz debería incluir el derecho de retorno de los 3,7 millones de refugiados palestinos a Israel, que el Estado judío rechazó por entender que implicaría un desequilibrio demográfico capaz de destruir al país. Adicionalmente, los palestinos reclamaron una larga serie de aclaraciones y de mapas. Como resultado, el primer ministro israelí Ehud Barak canceló una cumbre prevista para el jueves con el líder palestino Yasser Arafat y el presidente egipcio Hosni Mubarak en el balneario egipcio de Sharm el Sheik.

Ayer, los palestinos seguían pidiendo aclaraciones. Un ministro del gabinete palestino dijo que persisten amplias diferencias en torno a tópicos clave en el marco de la propuesta de Clinton. "Necesitan ser clarificadas y desarrolladas a fin de poder, en verdad, seguir adelante con ellas como base para futuras negociaciones y estamos en el proceso de tratar de hacer eso, de manera positiva", dijo el ministro Nabil Shaath. Pero Clinton ya había advertido el jueves que no seguiría su esfuerzo de mediación si las dos partes no explicitaban claramente su apoyo. Del lado israelí, ese apoyo estaba asegurado: Barak había dicho que, si Arafat aceptaba los términos estadounidenses, Israel debería aceptarlos también. Pero la Autoridad Palestina se negó a aceptar los términos



del acuerdo y exigió precisiones sumamente detalladas sobre cada uno de sus puntos, además de mantenerse intransigente sobre el tema de los refugiados.

La agonía del esfuerzo de paz se reflejaba también en el espectro político israelí. Sondeos de opinión demostraron que una mayoría de israelíes se opone a un acuerdo de paz que se base en las propuestas de Clinton, y que la popularidad del primer ministro Ehud Barak ha caído a un nuevo mínimo, antes de las elecciones israelíes del 6 de febrero para el cargo: si las elecciones se realizaran ahora, Barak obtendría un 35 por ciento de los votos contra su desafiante, el general ultranacionalista Ariel Sharon.

Es que el acuerdo de paz era la única posibilidad con que contaba Barak para imponerse contra el desafío de la derecha, que ahora puede decir que tuvo razón todo el tiempo en oponerse al esfuerzo negociador.

## Claves

- ◆ Israel anunció ayer que no concederá soberanía a los palestinos sobre la Explanada de las Mezquitas.
- ◆ Los palestinos replicaron que, en ese caso, no firmarán la paz.
- ◆ El lugar, que es sagrado para judíos y musulmanes, estaba en el centro de una fórmula de transacción del presidente norteamericano Bill Clinton.
- ◆ Quedan ahora sólo tres semanas para que Clinton deje su cargo, y las posibilidades de paz se alejan con el paso de los días.

## DEBATE

Por Edwin Yabo \*

### Una comparación impropia

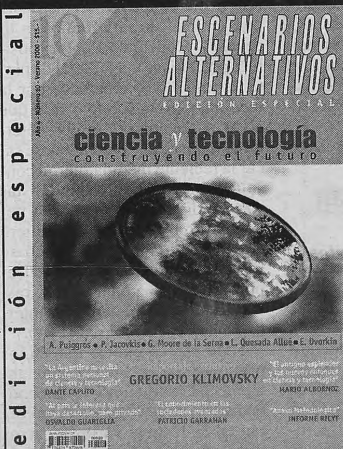
En la nota titulada "Una chispa en el arsenal de Jerusalén", del periodista inglés Even MacAskill, publicada ayer por **Página/12**, hay errores de información que desvirtúan la realidad.

La reunión entre el premier Barak y Arafat no se canceló porque el alcalde de Jerusalén, Ehud Olmert, abrió una oficina temporal frente al Muro Occidental (en un sector que ni siquiera está en disputa con los árabes). Dicho encuentro se suspendió porque el premier Barak y el presidente egipcio Mubarak entendieron que Arafat no aceptaba el plan de paz propuesto por Clinton, por lo cual una nueva cumbre no tenía sentido.

Quiero referirme también a la comparación inaudita e impropia que realiza el periodista, al situar en un mismo plano lo que él llama "una provocación simbólica del alcalde Olmert" (abrir una oficina en Jerusalén) y "un acto de extremismo del lado palestino" (poner una bomba en un autobús que circula trasladando civiles por Tel Aviv). La actitud del alcalde de Jerusalén puede definirse como un hecho político, pacífico, dentro de los límites de legalidad y disenso que permite la democracia. Poner una bomba en un autobús que traslada civiles al trabajo y a la escuela es un acto de terrorismo criminal e ilegal.

\* Agregado de Prensa, Cultura e Información de la Embajada de Israel en Buenos Aires.

## ¿Querés saber acerca del siglo XXI?



Escriben:

A. Puiggrós  
G. Moore De La Serna  
L. Quesada Allué  
E. Dvorkin  
P. Jacovkis  
P. Garrahan  
O. Guariglia  
D. Caputo  
M. Albornoz  
Informe RICYT

Reportaje  
Gregorio Klimovsky

una lectura  
progresista

suscripciones:  
tel. (54-11) 4381-5458  
e-mail: [escenariosalt@ciudad.com.ar](mailto:escenariosalt@ciudad.com.ar)  
Av. de Mayo 1370 8° of. 210  
C1085ABB Buenos Aires

ESCENARIOS  
ALTERNATIVOS



# La guerra del automovilismo se endurece con la creación del TCA

El conflicto entre el Automóvil Club Argentino (ACA) y los pilotos que participan en pruebas fiscalizadas por la Asociación Corredores Turismo Carretera (ACTC) puede agravarse más aún, pues la primera entidad planea crear una categoría similar a la tradicional Turismo Carretera. El ACA decidió dar status de Campeonato Argentino a la categoría Turismo 4000 Argentino, que este año hizo su primer torneo, y que llevará la sigla TCA. La especialidad desarrollará 13 competencias en el 2001, en los autódromos de Buenos Aires, La Plata, Olavarría, Mar del Plata, Mar de Ajó, La Pampa y Paraná, y tendrá como abanderado de la misma al múltiple campeón Juan María Traverso.

Desde Punta del Este, donde descansa, Traverso se declaró en favor de la nueva categoría, e incluso manifestó que será "el primer inscripto". Campeón del TC en 1999, posteriormente fue sancionado con 6 meses de suspensión por la ACTC, debido a declaraciones periodísticas consideradas "agravantes" tanto para los dirigentes como para la propia institución.

La situación conflictiva surgió poco después de darse a conocer oficialmente la resolución del ACA mediante la que, amparado en resoluciones de la Federación Internacional del Automóvil (FIA), limitará la actuación de los pilotos licenciados en su Comisión Deportiva Automovilística (CDA), al no permitirles participar en competencias de la ACTC, que controla al TC desde 1979.

Traverso volvió a la palestra, al anunciar ahora su apoyo al TC de la CDA, y la reacción de sus pares no tardó mucho en producirse; los pilotos que se sienten perjudicados con la medida —unos 25— se autoconvocaron a una reunión que se realizará el martes en la sede de la ACTC, para fijar posición respecto de la medida tomada por el ACA, y también rechazar en principio la creación de la nueva categoría.

"Los dirigentes deben tener presente que los corredores estamos para competir, y que además en estas épocas de difícil situación económica no es fácil poder concretarlo", dijo el campeón de TC, Guillermo Ortelli, acaso el principal perjudicado por la medida: el martes al mediodía había rubricado su contrato con Toyota, para re-

El Automóvil Club Argentino dobló la apuesta en su puja con la ACTC, al crear el torneo del Turismo 4000 Argentino, una especie de TC paralelo, al que ya se anotó Juan María Traverso.



Con este Ford, Traverso salió campeón de Turismo Carretera en 1999, y ahora volverá a ponerlo en acción. El Flaco apoyó la creación del Turismo 4000 Argentino, que tendrá su primer campeonato en el 2001.

Daniel Scioli, titular de la Comisión de Deportes, preocupado también por la situación creada por la medida tomada por el ACA, expresó que "cualquier cambio de reglamento con respecto a un deporte mecánico debe tener como mínimo un período de adaptación. Este cambio resulta llamativo, teniendo en cuenta que en esta fecha los equipos están en plena preparación para la temporada 2001 y sus pilotos comprometidos".

En la búsqueda de una solución que satisfaga a todos los sectores, el legislador anunció su deseo de que "la decisión pueda replantearse y se postergue su aplicación, con el debido respeto a los reglamentos y disposiciones".

El presidente de la Comisión Deportiva Automovilista (CDA), el ingeniero Carlos García Remohi, reiteró que "si un piloto con licencia del ACA corre para otra entidad, le retiraremos la licencia". Consultado sobre posibles reacciones vía judicial de parte de los pilotos afectados por la medida, García Remohi dijo que el ACA "aceptará" lo que determine la Justicia, "pero antes de sacar la reciente medida fueron consultados tres estudios laborales y coincidieron en que el ACA tiene la razón". El directivo reiteró que la resolución se tomó en base a lo establecido por el Código Deportivo Internacional (CDI), respaldado por la Federación Internacional del Automóvil (FIA).

Todo parece indicar que en los próximos días, independientemente del resultado de la autoconvocatoria de los pilotos, aparecerán en la Justicia varios recursos de amparo, solicitando medidas de "no innovar", teniendo en cuenta que el 4 de febrero de 2001 se iniciará en el autódromo Luis Rubén Di Palma, de Mar de Ajó, el torneo de TC fiscalizado por la ACTC.

DyN

## ¿Qué dicen los pilotos?

♦ "Yo no entiendo a qué se debe esta decisión del ACA, que nos cambia las condiciones de trabajo a los pilotos profesionales y, además, perjudica al público. En mis planes tenía previsto regresar al TC 2000 con un equipo de punta y me encuentro con esto. Yo quiero estar en ambas, en Turismo Carretera y en TC 2000, y por ahora no se me pasa por la cabeza la idea de tener que dejar alguna, aunque si tuviera que elegir, creo que es imposible dejar el TC, más siendo el campeón" (Guillermo Ortelli).

♦ "Esta es una decisión lamentable, y estoy cansado de soportar estas medidas arbitrarias, que se deben exclusivamente a luchas personales para ocupar espacios de poder. El automovilismo se hallaba en una posición privilegiada dentro de la situación general del país, pero esta medida daña irremediablemente la actividad. Yo tengo decidido seguir corriendo en TC, porque ya arreglé con mis sponsors y tengo un equipo montado, además es justo que siga allí porque la actitud de la ACTC defendiendo a los pilotos me parece de gran utilidad. Lamento mucho dejar el TC 2000, en el que me siento un referente, aunque confío que se pueda llegar a un consenso. Intentaremos seguir la vía judicial, pero no sé aún cómo" (Ernesto Bessone).

♦ "Esto daña más al automovilismo en general que a los corredores. Esta medida me deja más cerca del TC que del TC 2000. Veremos qué pasos dar, no descarto acudir a la justicia ordinaria" (Juan Manuel Silva)

## EL TRADICIONAL MARATON ARRANCA CON AMENAZAS

# Dakar, una carrera política

Si existe una auténtica carrera política en la que sólo compiten autos de carrera, y no candidatos, esa es el París-Dakar, la tradicional competencia en el desierto africano que no sólo enfrenta, año tras año, la inhóspita aridez de las dunas sino también la inestable situación institucional de la región. Después de que este año su conclusión fuera salvada por el espionaje de la CIA y un fabuloso puente aéreo similar a los que salvaron a Berlín, la edición de este año, que vuelve a finalizar en la capital del Senegal, fue amenazada por el Frente Polisario, un grupo insurgente del Sahara Oriental.

La organización del Dakar, la TSO, ha confirmado que la carrera, que se disputará del 1 al 21 de

AFP



Richard Sainct, candidato. Ayer se verificó en París.

enero del 2001, atravesará los territorios de Marruecos y Mauritania, a pesar de las amenazas del Frente, que defiende la independencia de la antigua colonia española del Sahara Occidental. "El paso del rally por el Sahara Occidental es un insulto a la voluntad del pueblo saharauí, un desafío a Naciones Unidas, un apoyo al colonialismo de Marruecos y una violación del alto el fuego en vigor desde el 6 de setiembre de 1991" ha señalado el Polisario.

"Conocemos las situación del pueblo saharauí. Sin embargo, nosotros organizamos una prueba deportiva y nuestros interlocutores oficiales son las autoridades marroquíes y mauritanas", dijo la TSO.

El Polisario afirmó que reanudaría sus "actividades militares en legítima defensa" cuando los participantes lleguen a ese territorio el 7 de enero en la séptima etapa entre Gullimine, al sur de Marruecos, y Smara, en el Sahara Occidental.

Mientras en el castillo de Vincennes, en París, más de 200 vehículos completaban la verificación técnica, la Federación Estatal de Instituciones Solidarias con el Pueblo saharauí (FEDISSAH) asegura, a través de un comunicado, que "si el rally París-Dakar atraviesa el territorio del Sahara Occidental se reiniciará la guerra" en la antigua colonia española.

"El pueblo saharauí y su legítimo representante, el Frente Polisario, ya no pueden ceder más de lo que han cedido. Si se produce esta nueva provocación por parte marroquí, apoyada indirectamente por Francia y España, será nuevamente la guerra y esta vez con con-

secuencias impredecibles para la zona", dice el comunicado.

El secretario general del partido Istiqlal (coalición gubernamental marroquí), Abbas El Fassi ha descartado que este tipo de amenazas del Frente Polisario se hagan efectivas. Para El Fassi, Argelia no autorizará que el Frente Polisario ejecute sus amenazas o "actividades militares" el 7 de enero en el Sahara Occidental.

Para el ejército de Mauritania, "todas las condiciones de seguridad serán mantenidas y reforzadas para los competidores del Dakar a lo largo del trayecto en territorio mauritano", declaró un portavoz del Estado Mayor. En 1999, la travesía en Mauritania estuvo marcada por el asalto de vehículos del rally no lejos de la ciudad de Tichitt, en el desierto.

## Argentinos

Ciento once autos, 130 motos y 34 camiones se anotaron para participar de la 23ª edición del París-Dakar, que comenzará el lunes, y que recorrerá más de 10.000 kilómetros en 20 días de carrera. La prueba incluirá tres etapas en Europa, 4 en Marruecos, 8 en Mauritania, 2 en Mali y 3 en Senegal. La lucha estará entre el Renault del campeón mundial Schlesser y el equipo Mitsubishi. Habrá una tripulación argentina: Sergio Gora y Pablo Gomes manejarán el Toyota n° 309 del equipo de Paul Belmondo, el hijo de Jean-Paul.

**Amparo: En los próximos días, independientemente del resultado de la convocatoria de los pilotos, aparecerán en la Justicia varios recursos de amparo.**

tornar al TC 2000, como coequipero de Traverso; por la noche, el comunicado del ACA arrasaba con sus deseos.

Omar Martínez, habitual participante en TC y TC 2000, también se mostró disconforme y a la vez sorprendido por la resolución del ACA, que limitará sus participaciones. "Considero que una medida de esta naturaleza complicará mucho a todos", expresó.



SE APROBO LA PROPUESTA, QUE NO ANULA LA QUIEBRA

# Racing ya está gerenciado

Blanquiceleste SA, la empresa de Fernando Marín, se hará cargo del fútbol y de la marca Racing. El contrato se firmará en 120 días.

El fútbol argentino vivió ayer un día histórico. Por primera vez, un club de Primera será conducido por una empresa privada. A partir del próximo martes 2 de enero, la empresa Blanquiceleste SA se hará cargo de Racing, luego de que el juez Enrique Gorostegui, a cargo de la quiebra que pesa sobre el club de Avellaneda, aprobara ayer el proyecto presentado por la compañía que encabeza el publicista Fernando Marín. De esta manera, el magistrado desechó las propuestas presentadas por las empresas Racing 2000 y Clavesol SA. El vínculo de Blanquiceleste SA será por diez años, con opción (por 2 millones de dólares) a cinco años más, y con una segunda opción (por 3 millones) por otros cinco años.

Debido a la falta de tiempo para estudiar y consensuar varios puntos de la propuesta, el juez decidió que los papeles de la cesión se firmen recién dentro de 120 días. Hasta ese momento, Blanquiceleste SA se hará cargo solamente de los temas vinculados con el fútbol, mientras que el órgano fiduciario deberá poner en orden todo lo relacionado con la infraestructura edilicia del club, para realzar la entrega a Blanquiceleste. El anuncio lo dio a conocer Luis Cambra, asesor del juez, luego de una extensa reunión—comenzó a las 9 y finalizó pasadas las 18—que se celebró entre las partes en el Juzgado en lo Civil y Comercial N° 16 de La Plata.

Además del fútbol profesional, Blanquiceleste explotará el fútbol amateur, la marca Racing, y se hará cargo de todos los créditos verificados. En principio, el pasivo del club (estimado en 64 millones) bajará en forma mensual, y entre los primeros cinco y siete años podría quedar levantada la quiebra. La suma que aportará la compañía para el fútbol será de 17 millones de dólares. Los derechos federativos de futbolistas se dividirán en un 80 por ciento para Ra-

cing, y un 20 por ciento para Blanquiceleste, y de los que firmen su contrato bajo el gerenciamiento, la deducción será de un 70 por ciento para Racing y un 30 para Blanquiceleste.

La nueva firma será también la encargada de determinar si la dupla técnica que componen Oscar López y Oscar Cavallero permanecerá o no al frente del plantel profesional. Por ello, Marín se iba a reunir anoche con los entrenadores para saber cuáles son sus proyectos para el futuro. Además, la empresa decidirá la contratación de los dos refuerzos para afrontar el torneo Clausura, sobre todo teniendo en cuenta que la institución de Avellaneda necesita imperiosamente realizar una buena campaña para evitar la Promoción.

Cambra expresó que "la propuesta homologada no es la ideal, pero es la menos mala y la que mejor puede estar ante las presentaciones en el expediente de soluciones del grave problema económico que tiene Racing". Y aclaró: "Es la única posibilidad que tiene Racing para solucionar sus problemas económicos".

Una vez conocida la decisión del juez Gorostegui, a la salida de los tribunales de La Plata, el titular de la empresa Blanquiceleste, Fernando Marín, aseguró que "se dio todo dentro de los límites que habíamos presentado, esto habla de la seriedad de nuestra oferta que venía en el día de hoy (ayer)". Además, el empresario remarcó que él no será "el dueño de Racing, los únicos dueños son los socios. Nosotros trabajaremos para sacar al club de la difícil situación en la que se encuentra sumergido".

Fundado el 25 de marzo de 1903, hace 34 años que Racing Club no gana un título a nivel local, terminó último en el torneo Apertura que finalizó el 18 de este mes, y sólo una ley del Congreso nacional evitó su clausura este año. A partir de ahora, sus hinchas experimentarán una nueva vía de escape.



Fernando Marín (centro), titular de Blanquiceleste S.A.  
Por primera vez, un club de Primera será conducido por una empresa.

## Lalín: "Es lo mejor"

Para el ex presidente de Racing, Daniel Lalín, el gerenciamiento "es lo mejor que le pudo pasar" al club de Avellaneda. "Yo ya lo había dicho en 1998 que era la única salida que tenían los clubes argentinos", enfatizó el ex dirigente. "Racing ahora tendrá que incorporar refuerzos de jerarquía y armar un equipo competitivo", agregó Lalín, quien en su condición de presidente solicitó la quiebra en julio de 1998. El capitán de Racing, Claudio Ubeda, dijo que el gerenciamiento "era la única salida" y anheló que con él "se solucionen todos los problemas económicos e institucionales, porque así se mejorará en lo deportivo". Ubeda consideró que Marín "traerá a su gente por lo que, seguramente, no continuará la dupla técnica" conformada por Oscar López y Oscar Cavallero.

LA CD DE RIVER DEFINE EL MARTES

## Gallego lidera 20 a 4

Américo Rubén Gallego sigue estando mejor posicionado para continuar como director técnico de River. Por estas horas, de los 24 integrantes de la Comisión Directiva, habría 20 que están a favor de que Gallego mantenga su puesto a partir de enero, y sólo cuatro estarían en contra. El próximo martes, después de la reunión del bloque oficialista, el presidente David Pintado anunciará la permanencia de Gallego al frente del plantel. En este caso, Enzo Francescoli asumiría en su nuevo puesto de manager del equipo. De todas maneras, a Gallego le exigirán algunos cambios en el cuerpo técnico. En lugar del ayudante Héctor Pitarch llegaría Patricio Hernández, y por el preparador físico Alejandro Marcione arribaría Gabriel Macaya. El entrenador aceptaría estas modificaciones. Inclusive, la semana pasada le habría dicho a Pitarch: "Yo sígo, pero vos no". Hernández anunció ayer que en caso de

que le ofrezcan la propuesta, la aceptaría sin problemas.

En relación con las bajas que sufrirá el plantel, el Inter de Italia acercaría una oferta por Pablo Aimar la próxima semana, cuando lleguen dos emisarios del club. Además, los italianos también pretenden al delantero brasileño Romario. Mientras, el defensor colombiano Mario Yepes podría ser transferido al West Ham United de Inglaterra. River pediría 12 millones de dólares por el jugador, del cual es dueño del 50 por ciento, ya que la otra mitad pertenece al empresario Gustavo Mascardi.

Otro que podría emigrar es el volante central Cristian Ledesma, quien estaría en los planes de San Lorenzo. Además, también es casi seguro que el capitán Roberto Trotta no continuará en la institución. Su destino estaría en México, en el Puebla o en el Morelia. Para ocupar ese lugar, el elegido será el paraguayo Celso Ayala, quien se desempeña en el San Pablo de Brasil.

## Maradona sale caro

Diego Maradona solicitó ocho millones de dólares por su participación en tres partidos que se tomarían como su definitiva despedida del fútbol, y por asumir funciones de director general del club Nápoli, de Italia, donde brilló por concretar hazañas como futbolista entre 1984 y 1991. La propuesta fue realizada por el apoderado del ex jugador, Guillermo Còppola, en ocasión de un encuentro que se efectuó recientemente en Buenos Aires con el vicepresidente del Nápoli, Corrado Ferlaino. El principio de acuerdo incluiría la organización por parte de Ferlaino de tres partidos, en Nápoles, Buenos Aires y La Habana, para que se concrete el último adiós de Maradona en el fútbol. Ferlaino acordó con Maradona y Còppola una nueva reunión, esta vez en la capital cubana, para mediados de enero.

## Bati confía en Palermo

Gabriel Batistuta manifestó su confianza en que Martín Palermo se adapte rápidamente al fútbol italiano si es que prospera su transferencia al Nápoli. Palermo hará goles "siempre". Por ahí, no todos los que hace en la Argentina, pero diez o quince tantos puede marcar sin problemas", pronosticó Batistuta. "Palermo hizo lo suficiente para que no lo tengan que comparar con nadie. Creo que no va a tener problemas para adaptarse aunque el fútbol de Italia es diferente", comentó.

## Francia ya se aloja

El seleccionado de Francia, único clasificado hasta el momento para la Copa del Mundo Japón-Corea 2002, eligió una estación balnearia de la isla de Kyushu, al sur de Japón, como lugar de hospedaje y entrenamiento para intentar defender el cetro que conquistó en su país, durante 1998. El combinado francés se instalará en el Ibusuki Iwasaki Hotel entre el 21 y 25 de mayo del 2002, antes de la apertura del certamen, que se producirá el día 31.

## De Stéfano: "Es vergonzoso"

Otro ex presidente de Racing, Juan De Stéfano, calificó de "vergonzoso" el gerenciamiento de la entidad de Avellaneda. "La propuesta es vergonzosa porque se trata de gerenciar sin levantar la quiebra", sostuvo el ex directivo, quien reclamó además la convocatoria a elecciones en la entidad "porque los socios, que son lo más valioso que queda, son en este tema un convidado de piedra. Ahora, además de quebrados, estamos a un paso de irnos a la B".

Para el controvertido ex presidente, "aunque se gerencie, hay que llamar a elecciones, no tenerle miedo a la gente, porque la democracia se cura con más democracia. Esta empresa no tiene garantías, se queda con una muy importante parte del fútbol amateur, y no levanta la quiebra".

## ESCOLASO

Quiniela Nacional (U-C-C-T) Matutina					
1	2267	8	9604	15	7407
2	7856	9	8861	16	6748
3	7363	10	5085	17	8687
4	2656	11	3681	18	1068
5	2591	12	4972	19	8781
6	2365	13	5231	20	3787
7	8556	14	9452		

Quiniela Nacional (A-S-W-Z) Vespertina					
1	5833	8	3358	15	0016
2	4592	9	0461	16	3945
3	1821	10	5084	17	0399
4	3990	11	4739	18	2609
5	8437	12	8667	19	2127
6	2832	13	1404	20	5086
7	4598	14	5647		

Quiniela Bonaerense				Vespertina	
1	0318	8	6727	15	7762
2	4348	9	1625	16	1526
3	0466	10	2597	17	7741
4	3266	11	4322	18	6732
5	4456	12	9919	19	5534
6	3872	13	4295	20	4337
7	1715	14	3977		

Quiniela Nacional (C-K-K-M) Nocturna					
1	4541	8	1604	15	2949
2	4049	9	6160	16	2321
3	5213	10	1053	17	2254
4	0988	11	4700	18	6281
5	2678	12	3281	19	8447
6	1760	13	4509	20	8810
7	4490	14	3995		

Quiniela Bonaerense				Nocturna	
1	1293	8	3586	15	8898
2	6776	9	1221	16	9654
3	5133	10	0042	17	6165
4	6920	11	6753	18	5060
5	7466	12	2499	19	8903
6	8418	13	9222	20	8833
7	4937	14	8478		

## Página/12 en

### MAR DEL PLATA

Marcelo Franganillo  
Av. Luro 3148, 2° B  
Tel.: (0223) 4955194  
Tel/fax: (0223) 4963883  
e-mail: franga@cybertech.com.ar





11-EL RAYO.  
**24.00**  
2-BUNKER.  
9-THE PEPSI CHART.  
13-EL SHOW CREATIVO.  
**1.00**  
13-CINE DE TRASNOCHE: "Justicia  
para mi hijo".

A partir del sábado 7 de enero regresa a la televisión el mítico programa ideado por Martín Karadagián, producido ahora por su hija Paulina.

# El siglo XXI resucitará a los famosos Titanes en el Ring

### Por Roque Casciero

▲ “Titanes en el Ring/ hoy se vuelven a enfrentar.” Cualquiera que tenga entre 20 y 40 años conoce la melodía con la que los míticos personajes creados por Martín Karadagián salían al cuadrilátero. Durante los minutos que duraban las luchas, previamente coreografiadas, miles de chicos estaban pendientes de los movimientos de los Titanes, como si un cortito o una toma manubrio pudieran ser la clave para el triunfo del Bien sobre el Mal. O como si sus gritos de reprobación a los árbitros malignos (como William Boo, el peor de todos) pudieran definir por un rato el destino del universo. Karadagián, el eterno “campeón del mundo”, ya no está: falleció en 1991, a los 69 años (después de un retiro obligado tras la amputación de su pierna derecha). Pero, de la mano de su hija Paulina Karadagián, los Titanes vuelven a la televisión: desde el 7 de enero, todos los domingos a las 20 por América.

El título de "campeón argentino y del mundo", ese que nadie se hubiera animado a discutirle a Karadagián,

estará en juego en la nueva temporada y será entregado al ganador por la heredera del titán mayor. También andarán por ahí La Viudita Misteriosa, siempre en busca de la aparición del amor; el Caballero Rojo, que le cedió a su hijo su *poderosa* máscara, y el siempre enigmático Hombre de la Barra de Hielo.

Sin embargo, es obvio que las máximas atracciones del programa serán los luchadores. Las remozadas huestes del mal alinearán con Cain un checheno enorme y de ilimitada perversidad; T-Warrior, que cuenta con el poder del rayo; Demetrio, quien fuera vendido como esclavo por sus padres; Mano Negra, con su brazo biónico; Rudo Valdez, un colombiano inescrupuloso; Machuca la Hiena, un indio chileno que se ríe cuando castiga a sus rivales; el Conde, un vampiro que vendió su alma al diablo; Dr. Cerebrus, un científico convertido en mutante; Mc. Aberdeen, un escocés malvado; Inferno, con su poderoso "abrazo de calor"; Eolo, que representa al viento descontrolado, y El Faraón, que venció a la mismísima Momia.

A no desesperar, porque el Bien



**Karadagián contra un luchador de los 60 (que parece el Che Guevara).**  
*Vuelven La Viudita Misteriosa y El hombre de la Barra de Hielo, entre otros.*

cuenta con representantes de gran poderío, también adaptados a los tiempos que corren. Ray Warrior posee la velocidad y la fuerza del rayo; Huiracán Benítez es un mariachi ágil y fuerte; Gino Storni, un napolitano jaranero; Tsunami, que representa la potencia de los maremotos; Leopardo es un felino que defiende la ecología y a los animales; Huicho Juárez, fiestero y alegre; el clásico Mr. Moto; Volcano, nacido en el centro de la Tierra; Ram, un ser virtual ¡manejado vía Internet!; el Hijo del Caballero Rojo; Amazonia, que puede mimetizarse con cualquier oponente humano; y Rave, un ex DJ al que una banda electrocutó con sus propios equipos y que ahora necesita electricidad para vivir.

Desde su primera emisión, los nuevos Titanes deberán demostrar, además de sus cualidades sobre el cuadrilátero, que pueden ser atractivos para los chicos del nuevo milenio. Por eso, pese a su fiereza y sus habilidades, es probable que les cueste menos vencerse entre sí que hacerlo con Pikachu, los Teletubies o La Vaca y el Pollito. ¡Que comience la lucha!

# Píkachu

Puede ser una tabla de salvación para los mayores que se sienten absolutamente afuera del fenómeno, o una manera de convencerse de que no hay manera de seguirle el hilo: la señal de cable Cartoon Network emite, desde las 6 de la mañana de hoy, un *Marathon Pokémon* por el que desfilarán los 104 capítulos emitidos hasta el momento en Argentina. Estos episodios se verán en forma ininterrompida hasta el lunes (1° de enero) a las 17, horario en que dará inicio la primera de las 52 historias que restan conocerse en la región latinoamericana a la que llega Cartoon Network. Una oferta como para quedarse tan amarillo como Pikachu.

En líneas similares al estilo compulsivo con que son devoradas comercialmente las mascotas de la saga animada, la iniciativa de la señal—que actualmente se emite por los canales 22 de Cablevisión 4 de Multicanal y 152 de Direct TV—es más que ambiciosa, si se tiene en cuenta que en el medio de la carrera televisiva de 59 horas, los espectadores que acepten el desafío se toparán—junto a las intermitencias de colores que desataron la polémica de Pokémon en el año '97—con el despliegue de fuegos artificiales cuando el reloj indique la medianoche del domingo.

Finalizado el Maratón Pokémon y con el estreno del calendario 2001, la odisea de las criaturas y sus entrenadores se verá de lunes a viernes a las 17 (con repeticiones a las 22, 1.30 y sábados a las 14.30) dispuesta a congregar a los fieles seguidores —particularmente entre los 4 y los 12 años de edad— de la serie inspirada en el videojuego Pocket Monsters de la empresa Nintendo.

Los nuevos episodios mostrarán a Ash Ketchum —que aspira desde un comienzo a convertirse en el me-

**TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo**



**FRANKIE Y JOHNNY**  
De Garry Marshall.  
A las 20 por Usa Network

Basada en la exitosa pieza teatral *Frankie and Johnny in the Clair del Lune*, esta película se apoya en el guión adaptado por el mismo dramaturgo que la escribió originalmente, Terrence McNally. Es la historia simple de dos personas simples y en eso se basa su acierto: Johnny (Al Pacino) es un ex convicto que trabaja de cocinero, Frankie (Michelle Pfeiffer) una moza que llegó a Nueva York buscando ser actriz. A ambos los une un presente que suena distinto, cargado de miedos y frustraciones. Como a tantos otros, sólo que con final feliz.



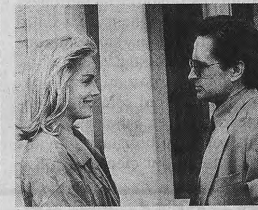
**GARRAS**  
De Stephen Hopkins.  
A las 22 por Cineclick

Esta película resultó ganadora de un Oscar en 1997 por sus efectos especiales en la edición de sonido. Está basada en hechos reales y recrea lo que sucedió en el este africano, a fines del siglo pasado, cuando dos leones atacaron un puesto de campaña en el que descansaban los obreros que estaban construyendo el ferrocarril, matando a 130 hombres. Un joven y pujante ingeniero y un cínico cazador (Val Kilmer y Michael Douglas), enfrentados entre sí, deberán unirse para escapar del peligro y derrotar a las fieras, transformadas en monstruos casi míticos.



**EL HOMBRE SIN ROSTRO**  
De Mel Gibson.  
A las 19 por Cineclick.

En su primera película como director, Mel Gibson sorprendió con esta historia personal de implicancias sociales. Dejando de lado su imagen de sex symbol, la estrella de *Arma Mortal* y *Corazón Valiente* interpreta a un hombre que, tras un accidente, ha quedado con una seria deformación en la cara. Marginado por su condición de "diferente" edifica una amistad con un niño solitario necesitado de una figura paterna. Las necesidades comunes los acercan, a pesar de los obstáculos que aparentemente los separan.



**BAJOS INSTINTOS**  
De Paul Verhoeven.  
A las 22 por Space.

Nick Curran (Michael Douglas) es un detective de San Francisco que investiga el asesinato de una estrella de rock. La principal sospechosa del crimen es Catherine Tramell (Sharon Stone), una millonaria despreciada, lesbiana. Seducido por la sensualidad de la sospechosa, Curran se encontrará en un laberinto de pasión, deseos reprimidos y asesinatos del que sólo podrá salir confiando en sus bajos instintos. Este film, de 1992, tiene la cruzada de piernas -sin ropa interior- más famosa de la historia del cine.



# EL CASAMIENTO DE MURIEL

BILL HUNTER • TONI COLLETTE • HOY a las 22.30 hs. • Por USA

- Programación sujeta a modificaciones por parte de las señales

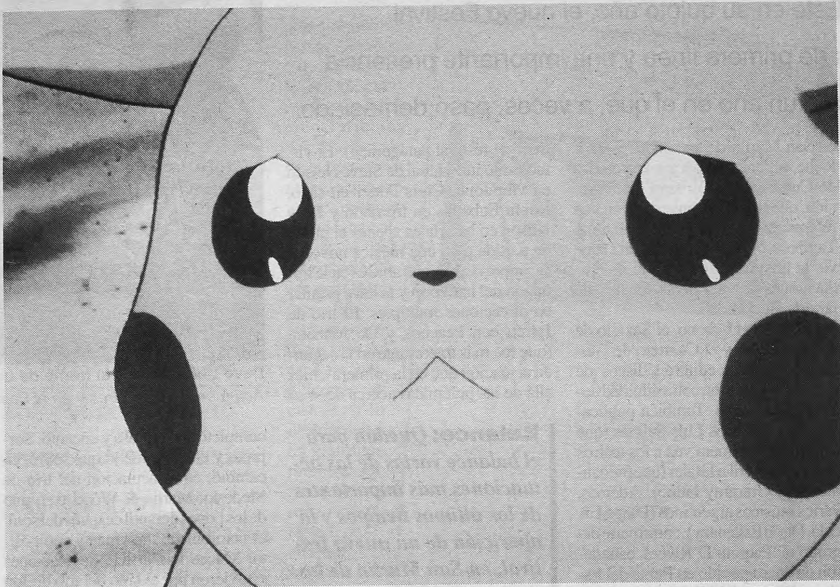
# CableVisión



LOS POKEMON, PRELUDIANDO LA TEMPORADA 20001

# en tu casa, durante 59 horas

En el cambio de año, la señal infantil estará ocupada por 59 horas ininterrumpidas de las aventuras del dibujo sensación del fin del siglo. Y en enero desmentirá aquello de "temporada baja" con varios estrenos de series dibujadas.



Pikachu será el gran protagonista de un maratón para entendidos. Los viernes se verán nuevos episodios de "Las chicas superpoderosas".

El entrenador de Pokémon más preparado para competir en la Liga Naranja. Los héroes Ash, Misty, Brock, Tracy y sus Pokémon responsables intentarán apagar un incendio, pero serán secuestrados por el malvado Team Rocket que dejará a la ciudad al borde de la destrucción total. Mientras el furor amenaza con convertirse en anécdota en el país de su creador, el japonés Satoshi Kajiri, al dibujo que popularizó al "ratón" eléctrico Pikachu lo ven más de 13 millones de abonados a la señal de Cartoon Network en Latinoamérica.

Las nuevas aventuras de "Las chicas superpoderosas", el otro boom de la temporada dibujada, también tienen fecha de estreno: los viernes a las 19.30, el trío que componen la atractiva e ingeniosa Bombón, la niña corajuda Bellota y la inocente Burbuja, volverá a la carga en su cruzada contra el crimen. Las chicas trabajarán para el alcalde de Townsville y se las verán nuevamente con "El" -el villano más temido-, el vehemente Peludito y Mojo Jojo. Uno de los capítulos mostrará al Profesor Utonio, el inventor de las chicas, molesto con Burbuja por su empeño en salvar a los animales de la calle.

Los estrenos del nuevo milenio continuarán los viernes de enero a las 19, en el espacio conocido como *Cartoon Cartoons*, con cinco producciones originales que buscarán cautivar las expectativas televisivas de los espectadores infantiles. El primero de ellos será, en la vigilia de los Reyes Magos, de la mano de Arthur Filloy y Bob Camp (uno de los responsables de "Ren & Stimpy"). El 5 de enero estará "Lidia Suerte", una niña que tiene una imaginación hiperactiva y un ambicioso sentido de la curiosidad. La combinación la lleva a exponerse a situaciones ridículas y peligrosas, pero siempre sale adelante por su buena suerte, envidiada por tres atontados rufianes que se hacen llamar "Los chicos Baxter". El 12 será el turno de "El show del Tío Gus", una creación de Lincoln Peir-



ce que describe la historia de un hombre pobre, soltero y enamorado que busca cambiar su destino y alcanzar el éxito de una manera más cómoda que efectiva: a través de la lotería o de la herencia de algún familiar adinerado y lejano. Su destino recién cambiará cuando conozca a Flapjack, la "señorita correcta". El 19 la cita será con "Pe-

lilargo y Sincerebro", la tira de Gan Gnatovich que protagonizan dos intelectuales distintos en su personalidad, pero igualados en su incapacidad para realizar las tareas cotidianas. Ambos buscarán sobrevivir de la mejor manera e intentarán educar a los "neanderthals", personajes de su época a los que consideran salvajes y tontos. El 26 se apoderará de la pantalla veraniega infantil "Jones, el robot", una creación de Greg Miller que protagoniza un androide diseñado por su Tío Futuro, capaz de imitar la conducta de un chico de 12 años.

A partir de la relación que establece con las personas, Jones verá la dificultad para resolver los problemas de la vida si sólo se vale del "modo robot". Febrero también tendrá su fecha de estreno el viernes 2 con "Afilada", una realización de Denis Morella que cuenta la historia de una niña cactus cuyo único temor es el agua: su contac-

to con el líquido lo hace aumentar cuatro veces su tamaño.

De esta manera, la señal televisiva de la compañía Turner Broadcasting System Inc. -un holding massmediático propietario de los canales CNN y TNT- intentará mantener vigente la teleplatea infantil que comenzó a conquistar

**Suceso: Mientras el furor amenaza con convertirse en anécdota en Japón, en Latinoamérica "Pokémon" es visto por 13 millones de abonados a Cartoon Network.**

desde su aparición en el cable en abril de 1993. Según sus responsables, la mejor arma está en la filмотeca poblada con más de 8500 títulos de Warner Bros., MGM y Hanna Barbera, un archivo de programación que servirá para darle cuerpo a la pantalla en el momento en que su principal público no tiene clases que atender.

## La causa de Charly

El músico Charly García será citado por la Justicia de Mendoza en febrero del inminente nuevo año, en el marco de la investigación de la agresión que sufrió una de sus fans, durante una agitada serie de hechos ocurridos en marzo. Charly fue acusado por una de sus admiradoras de haberle producido lesiones leves y otras agresiones y la Justicia provincial, al elevar la causa a nivel de debate, querrá oír su opinión. Carlos Benavidez, el abogado defensor de la mujer que inició la querrela, Gladys Navarro, dijo ayer a una radio mendocina que la Segunda Cámara del Crimen local convocará otra vez a Charly presumiblemente luego de que finalice la feria judicial. La demanda fue presentada cuando el músico, luego de actuar en un festival ante 40 mil personas durante el ciclo "Argentina en vivo", se dirigió con un grupo de amigos al pub La Reserva del centro de la capital mendocina. Allí junto a un grupo de fans, Gladys Navarro pugnaba por acercarse a García, portando un vaso de bebida en la mano. Alguien la empujó, según declaró, y el vaso fue a dar a una ceja de Charly que habría reaccionado, según la denuncia, "manoseándola y golpeándola con una silla". La denunciante se dirigió entonces a una comisaría cercana e hizo certificar por un médico "lesiones leves". Luego la causa prosiguió con declaraciones de Charly que negó la agresión y se quejó del maltrato histórico que recibe en Mendoza, por parte de la policía. Luego aseguró que él había sido el agredido y citó testigos, que lo vieron salir del lugar mientras alguien de su entorno forcejeaba con la denunciante. En la mañana siguiente del incidente Charly saltó desde el balcón de su habitación en un noveno piso a una piscina ubicada unos 25 metros hacia abajo y salió ileso. Posteriormente, la Justicia provincial desestimó la acusación por "abuso deshonesto", pero continuó la causa por lesiones leves y el músico fue autorizado a dejar Mendoza a cambio de una fianza y el compromiso de concurrir cuando fuera convocado para declarar.

## El lunes 1 larga Moria

La actriz Moria Casán regresará a partir del próximo lunes a las 20 a la pantalla de América TV, con un programa que incluye juegos y humor y la participación de su hija Sofía Gala. Moria será la anfitriona del programa que llevará su nombre y que saldrá de lunes a viernes de 20 a 21. Para eso, antes debió terminar una relación contractual con Telefé, donde en primera instancia debía continuar hasta marzo con "Buenos vecinos". Para América, que renueva buena parte de su programación (ayer terminaron, entre otros, el programa de Mirtha Legrand y "Rumores"), Moria debería ser en el 2001 la nueva dueña del mejor rating en ese horario, este año en poder de Susana Giménez. Legrand, al despedirse ayer del público, dijo que no sabe si el año que viene estará en televisión.

## Compartir La Navidad nos hizo más felices.

Por eso queremos agradecer a:

Las más de 10.000 personas que nos acompañaron  
**Alejandro Lerner**, que puso no sólo la música, sino también el corazón  
**Gabriela Pochincki, Javier Calamaro, Lito Vitale**  
y los chicos del **Coro San Miguel**  
**Ohanian Producciones**, por su nivel de profesionalidad  
**Metrovías**, que trasladó gratis al público hasta Plaza de Mayo  
**Radio La 100**, que llevó el concierto en vivo a todos los hogares argentinos  
**Universal Music**, por haber empujado esta idea

A todos muchas gracias...

SECRETARÍA DE CULTURA  
SECRETARÍA DE PROMOCIÓN SOCIAL

gobBsAs



# El jazz: grandes nombres y notable actividad local

El Festival de Punta del Este en su quinto año, el nuevo Festival del Sur, visitas de figuras de primera línea y una importante presencia de músicos argentinos para un año en el que, a veces, pasó demasiado.

Por Diego Fischerman

El personaje más importante del mundo del jazz tuvo una enfermedad incurable (o curable a medias). Llegó a Buenos Aires, demostró que sigue siendo uno de los más grandes instrumentistas de la historia del género, pero no tuvo la osadía de su visita anterior. Keith Jarrett deslumbró como el mejor, en un modelo tradicional. No fue, en cambio, el revolucionario de la forma, el mago de la explosión caleidoscópica de temas y motivos rítmicos que solía ser antes de la fatiga crónica (la enfermedad que lo mantuvo inactivo casi cuatro años).

La idea de la enfermedad, no obstante, estuvo cerca todo el tiempo para el jazz en Buenos Aires. La actividad, excesiva (e imposible de seguir para el público) en determinados momentos, paralizada en otros, fue lo más parecido posible al agrupamiento caótico de células cancerosas. Aun así quedan para el balance varias de las actuaciones más importantes de los últimos tiempos, la consolidación de *Jazz en el Tambo*, un festival que ya lleva cinco años de trayectoria (y que, aunque uruguayo, tiene una proyección obvia de este lado del Río de la Plata) y la aparición de uno nuevo,

en San Martín de los Andes y Bariloche, organizado por las secretarías de Cultura y de Turismo de la Nación, que promete convertirse en una referencia importante en la materia. También, el 2000 fue el año en el que vio la luz una gran cantidad de producciones discográficas locales de jazz de alta calidad.

El Quinteto Urbano, el Sexteto de Ernesto Jodos y el Cuarteto de Guillermo Bazzola editaron discos de gran nivel y tocaron con asiduidad durante todo el año. También publicaron nuevos discos Luis Salinas (que accedió por primera vez a los teatros grandes) y Adrián Ilaiaes (que fue candidato al Grammy latino). Además, varios músicos argentinos (Diego Urcola, Darío Eskenazy), como parte del grupo de Paquito D'Rivera, estuvieron en enero pasado en Punta del Este, en el Festival del Tambo que el próximo jueves inaugurará la temporada 2001. Allí se destacaron, también, Michael Brecker (que en octubre llegó a Bariloche), el legendario saxofonista y compositor Benny Golson, la violinista Regina Carter y Phil Woods.

Entre las muchas actuaciones extranjeras en Buenos Aires debe destacarse la del mejor grupo de jazz del momento, el quinteto del contrabajista Dave Holland (que también es-

tró el festival patagónico). El virtuosismo individual de Steve Nelson en vibráfono, Chris Potter en saxo, Robin Eubanks en trombón y Billy Kilson en batería es apenas el punto de partida para una música novedosa, imprevisible, que abreva en la tradición del hard bop y la hace estallar en direcciones múltiples. El trío de Jarrett con Peacock y De Johnette (que fue más interesante en la segunda actuación que en la primera), más allá de las polémicas acerca de si su

**Balance: Quedan para el balance varias de las actuaciones más importantes de los últimos tiempos y la aparición de un nuevo festival, en San Martín de los Andes y Bariloche.**

enfoque actual proviene de un genial ascetismo zen o simplemente del agotamiento (de Jarrett pero también de sus compañeros), fue uno de los puntos altos del año, al igual que los dos dúos impactantes que se presentaron en La Trastienda: el del trompetista Dave Douglas con el pianista Mischa Mengelberg y el del clarinetista Don Byron con el pianista Uri Caine.

Entre los dúos fallidos, en cambio, hubo dos. De uno no cabía esperar demasiado y, efectivamente, no hubo demasiado. El pianista Brad Mehldau, una de las voces más llamativas en su instrumento aparecidas en la última década, trajo a su novia. La más que mediocre Fleurine (una amateur de escasísimas virtudes musicales) mostró simpatía, agradeció que el público que quería escuchar a Mehldau la tolerara y pidió disculpas por estar en el escenario. Algunos la disculparon y otros no. Del otro dúo, en cambio, podía esperarse mucho y tal vez por eso la decepción fue mayor. Wayne Shorter y Herbie Hancock, compañeros de ruta desde que empezaron a grabar juntos para el sello Blue Note y artífices de gran parte del sonido de Miles Davis del '63 al '68, tocaron una música anodina, vagamente debussyista y carente por



Dave Holland tocó al frente de un quinteto excepcional. Actuó en Buenos Aires y en el Festival Internacional del Sur.

completo de sorpresa y encanto. Sorpresa y encanto fue lo que sobró, en cambio, en la actuación del trío de Medeski, Martin & Wood y en uno de los popes del soul después del soul: el saxofonista, showman y compositor Maceo Parker. Las revelaciones estuvieron por el lado del trío de Jon Patitucci y del grupo del trompetista Nicholas Payton, con una versión brillante y perfeccionada del hard bop de Art Blakey y los Jazz Messengers (ambos grupos estuvieron en el Festival de Jazz en el Sur) mientras que la ultrapromocionada cantante y pianista Diana Krall fue exactamente igual a sí misma, en sus virtudes y limitaciones. En sus conciertos porteños hizo lo que hace en sus discos; versiones correctas, cantadas y toca-

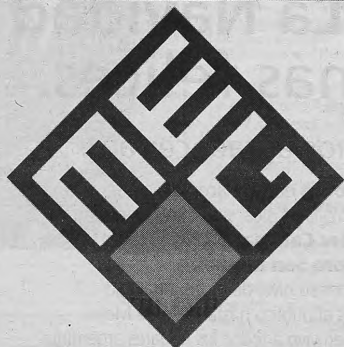
das con excelente buen gusto y poca falta de riesgo de clásicos del género. Un magnífico show de hotel, en todo caso, pero poca cosa si se trata de mantener la atención en un teatro, sobre todo si se tiene en cuenta que la tradición vocal en el jazz incluye a nombres como los de Billie Holiday, Ella Fitzgerald, Betty Carter, Shirley Horn, Anita O'Day, June Christy, Abbey Lincoln y, más cerca, Cassandra Wilson. La otra gran figura que no mostró demasiado fue el guitarrista John Scofield, con su exquisito dominio del instrumento puesto al servicio de una lectura bastante aburrida del funk. Quedó pendiente, por otro lado, la esperada visita de Lee Konitz que, según se anuncia, actuará aquí en el 2001.



Don Byron deslumbró en dúo con el pianista Uri Caine. Imaginación y riesgo en uno de los acontecimientos del 2000.



Keith Jarrett volvió junto a Gary Peacock y Jack De Johnette. Esta vez fue el mejor en un formato tradicional y sin sorpresas.



## Media Entertainment Group Argentina

### Publicidad y Promociones en los Mejores Complejos de Cine

Vicente López 2050 - 4to. Piso (1128) Buenos Aires - Argentina - Tel. (54-11) 4809-3700 // Fax (54-11) 4809-3705



DESDE EL MARTES, UNA NUEVA TEMPORADA DE VERANO/12

# El 2001, Odissea del espacio

Por Rodrigo Fresán

El futuro ya llegó, y

para recibirlo

Página/12 presentará

a los que lo

prefiguraron: una

selección de grandes

textos de ciencia

ficción, firmados por

autores como Isaac

Asimov, Alfred Bester,

Ray Bradbury, Philip

K. Dick, Arthur C.

Clarke, Kurt

Vonnegut, Gene

Wolfe, entre otros.

Algunos recientes titulares de algunos recientes diarios: "El mundo ha sufrido un record de desastres naturales en el 2000", "Rusia pierde seis satélites y el cohete que los debía poner en órbita", "Hackers roban datos de 3,7 millones de compradores por Internet", "Un guano da pistas sobre el genoma humano en la era de la proteómica", "Se implantarán chips en los jamaicanos para controlar su curación". Sí, desde lo trascendente a lo banal—desde los misterios de la vida y la muerte a la estupidez de *Gran Hermano* y *Sobreviviente*—, el futuro ya no es lo que era porque, casi sin que nos diéramos cuenta, se convirtió en parte del presente. O tal vez haya sido el ahora lo que se ha convertido en núcleo indivisible del después: quién sabe y el qué será, será. Una cosa es segura: alcanzamos el 2001—la efeméride más importante que le quedaba a la ciencia-ficción una vez superado el 1984— y corresponde festejarlo como corresponde. Poco se ha cumplido de lo que vaticinaban el director de cine Stanley Kubrick y el escritor Arthur C. Clarke en 2001: *Odissea del espacio*: no hemos colonizado la luna, no se avista ningún monolito en el horizonte, las computadoras no se volvieron locas el pasado 31 de diciembre y, todo parece indicar, seguimos siendo monos más allá de shocks del futuro y terceras olas y new ages.

Lo que no impide que—desde las páginas del suplemento *Verano/12*, a lo largo de enero y febrero— celebremos, por lo menos, el haber llegado de una buena vez por todas al fin de un milenio y el principio del

ción donde los platos voladores cuelgan de un hilo. Así, descubriremos que leer ciencia-ficción—ciencia-ficción de la buena— ya no es lo que era y que, después de todo, hay algo de lo que alegrarse: toda esa gran literatura sólo considerada atendida por su carácter profético se ha convertido de improvisto en gran literatura a secas que merece revisarse o descubrirse.

"Todo se está convirtiendo en ciencia-ficción", se entusiasmó no hace mucho J. G. Ballard, autor de la ultra-violenta *Crash*. "La ciencia-ficción es la literatura más importante que ha producido el siglo XX y será el único género narrativo que podrá cruzar el abismo que nos separará de formatos futuros de escritura porque, de algún modo, los ha anunciado antes que nadie", agregó. Philip K. Dick, imaginador de los replicantes que inspiraron al film *Blade Runner*, suspiró: "La mala

**Idea: "Todo se está convirtiendo en ciencia-ficción", se entusiasmó J. G. Ballard. "La ciencia-ficción es la literatura más importante que ha producido el siglo XX".**

ciencia-ficción predice, la buena ciencia-ficción parece que predice. Yo escribo sobre lo que va a ocurrir durante los próximos cinco minutos o, mejor dicho, sobre lo que casi nadie se dio cuenta de que ocurrió hace cinco minutos". Las páginas de *Verano/12* reunirán a los eufóricos de lo que vendrá y a los pesimistas de lo que se viene, a los que se la pasan perdiéndose en el espacio exterior y a los que prefieren encontrarse en el interior de sus cuerpos eléctricos. Sin pelearse y obedeciendo

juntos al inapelable conteo de esa cuenta regresiva para poder lanzarse hacia adelante y descubrir que, sí, los mundos son y serán una porquería en el 2001 también, pero que aquellos los que los escriben y los describieron los cuentan y los cantan cada día mejor.



## Stanno tutti censurati

El director de cine italiano Giuseppe Tornatore, que ganó un Oscar por su película *Cinema Paradiso*, reconoció que debió cortar escenas de sexo de su última película, *Malena*, consideradas no adecuadas para el público estadounidense. "Para el público estadounidense se es necesario reducir las escenas de sensualidad", dijo Tornatore en ocasión del estreno en Nueva York. Ambientada durante la Segunda Guerra en Sicilia la película cuenta la historia de Renato, un adolescente de trece años que sueña y tiene fantasías constantemente con una joven y bella viuda de guerra de 27 años. Pero las fantasías de Renato no son las mismas si la película la mira un italiano o un estadounidense, sugirió con ironía la revista *People*. Tornatore, autor de otras películas como *Stanno tutti bene* e *Il pianista sul oceano*, dijo que debió "adaptar" el film antes de que cruzara el Atlántico, "cortándole algunos minutos". Según *People*, esos cortes podrían estar referidos a una escena en la que la joven viuda, después de que su marido es asesinado, es forzada a transformarse en una prostituta y entre sus encuentros sexuales, según las fantasías de Renato, aparece una orgía con soldados alemanes.

## Jodie no va a Sundance

La actriz y realizadora Jodie Foster retiró su película *The Dangerous lives of altar boys* de la lista de films participantes en el próximo Festival de Cine Independiente Sundance. El film, coproducido y protagonizado por Foster, estaba programado para la premiere, pero en su lugar irá el debut mundial de *Invisible Circus*, protagonizada por Cameron Diaz. Según la revista *Variety*, al no participar en Sundance la película independiente de Foster se perderá la chance de conseguir distribuidor. El festival fundado por Robert Redford se desarrollará entre el 18 y el 28 de enero, en su habitual locación de la ciudad de Park City, estado de Utah.

VERANO | 12



¿No hay futuro?

Un futuro incierto. ¿Qué futuro? ¿Un futuro de esperanza o de desesperanza? ¿Un futuro de libertad o de opresión? ¿Un futuro de paz o de guerra? ¿Un futuro de amor o de odio? ¿Un futuro de vida o de muerte? ¿Un futuro de esperanza o de desesperanza? ¿Un futuro de libertad o de opresión? ¿Un futuro de paz o de guerra? ¿Un futuro de amor o de odio? ¿Un futuro de vida o de muerte?

otro. La forma de festejarlo—de lunes a viernes— será explorando esos paisajes extraños y perturbadores de futuros posibles en cuentos antológicos y fragmentos de novelas maestras de Isaac Asimov, Alfred Bester, Ray Bradbury, Philip K. Dick, Theodore Sturgeon, Kurt Vonnegut, Gene Wolfe y siguen las firmas y los astronautas. Ciencia-ficción de altura despegando del prestigioso catálogo de Minotaur, editorial decana en la materia, las páginas centrales. La página introductoria comentará certezas y desconciertos, vida y antimateria de los autores en cuestión, ciencia y ficciones de este complejo futuro que—ya se dijo minutos atrás, en el más profundo e instantáneo de los pasados— ya está aquí y al que, por comodidad, pensamos como un simple presente. Todo bien ilustrado con fotografías selectas del mejor y peor cine de anticipa-

## CONSULTORIOS ODONTOLÓGICOS

BAGGINI PAGNOTTA

Implantes - Cirugía  
Ortodoncia  
Odontología General

Av. Rivadavia 4331, 4º A  
(C1205AAD) Capital Federal  
Tel/fax: 4958-7606  
bdodonto@movi.com.ar

## POMPEYO AUDIVERT

Seminario de Actuación  
(Enero - Febrero)

Santiago del Estero 433  
Tel.: 4384-7320



Menú Fin de Año  
31 de diciembre

Open Bar Jugos - Gaseosas - Agua mineral - Variedad de tragos cortos y largos.  
Recepción Mesa de fiambres españoles: Jamón crudo pata negra - Lomo embuchado - Salmón ahumado - Tapeo frío - Panes de campo.  
Entradas Copas de langostino - Vieras a la gallega  
Plato principal Cochinitillo - Lechón - Cordero patagónico - Paella mixta - Arroz valenciano (con verdura) - Arroz negro (gambas, tinta de calamar)  
\* Postres Cavas españolas Show Flamenco  
\$60 Medrano 1502 esq. Costa Rica Tel. 48617233

## PIZZA BANANA

CENA Y BAILA CON EL  
MEJOR SHOW EN VIVO  
FESTEJA EL FIN DEL  
SIGLO CON NOSOTROS  
PTO. MADRERO: 4314-9500  
COSTANERA: 4788-8555

## SPORTIVO TEATRAL

ENERO

ACTUACION

Ricardo  
Bartís

Thames 1426  
Tel.: 4833-3585

★★★★★ EXCELENTE ★★★★★  
"Un bienvenido soplo de oxígeno... Entre los escasos grandes films conocidos últimamente." Fernando López - LA NACION

XXXXMUY BUENAXXXX  
"Una obra decisiva." Ricardo García Oliveri - CLARIN

"Un film notable." Luciano Montesquedo - PAGINA 12



**La PROMESA**  
un film de Luc y Jean-Pierre Dardenne  
GRAN ÉXITO  
VILLAGE RECOLETA - COSMOS



EL LARGOMETRAJE ACLAMADO POR LA CRITICA

EN EL 2000 AUMENTO EL PROMEDIO DE

# En medio de la crisis,

El alquiler subió entre un 5 y un 10% con respecto a 1999.

Además, éste fue el año de las ediciones exclusivas sin pasar por el cine, la venta en los kioscos y la caída de las preferencias por los "tanques" de Hollywood. AVH y Blockbuster, cada uno en lo suyo, fueron los grandes ganadores.

Por Horacio Bernades

▲ Creció. Créase o no, el negocio del video creció en la Argentina durante el 2000, un año en el que lo único que parecía haber aumentado en el país era la desocupación, la pauperización y la marginalización. Aunque no haya sido parejo para todos, y más allá de caídas estacionales que se repiten año a año, la "boca de urna" en la puerta del videoclub amigo arroja un aumento promedio de alquileres, de entre un 5 y un 10% con respecto a 1999. Hay razones concretas para ello.

En primer lugar, el video sigue siendo un entretenimiento barato. A razón de 3 pesos por alquiler, ver un video resulta varias veces más económico que ir al cine, teniendo en cuenta que el precio de una entrada representa más del doble que alquilar una cinta grabada, y además ésta suele verse de a varios. A ello hay que sumarle que una salida al cine representa siempre un gasto mayor que el mero costo de la entrada, por lo que insume el traslado más la cena, aperitivo o el tradicional "cafecito" a

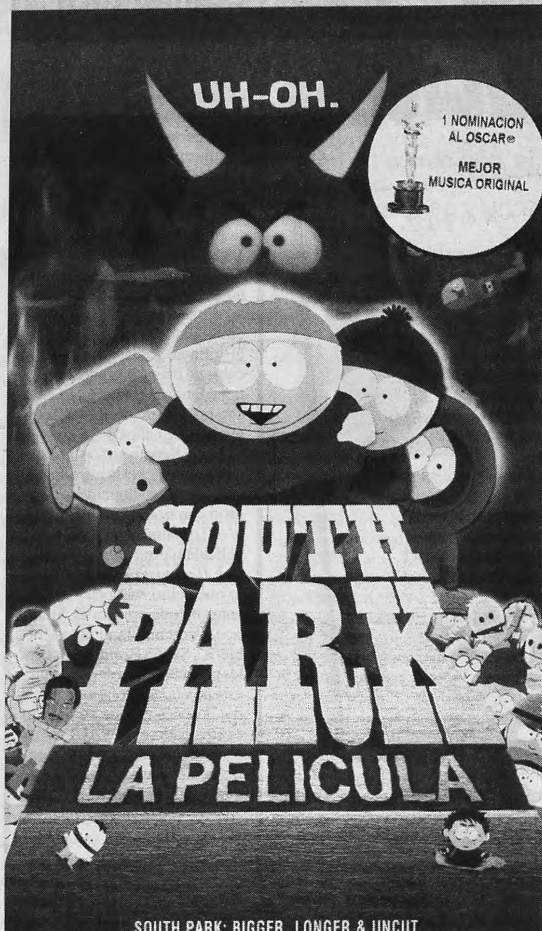
la salida. Por otro lado, el abono extra para los canales de cable premium (los del grupo HBO, sobre todo) sigue motivando la vuelta de muchos al videoclub, donde además las películas llegan entre seis meses y un año antes que al cable. Mientras que la opinión extendida es que la expansión de la cadena Blockbuster, que en el curso del año siguió abriendo sucursales en todo el país (sólo en Capital se calcula que ya andan cerca del centenar), sirvió para fomentar la competitividad.

Así, los videoclubes que se renovaron o especializaron en rubros que Blockbuster todavía atiende mal (el del "cine de arte", uno de ellos), salieron ganando. Contrariamente, quienes no contaron con los medios para hacerlo, perdieron en la competencia y debieron afrontar la perspectiva del cierre o el achicamiento. Dato paradójico en una primera lectura: si los alquileres crecieron, no así las ventas de editoras a videoclubes, que se mantuvieron estables en el mejor de los casos. Aquí, la culpa debe achacarse a Hollywood, en tanto en términos de calidad, el 2000 fue uno de los peores años de lo que supo ser meca del cine. Esto repercutió directamente en el usuario de video, que ya no tuvo tanto interés en abastecerse del último "tanque" hollywoodense. De allí que las editoras hayan vendido menos novedades, favoreciendo el ciclo inverso: el usuario va al videoclub, busca novedades interesantes, no encuentra, y entonces consulta al videoclubista, que le recomienda algún título de catálogo que en su momento "se le había pasado".

El otro rubro que crece de acuerdo con las previsiones es el del DVD, gracias a dos factores concurrentes: la oferta de títulos crece en medida exponencial y se abaratan las máquinas reproductoras, que hace un par de años costaban unos 1000 dólares promedio y ahora se consiguen por más o menos la mitad. Se estima que este mercado creció durante el 2000 entre un 60 y 100% con respecto

## Hitos de la edición local

Si alguna novedad existe en el mercado es el lanzamiento de títulos valiosos, que por distintas razones (ceguera, discriminación, errores de cálculo o atrofia de los distribuidores) no llegan al cine. A lo largo del 2000, las editoras supieron cubrir esos "baches", permitiendo que se pudiera acceder tanto a un nuevo Cronenberg (*eXistenZ*) como a un David Mamet (*El honor de los Winslow*), un Stephen Frears (*Zona de seguridad*), un John Sayles (*Limbo*) o un Alan Rudolph (*Desayuno de campeones*), todas ellas inéditas. Además hubo más de una sorpresa, como las independientes estadounidenses *La elección*, *Tumbleweed/Huellas del pasado*, *Dick/Aventuras en la Casa Blanca* y *Lejos de Providencia*. Se conoció *Wide Awake/Más astuto que nunca*, la primera película que el indio M. Night Shyamalan (el wonder boy de *Sexto sentido* y *El protegido*) filmó en Estados Unidos. Y el excelente film de animación *El gigante de hierro*, rechazado por su distribuidora. Y la notable y escandalosa *South Park, la película*, que no pasó la barrera censora en cines y sí logró hacerlo en video. Además, se editaron clásicos de la animación como *El Grinch*, de Chuck Jones, vedettes actuales del rubro como *Las chicas superpoderosas* o *El laboratorio de Dexter*, y clásicos de todos los tiempos como *La condición humana*, *Sylvia Scarlett*, *La vía láctea*, de Buñuel, o *El viaje de los comediantes*, de Theo Angelopoulos. Todas ellas permiten pensar que no se va a acabar, por ahora, esa costumbre de alquilar.



**SOUTH PARK: BIGGER, LONGER & UNCUT**  
La irreverente "South Park-la película" llegó directamente. No logró superar la censura para salas cinematográficas.

## Reservado

En estas fiestas su evento tiene un lugar

**Las Cortaderas**  
Restaurante - Bar - Pastelería

Charcas 3647  
Salón 1º Piso  
Palermo  
Tel.: 4825-2887

VIERNES Y SABADOS  
22 HS.

GRUPO  
trasdeseo  
presenta

## Lágrimas de Luz

GALPON DE DIABLOMUNDO  
Av. Alte. Brown 3589  
Temperley - Bs. As.  
Reservas al 4244-0589

## GRAN EXITO GASTRONOMICO LOS CLIENTES DE LAS CAÑITAS YA DISFRUTAN DE ITALIAN HOUSE

Ahora en **Villa Hollywood**

El mejor ristorante italo-español con las mejores pastas, mariscos y la tradicional parrillada argentina. Despidá, en estos días con sus amigos, el siglo y el milenio. Reserve su mesa para la cena del día 31, (único restaurant abierto en la zona) abonando con su tarjeta, con planes de pagos porque somos únicos gastronómicos con esta nueva propuesta.

Anexo: Estacionamiento cubierto exclusivo sin cargo  
Vigilancia uniformada permanente

Av. Dorrego 1556 (Villa Hollywood) Alt. Córdoba 6000  
Telefax: 4777-3544 y 4771-3998

HAGA SU RESERVA  
PARA LA ÚLTIMA CENA  
DEL MILENIO



"eXistenZ", la última realización del canadiense David Cronenberg, también pasó por alto los cines. El llamado "cine de arte" ganó terreno, tanto en cantidad de ediciones como en el gusto del público.



ALQUILER DE VIDEOS EN ARGENTINA

# el video fue la opción



al año anterior. Todo indica que, de aquí en más, los disquitos digitales deberían continuar en ascenso, hasta ponerse primero a la par del VHS, para terminar reemplazándolo a la larga. De hecho, la venta de DVD representa ya, para las editoras que apuestan seriamente al formato, cerca de un 10% de la facturación total. Esa apuesta a futuro se verá consolidada mediante el acceso de las firmas mayor a la producción propia de DVD, con instalación de plantas productoras prevista, a más tardar, para mediados de 2001.

El rubro que no acompañó la tendencia general al alza fue el de venta directa, que no logró terminar de afirmarse en los distintos puntos de venta, ya se trate de cadenas de discos, supermercados, videoclubes o negocios del ramo. Aquí sí, el mercado del video se pone en sintonía con la tendencia general de la economía, que registra una caída notoria en la venta,

cualquiera sea el artículo ofertado.

Resultó AVH la firma que, a lo largo del año, mayor cantidad de títulos de "cine de arte" hizo llegar a videoclubes, en sintonía con la tendencia registrada en salas de cine. Fue así que el aficionado que no las haya visto en cine pudo acceder, unos meses después de su estreno, a films como la taiwanesa *El río*, la francesa *Recursos humanos*, el *Cuento de verano*, de Eric Rohmer; *Una historia sencilla*, de David Lynch, o *La eternidad y un día*, del griego Theo Angelopoulos, para citar sólo unas es-

pasando con fluidez al video, con títulos como *Esperando al Mesías*, 76 89 03 o la nominada al Oscar *Felicidades*, con la sorprendente *Nueve reinas* ya en punta y lista a salir en los próximos meses. Por detrás de AVH, una firma independiente consolidó su apuesta al rubro "arte", iniciada el año anterior. Se trata de C & V/Cine & Video, que se anotó con *¿Soy linda?*, la butanesa *La copa*, el Kitano de *Violent Cop*; la revulsiva *Sólo contra todos* o *The Acid House*, además de las argentinas *Silvia Prieto* o *Cien años de perdón*, en elogiada iniciativa. Ocurre que, aunque a algunos videoclubistas aún les cueste entenderlo, puede ser que una película iraní, japonesa, mexicana o argentina no se alquile, de entrada, tanto como el "estreno Hollywood" del mes o la semana. Pero, mientras que el tiempo de explotación de "la" película del momento se reduce, con suerte, a apenas un par de meses, se sabe que las buenas películas se siguen alquilando en el tiempo, aunque no aparezcan en la batea de novedades. En esa tensión entre lo nuevo y lo bueno, el campo del video sigue dibujando buena parte de su futuro.

**Situación: El usuario va al videoclub y busca novedades interesantes, pero no las encuentra. Consulta, y se le recomienda algún título de catálogo.**

casas muestras de una tan abultada como diversificada oferta de calidad. Y ya están en gateras *Amores perros*, *Voyages*, *Escena frente al mar* de Takeshi Kitano, la francesa *La humanidad* y un montón de títulos más, que se irán sumando a lo largo de 2001. Y que es posible que comiencen a editarse en el marco de colecciones o subseries específicos, de modo de favorecer su identificación por parte del consumidor y el propio videoclubista, que muchas veces no sabe, todavía, cómo "vender" ciertos productos de calidad. También el buen cine argentino siguió

## Las más alquiladas

- 1) **Sexto sentido** (Gativideo)
- 2) **Gladiador** (AVH)
- 3) **El coleccionista de huesos** (LK-Tel)
- 4) **El informante** (Gativideo)
- 5) **Belleza americana** (AVH)
- 6) **Milagros inesperados** (AVH)
- 7) **Estigma** (AVH)
- 8) **Todo sobre mi madre** (Gativideo)
- 9) **Misión: Imposible 2** (AVH)
- 10) **Un lugar llamado Notting Hill** (Gativideo)

NOMINADA AL OSCAR MEJOR PELICULA

RY COODER IBRAHIM FERRER RUBEN GONZALES ELIADES OCHOA OMARA COMPAY PORTUONDO SEGUNDO

MEJOR FILM - Del cine Europeo 1999  
PREMIO GRAMMY - Mejor banda sonora  
MEJOR FILM - Asoc. de críticos Los Angeles, New York, Boston  
MEJOR FILM - Festival de Seattle 1999  
MEJOR FILM - National Board of Review (USA)  
PREMIO DEL PUBLICO - Festival de Edimburgo 1999  
CLAUSURA OFICIAL - Festival de La Habana (CUBA)

PREMIO DEL PUBLICO  
MEJOR PELICULA  
SEMANA FIPRESCI  
DE LA CRITICA ARGENTINA



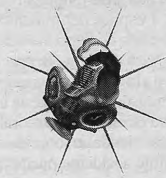
## BUENA VISTA SOCIAL CLUB

UN FILM DE WIM WENDERS

"El honor de los Winslow", de Mamet, fue otra grata sorpresa.  
"Buena Vista Social Club" repitió en el video su éxito en el cine.

## CARLOS POLIMENI

¿Y AHORA QUE?  
CON MARIA LUZ PRINCIPE Y GUILLERMO ESTEBAN PINTOS  
DE LUNES A VIERNES  
DE 10 A 13hs



Supernova 96.7  
ILUMINA TUS NEURONAS fm

fotocromía

películas  
mac y pc

cromalin  
matchprint  
rainbow

scanner  
profesional

av. de mayo 982 4º  
C1084AAR . bs. as.  
4345.2345 . 7 a 23 hs



## TRABAJO CORPORAL

TECNICAS DE EXPRESION,  
CORRECCION DE POSTURAS  
Y DISTENSION

Claudia Alberotanza  
4864-6167

Supernova 96.7 ILUMINA TUS NEURONAS

tus orejas necesitan algo más que una capiteliz

## Radiocanibal

domingos de 18 a 20hs  
conduce **eduardo fabregat**

canibal@sion.com



# Noche & Día

Una guía de espectáculos del fin de semana

## CINE



**Fin de semana de locos** (Curtis Hanson, 2000). Con un guión sin deslices, el film

del responsable de "Los Angeles al desnudo" da una vuelta de tuerca a la historia del maestro y el discípulo. El escritor Grady Tripp debe terminar su segunda novela, que lleva siete años de demora. Además, en el mismo fin de semana, debe enfrentar a su editor, a una esposa que va a abandonarlo y a una amante que está embarazada. Una muy buena obra sobre el sentido de la vida y el devalú del acto creativo. (Metro II, Galerías Pacífico, Patio Bullrich, Village Recoleta y Metro II.)

■ **Pollitos en fuga** (Peter Lord y Nick Park, 2000). El primer largometraje de Peter Lord y Nick Park, creadores de los cortos de *Wallace & Gromit*. El comienzo de la historia presenta al gallinero como un campo de concentración, del que las gallinas tratarán de escapar durante toda la película. Con una serie de personajes entrañables, el film es una auténtica obra maestra de la animación más vieja y artesanal del mundo y, al mismo tiempo, una cinéfila mirada sobre todos y cada uno de los lugares comunes del negocio. (Atlas Santa Fe II, Village Recoleta, Hoyts Abasto, Cinemark Puerto Madero y Caballito, Multiplex Belgrano, General Paz, Solar de la Abadía y Paseo Alcorta.)

■ **Muertos de risa** (Alex De La Iglesia, 1998). El film transcurre en pleno auge de los años '70 en España y permite conocer el ascenso, el éxito y la autodestrucción del dúo cómico integrado por Nino y Bruno, dos perdedores que desandan el camino hacia la fama. Con un comienzo "tarantinesco", el escenario elegido es un estudio de TV en el que la violencia dice presente. Una historia apasionada y desesperanzada al mismo tiempo, que también recorre los orígenes de la España actual. Y aunque su título engaña, "esto del humor es un asunto muy serio". (Lorca II, Hoyts Abasto, Village Recoleta, Savoy.)

■ **Otro día en el paraíso** (Larry Clark, 2000). Con Melanie Griffith y James Wood al frente, he aquí una road movie áspera y desencantada, responsabilidad del director del inquietante documental *Kids*. Una historia de dos parejas a su manera de desesperadas, vagando por las rutas de los Estados Unidos, sin otro estímulo que la próxima dosis de drogas a consumir, o el próximo negocio por asaltar. Un relato poblado de dealers y ladrones al paso, en moteles perdidos y de paredes sucias, reflejo del lado oscuro del *american way of life*. (Metro III, Village Recoleta.)

■ **Memoria-Voyages** (Emmanuel Finkel, 1999). Tres mujeres, tres historias, una cuestión: la identidad después de la Shoá. En el primer largometraje de este joven director francés —ganador de la Cámara de Oro



**La promesa** (Luc y Jean-Pierre Dardenne, 1996). Una obra áspera que revela la intención de entender al cine como reflejo de las tensiones sociales, autoría de dos notables directores (Village Recoleta, Cosmos).

del Festival de Cannes a la mejor ópera prima— parecería que nada ha quedado librado al azar y, sin embargo, el film está vivo, cercano. En resumen: respira una verdad muy intensa y una emoción siempre contenida, pudorosa, propia de un gran cineasta. (Lorca I, Hoyts Abasto, Savoy.)

■ **El Protegido** (Night Shyamalan, 2000). Después del inmenso, inesperado éxito de *Sexto Sentido*, el director y su estrella, Bruce Willis, vuelven a la carga con una nueva historia fantástica. La obra está inspirada ahora en el universo moral de los "comics", donde un sobreviviente de un terrible accidente puede llegar a ser un superhéroe y su arcángel negro (Samuel Jackson) es el villano. Cierta alarmante puerilidad del arquetipo viene a confirmar que Shyamalan es mucho más interesante como director que como guionista. (Premier I y Normandie III, Hots Abasto, Cinemark Puerto Madero, Galerías Pacífico, Paseo Alcorta, Patio Bullrich, Village Recoleta, Solar de la Abadía, Cinemark Caballito.)

■ **Felicitades** (Luis Bender, 2000). Tardío debut cinematográfico de un director publicitario que demuestra talento y creatividad infrecuentes en el cine nacional. La idea del film, precandidato al Oscar a la mejor película extranjera, es retratar un mundo frecuentemente impiadoso desde la perspectiva de las contradicciones de una Nochebuena en Buenos Aires: un hombre casado que sueña con su amante, un padre que busca el regalo para su hijo, un tipo que trabaja de payaso para dejar de ser un "payaso", un médico que se enamora y asiste a un parto y a una muerte en la misma noche. Todos personajes de una Argentina real y actual. (Complejo Tita Merello, Premier II.)

■ **Sed de mal** (Orson Welles, 1958). Un renacimiento de la obra de Orson Welles, de la mano del crítico y erudito *wellesiano* Jonathan Rosenbaum. Welles (actor y director) personifica al detective Hank Quinlan, de mal aspecto y acostumbrado a los excesos, que prefiere asesinar a un sospechoso antes que entregarlo a la Justicia. Del otro lado, el policía Vargas (Charlton Heston) es un joven recto, más ingenuo que honesto. En el choque de estos dos mundos radica el contenido trágico

del film, que exhibe cómo la herramienta de supervivencia de todos es el engaño. Una obra maestra. (Lorange, Village Recoleta, Savoy.)

■ **Amores perros** (Alejandro González Iñárritu, 2000). Una película intensamente emocional sobre la vulnerable y compleja naturaleza humana, con la crudeza y el caos de la ciudad más poblada del mundo como escenario. Un tremendo choque de autos en el DF mexicano permite al director comenzar a contar tres historias que se desarrollan en paralelo, pero entre personajes que no se conocen. Todas las historias tienen perros, en el medio y en derredor, que a su vez parecen ser reflejos del temperamento de sus dueños. Un film poblado de violencia humana y animal. (Premier IV, Galerías Pacífico, Savoy.)

## DISCOS



**The Beatles.**

1 (EMI, 2000)

Está claro que se trata de la

enésima recopilación del

grande grupo pop del siglo XX, y sin ninguna novedad del tipo de las incluidas en la serie "Anthology", por ejemplo. Pero la idea de reunir sus veintiséis n° 1 del ranking inglés suena, cuanto menos, efectiva. Entonces, pues, aquí pueden encontrarse inoxidables canciones para todos los tiempos ("Love me do", "A hard day's night", "Money can't buy my love", "Paperback writer", "Yesterday", "Lady Madonna", "Lucy in the sky with diamonds" y sigue la lista) y, escuchándolas en orden cronológico de aparición, percibir las mutaciones interno-externas de los fabulosos cuatro.

■ **Mojave 3. Excuses for travelers** (Sum Records, 2000) El tercer álbum del quinteto liderado por Neil Halstead es una de esas obras perennes, que podrían haber sido grabadas hace treinta años, pero que no desentonarán dentro de cuarenta. Con una instrumentación austera, algunos climas melancólicos que hacen pensar en Pink Floyd o Mercury



**Los Angeles de Charlie** (Joseph Mc Ginty Nichol, 2000). Versión cinematográfica de la serie televisiva de los setenta (Atlas Santa Fe, Abasto, Village Recoleta, Paseo Alcorta, Belgrano, Atlas Lavalle y Gaumont).

Rev, y una palpable influencia del Neil Young folk y acústico, Mojave 3 construye un trabajo notable, que agrada de entrada, pero que no pierde misterio ni frescura con las sucesivas escuchas. A pesar del título, no se necesitan demasiadas excusas para lanzarse a viajar por las delicadas melodías que propone Halstead y compañía.

## LIBROS



**Truman Capote.**

Retratos

(Anagrama).

Maestro del

nuevo periodismo

estadounidense, el autor de "A sangre

fria" fue un gran cultor de las formas breves del relato, al tiempo que agudo observador y cronista de su época. Las semblanzas que reúne este volumen —las de Marlon Brando, Marilyn Monroe, Tennessee Williams y Elizabeth Taylor, entre otras— son buena muestra de ambas virtudes.

■ **Sealtiel Alatríste. El daño** (Sudamericana). Una obra que proyecta una nueva luz sobre la vida y la obra de Franz Kafka. Su famosa "Carta al padre", despejaba parcialmente el vínculo del escritor checo con su progenitor, sin embargo, no hay un testimonio análogo que ilumine las claves de la relación que el escritor checo mantenía con su madre. Alatríste se propone, en ese marco, penetrar en ese vínculo tan poco conocido y estudiado.

## OTRO CINE



**Cine Club**

**Eco.** Hoy: Po-

llo al vinagre,

de Claude

Chabrol. A las

19.15 en Co-

rrientes 4940, 2° E.

■ **Filmoteca Buenos Aires.** Hoy: *Crónica de un amor*, *Las amigas* e *Identificación de una mujer* de Michelangelo Antonioni. A las

## MUSICA



**Sergio Pángaro** y Baccarat despiden el año con su

llamativa música

de cóctel, retro

y ciertamente cínica. En Niceto, Niceto Vega 5510. Hoy a las 23.

■ **Fidel y Banda Anbesa** en Black King, Ayacucho 332. Hoy a las 24.

■ **Siglotreinta** en Bukowski, Bartolomé Mitre 1525.

■ **Manolo Juárez** en Notorios, Callao 966. Hoy a las 21.30.

■ **Jimena Sánchez y Ramón Maschio** en el Bar Kafka, Paraguay 1846.

■ **Refinado Tom** en Niceto Club, Niceto Vega 5510. Hoy a las 23.

■ **Jazz 4** en Jazz & Blues, 3 de Febrero 1167. Hoy a las 22.

■ **Los Impresionables y Walter Gandini Blues Band** en Jazz & Blues, 3 de Febrero 1167. Hoy a las 0.30.

■ **Boca Dorada y La Fakin** en Funki Bar, Junín y Corrientes. Hoy a las 24.

■ **Vagantes Nocturnos** en Parque Patricios, Av. Caseros y Urquiza. Hoy a las 17. Gratis.

■ **Dall Trío** en Beckett, El Salvador 4960. Hoy a las 24.

■ **La Zurda, Sueños Innatos, La Cuerda Floja y Einstein** en Plaza de los Españoles, Cardozo y Pehuajó, Castelar Norte, a beneficio del Hogar ANDEC (Asociación de Niños discapacitados y enfermos crónicos). Hoy a las 18. La entrada es un alimento no perecedero.

■ **Almafuerte, Submarino Pirata y Perros Bastardos** en el estadio de San Martín de Burzaco. Hoy a partir de las 20.

■ **Orquesta Color Tango, Beba Pugliese, Julio Pano Trío y Miguel Angel Zotto** en Milonga, Corrientes al 1500. Hoy a las 21.

■ **Homenaje a Tom Jobim** por el trío de Beto Caletti en Opera Prima de Recoleta, Paraná 1259. Hoy a las 22.30.

■ **Encuentro a todo tango con Néstor Marconi, Ubaldo De**





**El Cascanueces.** Por el Ballet del Teatro Colón, con música de Piotr Chaicovski, en la versión coreográfica de 1971 de Rudolf Nureyev. **Última función,** hoy a las 20.30 en el Teatro Colón, Libertad 621.

**Cuentos de la fantasía.** Obra presentada por el grupo de teatro de títeres búlgaro Kukla, que dirige Antonaeva Madjarova. En Liberarte, Corrientes 1555, hoy a las 17.30.



**Lío, Lidia Borda** y el **Nuevo Quinteto Real** en el Club del Vino, Cabrera 4737. Hoy a las 22.  
**Orquesta del Tango de Buenos Aires** en el Anfiteatro del Parque Centenario, Angel Gallardo y Warnes. Hoy a las 20.  
**Los cosos de Al lao** en el Café Tortoni, Av. de Mayo 829.  
**Sete Netos y The Beladies** en Entrecasa del Espectáculo, Salguero 666. Hoy a las 20.30 y a las 23.  
**The Shepperds** en La Dama Bollini, Pje. Bollini 2281. Hoy a las 22.  
**Agustín Pereyra Lucena** en Tobago, Alvarez Thomas 1368. Hoy a las 22.20.  
**La Invención** en Kronopios, Elcano 3640. Hoy a las 22.  
**Javier Santamaría** en La Bohemia, Yerbal 1657. Hoy a las 23.  
**El Otro Yo, X.X.** y **Acorralados** en El Borde de Témperey. Hoy a las 23.  
**La Covacha, Torrente y Sexo Sentido** en Marquee, Honduras 5335. Hoy a las 24.  
**Mr. Lucky** en Blues Special Club, Brown 102. Hoy a las 23.  
**Rubén Gaitán y La encrucijada** en La vieja Betty Blues, Av. de los Incas 4150. Hoy a las 23.

sica (de Angel Mahler) en un clásico de aventuras, adaptado y dirigido por Claudio Hochman. Con Fernando Lúpi, Daniel Miglirona, Paula Siero y otros. En el Teatro Tronador de Mar del Plata, Sgo. del Estero 1756, hoy a las 21 y 23.

## DANZA



**"Mala costumbre",** de Jorge Amaran-te (foto), sobre música de Apocalyptica,

Bach y Piazzolla; **"Las nueve campanadas",** de Rubén Gallardo, sobre la Passacaglia para violín solo de Biber; **"Tenso-In-Tenso",** de Ricardo Ale, con música de Rolando Mañanes, y **"Danzas Polovtsianas",** de Alexander Borodin, en coreografía de Viviana Cochella. Todos los coreógrafos son integrantes del Ballet Estable del Teatro Colón, los intérpretes serán bailarines del Ballet, y en algunos casos alumnos del Instituto Superior de Arte. En la Sala Principal del Teatro Colón, Libertad y Viamonte, hoy a las 11.30. **Gratis.**

**Mi bella dama.** Primera parte. Todos los entretelones de la comedia musical protagonizada por Paola Krum y Pepe Soriano, ganadores del Premio ACE 2000 a la mejor actuación femenina y masculina en musical. En *Detrás de escena* por Canal 4. Lunes a las 2, 8, 14 y 19.30.  
**"Hopson's Choice".** Primera Parte. Una grabación en estudio de este ballet en tres actos de David Bintley, donde se retrata la vida de una familia en una ciudad del norte de Inglaterra alrededor de 1880. En Gran Abono, por Canal 4, viernes a las 3, 9, 14.30 y 20.30.

## PIBES



**Amor de payasos,** de Ricardo Behrens, con coproducción del Centro Cultural San Martín. Títeres, música y payasos. En Liberarte, Corrientes 1555, hoy a las 16.30.

**La larga noche de José.** Espectáculo para un público amplio

Por  
publicidad  
en esta  
sección

Departamento de publicidad de Página/12

4342-6000

(menores de 4 años no pagan).

**Pinocho detective** en Museo Argentino del Títere, Piedras 905. Hoy a las 16. **Gratis.**  
**La flauta mágica** en el Auditorio Shopping, Alsina 2300, 1º subsuelo. Hoy a las 21.

## ETC.

**Fiesta Camella.** Dos lugares para jorobar en La Panadería (Medrano y Costa Rica) y Podestá (Costa Rica y Armenia). Hoy a las 23.  
**Seminario de Coordinación de Mega Eventos Artísticos.**

A cargo de Alicia Badé, coordinadora del Festival Internacional Jazz et Musiques Métisses. Inscripción abierta. Informes al 4372-4537 de 11 a 21.

**Seminarios de Verano Entrenamiento actoral intensivo,** coordinado por Alfredo Martín. Inscripción abierta en Bartolomé Mitre 1466. Informes al: 4345-1262.

**Seminarios: Pintura sobre sedas y un nuevo concepto y El impacto visual de las letras.** Inscripción abierta. Informes e inscripción al 4814-2074.

**Fiesta de Fin de año** en Boquitas Pintadas, Estados Unidos 1393. Hoy a partir de las 23.30.

## somos radio continental primeros en su compañía en todo el planeta

confíe en nosotros, porque nos ponemos en su lugar

compartimos el mismo tiempo y espacio,

y nuestro principal objetivo sigue siendo usted. informamos las 24 hs. con datos de "Primera mano" y "Los ojos de la radio" (SIC), para que reflexione y saque sus propias conclusiones. para eso le damos "La clave del día" a media mañana.

siéntanos su aliado, debemos comunicarle la verdad.

sin retaceos, con independencia y buena onda para que empiece bien el día, sin agobios. en estos "Tiempos modernos" que nos toca vivir, también hacemos algún aporte de humor. aunque muchas veces tengamos que reírnos de nuestras propias frustraciones, pero al mismo tiempo

lo ponemos al día con toda la actualidad.

pasan otras cosas espectáculos, deportes, literatura, curiosidades.

"¿Qué hacés a las 12?" otra cuota de información y actualidad

con un estilo distinto y divertido.

y seguimos con "Rh positivo" el oasis de la tarde para que recobre la paz y el entusiasmo.

"A la vuelta" lo informamos con el mejor espíritu posible de todo lo que ocurrió en el día.

para eso contamos con los mejores profesionales

y la "Competencia" de importantes periodistas de todas las especialidades. un verdadero golazo. llega "La noche que me quieras". poesía y música apropiada para no romper el encanto de una noche tranquila, y se acerca el momento de "La venganza, ... será terrible", cuando sólo se percibe el "Brillo de la luna", toda la música de colección. y el fin de semana un poco de todo: información confiable, fútbol, música, cuentos, anécdotas y mucho más para contribuir a su merecido descanso.

gente de radio, como usted, en todas partes.

SIENTA  
CONTINENTAL  
AMS90



## cines

## 102 DALMATAS

de Walt Disney. Dir.: K. Lima, con Glenn Close y Gérard Philipe. (En castellano). S/R.

## Los Angeles I.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

## Normandie II.

Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

## Gaumont.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

## Alta Fidelidad

Dir.: S. Frears, con John Cusack. P/13.

## Premier IV.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 10 y 19, 40 hs.

## Amores Perros

(México). Dir.: Alejandro González Iñárritu, con Emilio Echevarría. P/18.

## Premier IV.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 30 y 22 hs.

## Batalla Final:

## Tierra

Dir.: R. Cristian, con John Travolta. P/13.

## Normandie IV.

Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 20 y 22, 35 hs. Sáb. trasn.

## El 6to. Día

Dir.: Roger Spottiswoode, con Arnold Schwarzenegger. P/13.

## Ocean II.

Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 20, 22 y 24 hs. Sáb. trasn.

## El Asadido

Dir.: Gustavo Postiglione. P/13.

## Complejo "Tita Merello".

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14, 15, 16, 18, 19, 20 y 21, 50 hs. (Sala "Mirtha Landrand").

## El Grinch

Dir.: Ron Howard, con Jim Carrey. S/R.

## Los Angeles IV.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 20, 22 y 24 hs. (En castellano).

## El Protegido

Dir.: M. Night Shyamalan, con Bruce Willis y Samuel L. Jackson. P/13.

## Premier I.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18, 20, 20, 30 y 22, 50 hs.

## Normandie II.

Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 20, 20, 30 y 22, 50 hs. Sáb. trasn.

## Felicidades

Dir.: Lucho Bender, con Alfredo Casero. P/13.

## Complejo "Tita Merello".

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 20, 17, 50 y 22, 20 hs. (Sala "Amelia Bence").

## Premier II.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 20, 18 y 22, 50 hs.

## Fin de Semana de Locos

Dir.: Curtis Hanson, con Michael Douglas. P/16.

## Metro II.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 20, 15, 50, 18, 10, 20, 20 y 22, 40 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## Hombre de Familia

Dir.: Brett Rainer, con Nicolas Cage. S/R.

## Alto Palermo II.

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362. A las 13, 30, 16, 10, 19 y 21, 50 hs. Sáb. trasn.

## América.

Av. Calles 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12, 50, 15, 10, 17, 35, 20, 05 y 22, 35 hs. Sáb. trasn.

## Ocean I.

Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 12, 15, 17, 30, 20 y 22, 30 hs. Sáb. trasn.

## La Leyenda de 1900

Dir.: G. Tornatore, con Tim Roth. S/R.

## Premier II.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 20 y 20, 30 hs.

## La Promesa

(Bélgica 1996). Dir.: Luc y Jean-Pierre Dardenne. Cosmos I.

## Cosmos I.

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15, 16, 40, 18, 30, 20, 30 y 22, 30 hs.

4953-5405. A las 15, 16, 40, 18, 30, 20, 30 y 22, 30 hs.

## Los Angeles De Charlie

Dir.: McG, con Cameron Diaz, Drew Barrymore y Lucy Liu. S/R.

## Atlas Santa Fe I.

Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12, 50, 14, 45, 16, 45, 18, 45, 20, 50 y 22, 50 hs. Sáb. trasn.

## Gaumont.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 10, 15, 35, 18, 20, 25 y 22, 45 hs.

## Atlas Lavalle.

Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 13, 45, 16, 18, 15, 20, 30 y 22, 45 hs. Sáb. trasn.

## Los que me aman

Dir.: Patrice Chéreau, con Jean-Louis Trintignant. P/18.

## Cosmos II.

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 22, 40 hs.

## Memoria

(Voyages-Francia). Dir.: Emmanuel Finkiel. S/R.

## Lorca I.

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 50, 17, 20, 19, 20 y 22, 50 hs.

## Muertos de Risa

(España). Dir.: Alex de la Iglesia, con Santiago Segura. P/13.

## Lorca II.

Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 10, 16, 20, 18, 30, 20, 40 y 22, 50 hs.

## Nuevas Para el Amor

Dir.: Alberto Lecchi, con Gastón Pauls. P/13.

## Complejo "Tita Merello".

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15, 35 y 20, 05 hs. (Sala "Amelia Bence").

## Nueva Reinas

Dir.: Fabián Bielinsky, con Ricardo Darín y Gastón Pauls. P/13.

## Complejo "Tita Merello".

Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 40, 16, 18, 45 y 21, 20 hs. (Sala "Delia Garcés").

## Normandie II.

Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 20, 10 y 22, 40 hs. Sáb. trasn.

## Premier III.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 10, 16, 30, 18, 20, 40 y 22, 40 hs.

## Otro día en el Paraíso

Dir.: Larry Clark, con James Woods y Melanie Griffith. P/18.

## Metro III.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 22, 55 hs. Sáb. trasn.: 1.15 hs.

## Pokémon 2000

(La película). Dir.: M. Haigney. (En castellano). S/R.

## Los Angeles II.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 10, 15, 10, 17, 10, 19, 10 y 21, 10 hs.

## Normandie IV.

Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 05, 17, 25, 19, 45 y 22, 05 hs. (En castellano). Sáb. trasn.

## Pollitos en Fuga

Dir.: Peter Lord y Nick Park. S/R.

## Atlas Santa Fe II.

Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 10, 14, 50, 16, 40, 18, 25, 20, 20 y 22, 10 hs. (En castellano).

## Los Angeles III.

Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12, 50, 14, 30, 16, 10, 17, 50, 19, 30 y 21, 10 hs. (En castellano). S/R.

## Metro I.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17 y 18, 50 hs. (En castellano). 20, 40, 22, 30 y 22, 30 hs. (En inglés, con subtítulos en castellano).

## Normandie I.

Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 12, 45, 14, 25, 16, 20 y 18, 15 hs. (En castellano).

## Recursos Humanos

(Francia-1999). Dir.: Laurent Cantet. P/13.

## Cosmos II.

Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13, 30, 15, 10, 17, 40 y 21 hs.

## SED DE MAL

Dir.: Orson Welles, con Marlene Dietrich y Charlton Heston. P/13.

## Lorange.

Av. Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 14, 30, 16, 35, 18, 40, 20, 45 y 22, 50 hs.

## en cartel



## MUERTOS DE RISA

De Alex De La Iglesia. España, 1998.

El film transcurre en pleno auge de los años '70 en España y permite conocer el ascenso, el éxito y la autodestrucción del dúo cómico integrado por Nino y Bruno, dos perdedores que desandan el camino hacia la fama. Con un comienzo "tarantino" actual, el escenario elegido es un estudio de TV en que la violencia dice presente. Una historia apasionada y desesperanzada al mismo tiempo que también recorre los orígenes de la España actual. Y aunque su título engaña, "esto del humor es un asunto muy serio" (Hoyts Abasto, Village Recoleta, Savoy y otros.)

## UN VUELCO DEL

## CORAZÓN

Dir.: Dom Ross, con Ben Affleck y Gwyneth Paltrow. S/R.

## Gaumont.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 20, 40 y 23 hs.

## shoppings

## ABASTO DE BUENOS

## AIRES

(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

POLLITOS EN FUGA: 12, 15, 35, 16, 40, 18, 05 y 21, 20 hs. (En castellano). S/R.

LOS ANGELES DE CHARLIE: 11, 25, 13, 40, 16, 05, 18, 30, 20, 55 y 23, 20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

MUERTOS DE RISA: 15, 20, 20, 23, 35, P/13. Viernes y sáb. trasn.

POKEMON 2000 (La película): 11, 12, 25, 13, 05, 14, 50, 15, 20, 17, 25, 17, 45 y 20, 05 hs. (En castellano). S/R.

EL 6to. DIA: 11, 13, 25, 19, 25, 20, 15, 22, 10 y 23, 15, P/13. Viernes y sáb. trasn.

EL PROTEGIDO: 13, 30, 14, 10, 18, 50, 20, 45, 22, 30, 23, 10 y 23, 30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

102 DALMATAS: 11, 11, 25, 13, 05, 15, 55, 17, 55, 18, 20 y 20, 10 hs. (En castellano). S/R.

EL GRINCH: 11, 50, 17 y 19, 30 hs. (En castellano). S/R.

MEMORIA (Voyages): 14, 20 y 22 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

CINEMARK (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

POLLITOS EN FUGA: 12, 14, 25, 16, 50, 19, 20 y 21, 35 hs. (En castellano). S/R.

LOS ANGELES DE CHARLIE: 12, 20, 14, 45, 17, 10, 19, 40 y 22, 30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

UN VUELCO DEL CORAZÓN: 20, 20 y 22, 50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

EL PROTEGIDO: 12, 14, 25, 16, 50, 19, 20 y 22, 20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

EL 6to. DIA: 12, 05, 14, 40, 17, 20, 19, 55 y 22, 35 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

POKEMON 2000 (La película): 13, 15, 30 y 18 hs. (En castellano). S/R.

102 DALMATAS: 12, 40, 15, 10, 17, 30 y 20, 40 hs. (En castellano). S/R.

## GALERIAS PACIFICO

Florida 753. Tel.: 4319-5357. P/1. \$ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: \$ 3,50).

## Sala I

EL PROTEGIDO: 13, 50, 16, 10, 18, 30, 20, 40 y 22, 40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

## Sala II

FIN DE SEMANA DE LOCOS: 13, 20, 15, 30, 17, 40, 20 y 22, 10 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.

## Sala III

102 DALMATAS: 13, 30, 15, 40 y 17, 30 hs. S/R.

AMORES PERROS: 13, 30 y 22, 20 hs. P/18. Sáb. trasn. 1 h.

## Sala IV

NUEVE REINAS: 13, 40, 15, 50, 18, 20, 10 y 22, 30 hs. P/18. Sáb. trasn. 1.10 hs.

PASEO ALCORTA (Salguero y Alcora). Tel.: 4806-5665.

POLLITOS EN FUGA: 12, 40, 14, 40, 16, 40 y 16, 50 hs. (En castellano). S/R.

LOS ANGELES DE CHARLIE: 12, 30, 14, 30, 16, 30, 18, 30, 20, 45 y 23, 10 hs. S/R. Sáb. trasn.

EL PROTEGIDO: 20, 45 y 23, 10 hs. P/13. Sáb. trasn.

102 DALMATAS: 13, 15, 15 y 17, 30 hs. (En castellano). S/R.

PATIO BULLRICH Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.

HOMBRE DE FAMILIA: 12, 50, 15, 20, 17, 40, 20, 10 y 22, 40 hs. S/R. Sáb. trasn.

POKEMON 2000 (La película): 13, 10, 15, 30 y 17, 50 hs. (En castellano). S/R.

EL PROTEGIDO: 20, 20 y 22, 30 hs. P/13. Sáb. trasn.

FIN DE SEMANA DE LOCOS: 20 y 22, 20 hs. P/16. Sáb. trasn.

102 DALMATAS: 13, 30, 15, 50 y 17, 50 hs. (En castellano). S/R.

LOS ANGELES DE CHARLIE: 12, 50, 14, 50, 16, 50, 18, 50, 20, 50 y 22, 50 hs. S/R. Sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA Vicente López y Junín. Tel.: 4805-2220. P/1. \$ 7,50 (Miércoles todo el día y lunes a domingo 1ra. función: \$ 4).

LOS ANGELES DE CHARLIE: 11, 15, 13, 30, 15, 45, 18, 20 y 22, 30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miér. trasn.

POLLITOS EN FUGA: 11, 15, 13, 15, 15, 15, 17, 15 y 19, 15 hs. (En castellano). S/R.

HOMBRE DE FAMILIA: 11, 45, 14, 15, 16, 50, 19, 30 y 22, 15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miér. trasn.

MUERTOS DE RISA: 14, 10, 16, 15, 18, 30 y 23, 15, P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

POKEMON 2000 (La película): 13, 15, 30 y 17, 50 hs. (En castellano). S/R.

EL PROTEGIDO: 20, 20 y 22, 30 hs. P/13. Sáb. trasn.

FIN DE SEMANA DE LOCOS: 20 y 22, 20 hs. P/16. Sáb. trasn.

102 DALMATAS: 13, 30, 15, 50 y 17, 50 hs. (En castellano). S/R.

LOS ANGELES DE CHARLIE: 12, 50, 14, 50, 16, 50, 18, 50, 20, 50 y 22, 50 hs. S/R. Sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA Vicente López y Junín. Tel.: 4805-2220. P/1. \$ 7,50 (Miércoles todo el día y lunes a domingo 1ra. función: \$ 4).

LOS ANGELES DE CHARLIE: 11, 15, 13, 30, 15, 45, 18, 20 y 22, 30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miér. trasn.

POLLITOS EN FUGA: 11, 15, 13, 15, 15, 15, 17, 15 y 19, 15 hs. (En castellano). S/R.

HOMBRE DE FAMILIA:



(URSS-1970). Dir.: Aleksandr Alov-Vladimir Naumov. Ciclo "La película del mediodía". Hoy: 12.30 hs. Ent.: \$ 2.

## VISIONARIO

Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373. (Ent.: \$ 3.50). **BUENOS AIRES PLATEADA** (Argentina). Dir.: Luis Barone. Hoy: 16 y 20 hs. **THE ACID HOUSE** (La casa del ácido). Dir.: Paul McGuigan. Hoy: 18 y 22 hs.

## teatros

### COLON

Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. **CASCANUECES.** Ballester de Piotr I. Tchaikovsky. Función: Los Abono Vespertino. Coreog.: Rudolf Nureyev. Con Silvina Perillo, Alejandro Parente, Edsardo Trabolón, Cinthia Labronne, Solistas y Ballet Estable del Teatro Colón. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir.: Gustavo Plis Stenberg. Sob. de ab. en vta. Pl. \$ 30. Hoy: 20.30 hs. **Visitas guiadas.** Durante los meses de enero y febrero, las visitas guiadas tendrán lugar de lunes a viernes: 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 y 17 hs. Adultos: \$ 5, menores de 10 años: \$ 2. Idiomas: español e inglés. Lugar de reunión: Toscanini 1168 (Paseo de Carruajes), diez minutos antes de la hora de inicio. Tel.: 4378-7132/33. Boletería. Permanecerá cerrada hasta el domingo 11 de febrero inclusive.

### GRAL. SAN MARTIN

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254. **LA TEMPESTAD,** de William Shakespeare. Con Alfredo Alcón, Horacio Peña, Tony Vilas, Osvaldo Bonet, Eleonora Drexler, Oscar Ferrigno y elenco. Dir.: Luis Pasqual. (Sala "Casacuberta"). Reposición: 24 de Enero. **LA BOCA LASTIMADA,** de Eugenio Grifero. Con Osvaldo Santoro, Andrea Garrote y elenco. Dir.: Laura Yusem. (Sala "Cunill Cabanellas"). Reposición: 18 de Enero.

### ARLEQUINO

(Sala 1). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775. **MÚNECOS DE CARNE.** Libro y dir.: Raúl Baroni y Germán Akiás. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 10. **AVENIDA** de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. **JUAN CARLOS COPES** en: "Copés-Tango-Copés". 50 años de éxitos. Con "Johana Copés" y el "Ballet-Copés Tango Danza". Invitada: "María Graña". Jueves y viernes: 21.30 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. (Reposición: 11 de enero).

### BROADWAY

Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345. **COCO DE PARIS.** Con "Esther Goris". Libro y dir.: Daniel Mañas. (Estreno: 11 de Enero). **BABILONIA** Guardia Vieja 3360. Tel.: 4862-0683. **EL JUEGO DE LA SILLA.** Con Ana María Castel, Ana Katak, Diego de Paula y elenco. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8. (Reposición: 19 de enero).

### DEL CENTRO

Sarmiento 1249. Tel.: (15) 4062-7704/4383-5644. **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** Para reírse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h. Ent.: \$ 5 (miérc. y jueves: \$ 3.50, sábado: \$7 y \$5).

### DE LA CASONA

Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-4232. **MOROCHOS DE NUYOR.** Con "Héctor Givóvine, Vítor Hugo Vieyra, Pablo Brichta y Raúl Ramos. Viernes a domingo: 21 hs. (Estreno: 4 de Enero). **VIRGINIA LAGO** en: "Vivir en vos", de María Elena Walsh. Jueves a sábado: 23 hs. (Reposición: 11 de Enero).

### DE LA COMEDIA

(Sala II). Rodríguez Peña

1062. Tel.: 4812-4228. **SOLO COMO UNA PERRA.** Unipersonal de Juan Pablo Geretto. Dir.: Gustavo Puchades. Viernes y sábado: 23.15 hs. Ent.: \$ 15. (Reposición: 12 de enero).

### DE LA FABULA

Agüero 444. Tel.: 4862-6439. **EL SHOW DE ROCKY.** Comedia musical. Adapt. y dir.: Claudia Naser. Viernes: 0 h. Ent.: \$ 6. (Reposición: 12 de enero).

### EL VITRAL

(Sala 1). Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948. **PLASTICO CRUEL,** de José Sbarra. Con Anabel Cherubito, Pablo De Nito, Gabriela Tenenbaum, Nilda Raggi y elenco. Dir.: Adrián Blanco. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: \$ 7. Estreno: 5 de Enero.

### ENTRECASA

J. Salguero 666. Tel.: 4866-4766. **SETE NETOS.** Folk gallego, música celta. Sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 8. **THE BELADIÉS.** La banda femenina que recrea a "The Beatles". Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 8.

### ESCUELA

Humberto 1ro. y Balcarce. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: \$ 5). **AYUDEME, DR. FREUDI,** de Graciela Villalba. Con Lisy Maclean. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 0.30 h., sábado: 22.30 y trasn.: 1 h. **I-DEN-TI-DAD,** de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 20 hs., viernes y sábado: 0 h. **EL PSICO Y LOS PACIENTES,** de Pier Helli. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 21 hs., viernes trasn.: 1 h., sábado: 22 hs.

### LA CLAC

Chile 802. Tel.: 4343-0310. **TRASNOCHANDO...** con "Fontanarrosa". Textos de r. Fontanarrosa, con Fito Yanelli y Daniel Figueiredo. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 10.

### LA COMQUERIA

Adolfo Alsina 1482. Tel.: 4382-7775. **Sábado:** "El rap de aporte elorto", "Telo cuento", "Se me entro una..." (23.30 hs.); "Manual para mujeres reputadas", "Pelando el termo", "Cumbia de la tortilla", "El bocha de la rana", (0.30 hs.). "Braguetas sin ley", "Jimmy Cotton", "Virtuales sacerdotizas del sexo". (1.30 hs.). Ent.: \$ 5.

### LA MASCARA

Piedras 736. Tel.: 4307-0566. **CHAU.** Unipersonal de "Pachi Armas". Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 7. (Estreno: 13 de Enero). **LA PLAZA** Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5361. Vta. telef.: 4323-7200. **EL CARTERO,** de Antonio Skarmeta. Con "Salvatore Cardinetti", "Nicolás Gabré", "Alejandra Da Passano" y Gabriela Sari. Dir.: Hugo Arana. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Pablo Neruda"). Pl.: \$ 26. (Estreno: 4 de Enero). **ROJO FLAMENCO.** Bailarines invitados: Laura Manzella y Claudio Arias. Dir.: Florencia Pérez Taboada. Domingo: 20.30 hs. (The Cavern Club). Reposición: 7 de Enero. Ent.: \$ 10.

### LIBER/ARTE

(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. **LOS TRAMONTINAS.** Humor. Viernes: 0 h., sábado: 1 h. **FIN DE SIGLO.** Títeres (el espectáculo más pequeño del mundo), de Horacio Tignanelli. Sábado: 20.45 y 23.30 hs. **LA PLUMA QUE ARAÑA...** "el corazón de la vida". Con Patricia Astrada. Dir.: Julio Ordano. Sábado: 22 hs. **VARIEITE.** Humor, magia y música con el mago "Merpin", "Sergio Lombardini" y "Cachi". Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 6.

### LUNA PARK

Av. corrientes 99. Tel.: 4311-5100. "El musical"... **LAS MIL Y UNA NOCHES** Con "Claudia Lapacó", "Juan Rodó" y gran elenco. Música: Angel Mahler. Libro, letra y

dir.: "Pepe Cibrán Campoy". Miércoles a viernes: 20.15 hs., sábado: 22.30 hs., domingo: 18.30 hs. (Estreno: 10 de enero).

### MUSEO ROCA

Vte. Lopez 2220. Tel.: 4803-2798. **LA VOZ INTRUSA,** de Juan Francisco Giacobbe. Con Emma Lado, Rodolfo Graziano y elenco. Dir.: Rodolfo Graziano. Sábado: 20.30 hs., domingo: 19.30 hs. Ent. libre. (Reposición: 6 de enero).

### OPERA

Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335. **CHICAGO** "El musical". Basado en la puesta original de Bob Fosse ("Cabaret". "All that jazz"). Con Sandra Gada, Alejandra Radano, Rodolfo Vals, María Rosa Fugazot y elenco. Martes a viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. Loc. desde \$ 15 a \$ 50. Ticketmaster: 4321-9700. Grupos: 4326-0349. (Estreno: 17 de enero).

### PALERMO

Picano 4229. Tel.: 4831-6595. **LOS PROJIMOS,** de Carlos Gorostiza. Dir.: Víctor Bruno. Hoy: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.

### PICADILLY

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4375-3701. **EL CASO PINIATARO SANCHEZ.** Con "Pablo Cedrón" y "Carlos Nieto". Dir.: Tony Lestingi. Jueves a sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. (Reposición: 11 de enero). Ent.: \$ 15.

### REGINA

Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470. **CANCIONES MALICIOSAS,** de Jon Marans. Con "Héctor Biondini" y "Juan Manuel Gál Navarro". Dir. musical: Patricia Averbuj. Dir.: Manuel Iedvabni. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. (Reposición: 11 de enero). Pl.: \$ 15 (jueves: \$ 10).

## chicos

### LIBER/ARTE

Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. (Ent.: \$ 5). **AMOR DE PAYASOS,** de Ricardo Behrens. Títeres, música, payasos. Sábado: 16.30 hs. **CUENTOS DE LA FANTASIA.** Grupo "Kukla". Dir.: A. Madjarova. Sábado: 17.30 hs.

### MUSEO DE LOS NIÑOS

Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto). Tel.: 4861-2325. "Juego de artistas". Horarios: Martes a sábado: 13.30 a 20.30 hs. Veni a sorprenderte. Ent. libre.

### PLANETARIO

De la Ciudad de Buenos Aires "Galileo Galilei". Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4772-9265. **EN EL ESPACIO PROFUNDO.** Espectáculo de divulgación astronómica. Sábado: 15, 16.30 y 18 hs. Ent.: \$ 4. (Para mayores de 7 años).

### REPUBLICA DE LOS NIÑOS

Camino Gral. Belgrano y 501 (Gonnet). Tel.: (0221) 484-1206/1409. **ATRACCIONES UNICAS!!!** Circo, teatro, títeres, cine, barco, tren, granja, pulpería, parque de diversiones. Sábado: 11 a 20 hs.

### ZOO DE BUENOS AIRES

Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a sábado: 10 a 18 hs. Pasaporte: \$ 8 (menores de 13 años: gratis).

## concert

### BUKOWSKI

Bar-teatro. Bartolomé Mitre 1525. Tel.: 4372-2843. **SIGLO TREINTA.** Tango fusión. Dir.: Néstor Tomasini. Hoy: 22.30 hs. Ent.: \$ 10. **ENAMORADAS DEL MURO:** "Micky Ruffa" y "Mosquito Sancineto", con Bárbara Volcán. Hoy: 1.30 hs. Ent.: \$ 7.

### CAFE TORTONI

(Sala "Alfonsina Stormi"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-

4328/(15)4915-7780.

**LOS COSOS DE AL LAO.**

Hoy: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**VALE 4.**

Tango. Hoy: 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

**NORA ROCA**

en: "Con tango en la piel".

Con Víctor Vello (piano) y

Salvador Goico (bandoneón).

Martes: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LUIS LINARES**

en: "Contango historias".

Miércoles: 22.30 hs. Ent.: \$ 10.

**MARIA VOLONTE**

en: "Tangos y otras pasiones".

Con Rafael del Pino (guitarra)

y Pascual "Cholo" Mamone

(bandoneón). Jueves: 21 hs.

Ent.: \$ 12.

### CLASICA Y MODERNA

Callao 892. Tel.: 4812-8707.

**MARIANA MONTI.**

Sus mejores canciones. Hoy:

22 hs. Ent.: \$ 15.

**HORACIO MOLINA.**

Sus mejores temas a través

de sus 40 años. Viernes:

22.30 hs. Ent.: \$ 15.

### KRONOPIOS

(Restaurant-Ante Bar). Av.

Elcano 3640. Tel.: 4551-1752.

**LA INVENCIÓN.**

Latin-Funk. Hoy: 23 hs. (Ent.

libre)... después fiesta "Fin de

año" (con ambientación). Dj:

"Rama". Tragos de la época y

happy hours.

### LA BOHEMIA.

Yerbal 1657. Tel.: 4566-3619.

Plano-bar... **JAVIER SANTAMARIA.**

Jueves 1 h.

### LA DAMA DE BOLLINI

Pje. Bollini 2281. Tel.: 4805-

6399.

**ROSARIO MAGALDI.**

Poesías y cuentos en inglés.

Autores: Ernest Hemingway,

James Joyce, William

Shakespeare, entre otros.

Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 8

(c/consumición).

**THE SHEPHERDS.**

Folk irlandés. Sábado: 23.30

hs. Ent.: \$ 10 (c/consumición).

**AÑO NUEVO...**

festejamos con el Disc Jockey

"Lionel Bollini". Menú:

(Entrada: plato principal,

postres, vino y champagne). \$

25 (cañilla libre: \$ 35).

Domingo: 22 hs. Reservas al

4805-6399.

**MONICA CORTI**

en: "Somos dos". Música de

ayer y hoy. Jueves: 22.30 hs.

Ent.: 12 (c/cena).

**SAN FRANCISCO JAZZ**

BAND:

Fortunato Gurtner (clarinete),

Rubén Pantanelli (trombón),

Néstor Conte (piano),

Alejandro Levit (banjo),

Andrés Kondratik (tuba) y

Bob Thomas (batería). Jazz.

Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 8

(c/consumición).

### JOHN JOHN

Reconquista 924 (Retiro).

Tel.: 4313-1428.

Ugarteche 3154 (Palermo).

Tel.: 4806-7428.

**Pub-Restaurante**

Cenas de despedidas,

eventos en general, shows en

vivo todos los días (jazz, beat,

lounge...). almuerzos

ejecutivos. Happy hours todos

los días (19 a 21 h.). Tarjetas

de crédito. Te esperamos...

### NICETO CLUB

Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-

9396. **REFINADO TOM.**

Funk-soul. Hoy: 23 hs. Ent.:

\$ 10.

### NOTORIOUS

Av. Calafu 966. Tel.: 4815-

8473. Tel.: (10).

**MANOLO JUAREZ**

(piano). Con Arturo Ritrovato

(bajo), Luis Ceravolo (batería),

Leo Bernstein (teclados). Hoy:

21.30 hs. Ent.: \$ 10.

### GUSTAVO BERGALLI

(trompeta), Pocho Lapouille

(batería), Negro González

(contrabajo), Marcelo Mayor

(guitarra) y Norberto Machline

(piano). Hoy: 0.30 hs. Ent.: \$

10.

### OPERA PRIMA

(Paseo "La Plaza"). Av.

Corrientes 1660. Tel.: 4370-

5348. **ALEJANDRA MARTIN**

Con Guillermo Romero

(piano), Alejandro Herrera

(bajo) y Luis Ceravolo

(batería). "Tributo a Papá

Noel". Clásicos navideños.

Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 15.

### TOBAGO

Oigar & Arts Caffé. Alvarez

Thomas 1368. Tel.: 4553-

5530. **AGUSTIN PEREYRA**

**LUCEÑA**

(guitarra), Guillermo Reuter

(percusión), Alejandro Santos

(saxos, flauta), Adriana Ríos

(flauta, voz). Sábado: 22.30

hs. Ent.: \$ 15.

## etc

### CENTRO CULTURAL

**RECOLETA**

Junin 1930. Tel.: 4803-1041.



Rep



CONTRATAPA

Por José Pablo Feinmann

Hay un texto de Theodor Adorno que lleva por título *La educación después de la ESMA*. Adorno invita a pensar sobre dos planos: 1) cómo fue posible la ESMA; 2) qué hacer para impedir su retorno. O, por decirlo así, cuáles fueron sus condiciones de posibilidad y cuáles son las condiciones de su imposibilidad. El texto se inicia con una consigna (precisamente así, *Consignas*, se titula el libro en que este texto adormiano, que surge de una conferencia radial, está incluido) que señala: "La exigencia de que la ESMA no se repita es la primera de todas en la educación" (*Consignas*, Amorrotu, 1993, p. 80). Es decir, si para algo deberán existir las escuelas de nuestro país será para explicitar ese horror y explicitándolo, llevándolo a la luz de la razón crítica, impedir su retorno. Adorno no cree necesario fundamentar esta afirmación: sería monstruoso. "Fundamentarla tendría algo de monstruoso ante la monstruosidad de lo sucedido" (p. 80). Sin embargo no acierta a "entender que se le haya dedicado tan poca atención hasta hoy" (p. 80). De aquí la urgencia de su reflexión. No puede perderse más tiempo. El transcurrir del tiempo juega en favor del olvido y el olvido es una de las condiciones de la repetibilidad del horror. Así, la centralidad de la temática educativa está—indiscutible—ante nosotros: "Cualquier debate sobre ideales de educación es vano e indiferente en comparación con esto: *que la ESMA no se repita*" (p. 80, subr. mío).

Recurre a Freud. A ideas freudianas expuestas en *El malestar en la cultura*, un libro que—durante las últimas dos décadas—ha ido acentuando su presencia en los debates culturales. Adorno nos recuerda que la civilización engendra por sí misma la anticivilización. Más aún: que en el principio mismo de la civilización está instalada la barbarie, algo que determina un matiz de desesperación en el pensar adormiano. Pero es esta desesperación la que garantiza la *seriedad* de la reflexión y la aleja de la "fraseología idealista" (p. 81). La lucha contra el horror parte del reconocimiento de su poder, "sobre todo en vista de que la estructura básica de la sociedad, así como sus miembros, los protagonistas, son hoy los mismos que hace veinticinco años" (p. 81). Habrá de recordar Adorno—en base a esta certeza—una frase que Paul Valéry dijo antes del inicio de

la Segunda Guerra Mundial: "La inhumanidad tiene un futuro grandioso" (p. 89). Para evitar o atenuar ese futuro lo que urge "es lo que en otra ocasión he llamado el 'giro' hacia el sujeto" (p. 82). Esta nueva *consigna* adormiana (aunque no tiene la radicalidad que yo desearía encontrarle) impulsa a "descubrir los mecanismos que vuelven a los hombres capaces de tales atrocidades, mostrárselos a ellos mismos (...) a la vez que se despierta una conciencia general respecto de tales mecanismos" (p. 82). Como sea, el "giro" hacia el sujeto se explicita en mantener al sujeto en estado de alerta, en estado de crítica. Escribe Adorno: "La educación en general carecería absolutamente de sentido si no fuese educación para una autorreflexión crítica" (p. 82). Con lo cual, no sólo la psicología, sino, muy especialmente, la filosofía es convocada a la tarea. Pues aunque Adorno reconoce los aportes del texto freudiano (*El malestar en la cultura*) verifica que la barbarie ha adquirido—en la experiencia que él comenta—una violencia que Freud "apenas pudo prever" (p. 82). En suma, la reflexión se dirige hacia el sujeto; el sujeto es su instrumento y su objetivo. *Se busca despertar la subjetividad*. Para esto deberá servir la educación. Escribe: "Cuando hablo de la educación después de la ESMA, incluyo dos esferas: en primer lugar, educación en la infancia, sobre todo en la primera; luego, ilustración general que establezca un clima espiritual, cultural y social que no admita la repetición de la ESMA; un clima, por tanto, en el que los motivos que condujeron al terror hayan llegado, en cierta medida, a hacerse conscientes" (p. 83). Importa señalar que Adorno ha escrito "ilustración general". Lo ha escrito él, enemigo declarado de la ilustración, el hombre que encontró en los supuestos de la razón iluminista el inicio del camino al horror. No obstante, aquí, en este

"giro" al sujeto, advierte la necesidad de alertar las conciencias por medio de la educación. Se inquieta porque sabe que aparece aquí un rasgo iluminista. Pero no le importa, tal la *desesperación* que lo urge. Hay que luchar contra la heteronomía de las conciencias. Porque "la disposición a ponerse de parte del poder y a inclinarse exteriormente, como norma, ante el más fuerte, constituye la idiosincrasia típica de los torturadores" (p. 84). Hay, así, una fuerza central, verdadera, "contra el principio de la ESMA" y es "la autonomía, si se me permite emplear la reflexión kantiana; la fuerza

de la reflexión, de la autodeterminación, del no entrar en el juego del otro" (p. 84). La educación, su norte, es la autonomía de las conciencias. Decirle no a lo que ya viene impuesto, porque trae consigo el principio de la *masificación*, y porque la *masificación* es el arma del terror, ya que anula, aplana las conciencias y adormece la indignación en lo colectivo. Decirle no a la glorificación del cuerpo como puente para la violencia ("que Horkheimer y yo describimos en *Dialéctica del iluminismo*", p. 86). Decirles no a los procedimientos del deporte que, en lugar de exhibir la primacía de la caballerosidad y el pro-

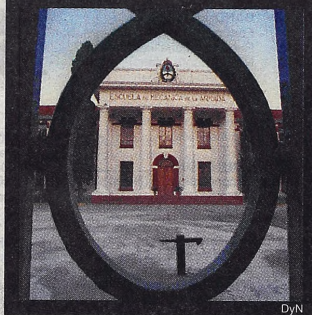
cedimiento desbarbarizante de reconocer la dignidad del otro, se consagran a fomentar "la agresión, la brutalidad y el sadismo" (p. 86). Y—acaso más que otras cosas—decirle no al "ideal pedagógico del rigor" (p. 88). Aquí la reflexión de Adorno alcanza uno de sus puntos destellantes. Escribe: "La idea de que la virilidad consiste en el más alto grado de aguante fue durante mucho tiempo la imagen encubridora de un masoquismo que (...) tan fácilmente roza con el sadismo. La ponderada dureza que debe lograr la educación significa, sencillamente, indiferencia al dolor (...). Ha llegado el momento de promover una educación que ya no premia como antes el dolor y

la capacidad de soportar los dolores" (p. 88). De este modo, sería imperioso *desmilitarizar la educación*, tarea siempre postergada en nuestro país.

Las propuestas de Adorno se multiplican. Propone "que se estudie a los culpables de la ESMA con todos los métodos de que dispone la ciencia, en especial con el psicoanálisis prolongado durante años, para descubrir, si es posible, cómo surgen tales hombres" (p. 90). Sabe que este intento puede ser vano, pero no quiere subestimarlos. (En verdad, Adorno, en su *desesperación*, no se da el lujo de subestimar nada.) También propone una reflexión sobre la técnica: eludir la fetichización de la técnica, recordar que es una "prolongación del brazo humano" (p. 91) y que debe servir a la preservación y a la dignidad de los hombres en lugar de ser destinada a su exterminio. Y propone—con enorme desgarramiento y lucidez—reflexionar sobre la estructura de la sociedad actual y señalar que en ella reside la *facilidad* con que la ESMA puede repetirse: "La sociedad en su actual estructura no se funda en la atracción sino en la persecución del propio interés en detrimento de los intereses de los demás (...). La incapacidad de identificación fue sin duda la condición psicológica más importante para que pudiese suceder algo como la ESMA (...). Lo que suele llamarse 'asentimiento' fue primariamente interés egoísta: defender el derecho propio antes que nada y, para no correr riesgos—¡eso no!—, cerrar la boca. Es ésta una ley general en relación con el orden establecido. *El silencio bajo el terror fue solamente su consecuencia*. La frialdad de la mónada social, del competidor aislado, en cuanto indiferencia frente al destino de los demás, fue precondición de que sólo unos pocos se movieran. Bien lo saben los torturadores" (p. 92). El subrayado me pertenece).

*Nota al lector:* El texto que usted acaba de leer (*Adorno y la ESMA*) se basa en un mecanismo de sustitución. Donde Adorno—en su texto frankfurtiano de 1967—escribió *Auschwitz*, yo escribí la *ESMA*. No sé si necesito justificarme, pero—si así fuera—diría que el mecanismo responde a una necesidad de urgencia, acaso de desesperación, similar a la que late en el texto adormiano. Hay que llevar esta temática al ámbito pedagógico argentino. Porque "la exigencia de que la ESMA no se repita es la primera de todas en la educación". Como escribió Adorno.

Adorno y la ESMA



Más cómodo. Más sencillo.

Con un simple llamado compre su pasaje telefónicamente y retírelo en Aeroparque minutos antes de abordar. Sencillo, no?

Informes, reservas y ventas las 24 horas 5371-1111  
www.dinar.com.ar - Consulte a su agente de viajes

**Dinar**  
Líneas Aéreas  
Excelente Servicio